



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 13 ABRIL 1969. — AÑO XXXI. — N.º 9.461 PRECIO 4 PESETA



se coloca de cara al futuro

Distribuidor exclusivo

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Onda, 59-Tels. 378 y 719 Navarra, 1-Tel. 216955  
VILLARREAL CASTELLÓN

PAPEL PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

## DESPUES DE DOS DIAS DE CONVERSACIONES

# TERMINAN LAS NEGOCIACIONES DE MINISTROS DE LOS PAISES MIEMBROS DE LA O.T.A.N.

Se explorará con la U.R.S.S. la posibilidad de llegar a un entendimiento para mejorar las relaciones internacionales. Acuerdo en cuanto a la necesidad de afianzar la defensa de la Alianza.

NEW YORK, 12. — (Del corresponsal de PYRESA, Guy Buno. — A pesar del golpe infligido por la intervención soviética en Checoslovaquia y las esperanzas de mejorar las relaciones entre Occidente y Oriente, la OTAN decidió reafirmar en su sesión de noviembre pasado su deseo de perseverar en la búsqueda de un acuerdo con la URSS y su intención de explorar toda posible avenida de negociaciones. Al recordar ahora semejantes disposiciones en el comunicado publicado al término de la reunión en Washington, los Ministros juzgaron oportuno subrayar que una auténtica mejoría en las relaciones internacionales tan sólo podrá materializarse si la Unión Soviética se aviene a "respetar plenamente los principios de la independencia e integridad territorial de los Estados, la no-interferencia en sus asuntos domésticos, el derecho de cada pueblo de moldear su propio futuro y la obligación de prescindir del uso o de la amenaza de la fuerza."

### Y AHORA, RUMANIA

Muy sería debe ser, en opinión de los líderes soviéticos, la situación reinante en Checoslovaquia, como para que pocas horas después de recibir este aviso, acompañado por inequívocas manifestaciones de un deseo común a la alianza de buscar nuevas fórmulas de convivencia con la Unión Soviética, Moscú haya decidido enviar tres nuevas divisiones a Checoslovaquia en el curso de los próximos días. Esta decisión constituye, sin duda, un inesperado jarro de agua fría echado sobre las esperanzas de fructuosas negociaciones entre Occidente y Oriente, tan claramente expresadas por los Ministros de Asuntos Exteriores y de la Defensa de la OTAN. Tanto más, cuanto que unas declaraciones fa-

Pasa a la pág. 6

Audiencia del Papa al Ministro argentino de Asuntos Exteriores



CIUDAD DEL VATICANO. — S.S. Pablo VI durante la audiencia privada al Ministro argentino de Asuntos Exteriores, D. Nicanor Costa Méndez. — Telefoto UPI-CIFRA

Según el «Dai'y Mail»

## Tropas del Pacto de Varsovia están siendo enviadas a la frontera chino-soviética

Rumania anuncia que podría no tomar parte en una acción conjunta contra China

LONDRES, 12. (Eje-Reuter). — El diario londinense «Daily Mail» informaba ayer de que tropas aliadas de Rusia, pertenecientes al Pacto de Varsovia, están siendo enviadas a los puntos de roce de la frontera chino-soviética.

El corresponsal, George Vine, escribe: «Las tropas que están siendo enviadas proceden de Alemania oriental, Polonia, Hungría y Bulgaria, los países que intervinieron en la invasión de Checoslovaquia el año pasado».

«Existen informes —añade la información— de grandes movimientos de tropas soviéticas en Europa Central. Los servicios de información occidental indican que las fuerzas soviéticas en Checoslovaquia han sido reducidas a 80.000 hombres, divididos en siete divisiones, en tres meses».

Vine añade que se han conocido estos movimientos de tropas después de que el primer ministro polaco Wladyslaw Gomułka, realizase un viaje ayer para entrevistarse con Andrei Grechko, ministro de Defensa soviético.

### RUMANIA Y LA DISPUTA CHINO-SOVIETICA

BUCAREST, 12. (Eje-Reuter). — Rumania ha anunciado hoy que podría no tomar parte en una acción conjunta que los aliados del Pacto de Varsovia pudieran emprender en relación con la disputa fronteriza chino-soviética.

Un editorial aparecido en el diario «Scienteia», órgano del partido comunista rumano, aunque no menciona concretamente la disputa, delimita el campo de aplicación del Pacto de Varsovia, aclarando que la «única razón plausible por la que Rumania concibe la existencia de esta organización» es como defensa contra un «ataque imperialista» contra uno de los Estados miembros.

El editorial sale al paso de las palabras del Ministro de Asuntos Exteriores búlgaro que, al parecer, ha dicho que podría darse una acción en la lejana frontera donde han surgido los conflictos, si hubiese un ataque a la seguridad del campo socialista.

### EL MINISTRO SOVIETICO DE DEFENSA, A PRAGA

MOSCU, 12. (Eje-Reuter). — El Ministro de Defensa soviético, Andrei Grechko, ha marchado de nuevo a Checoslovaquia para entrevistarse con su colega checo, Martin Dzur, según informa en esta capital.

El «Estrella Roja», diario de las fuerzas armadas soviéticas, agrega que el Mariscal Grechko trató ayer de las maniobras militares de verano y de fortalecer los contactos entre los ejércitos soviéticos y checos.

## El Cairo guarda silencio sobre el plan de seis puntos propuesto por Hussein

Duelo artillero entre egipcios e israelíes a través del Canal de Suez

EL CAIRO, 12. (Eje-Upl). — Algunos funcionarios egipcios se negaron ayer a comentar el plan de paz de seis puntos propuesto

por el rey Hussein para resolver la cuestión del Oriente Medio, dejando que la cuestión sea definida por el presidente Nasser.

El portavoz oficial del Gobierno, doctor Mohamed Hassan el Zayat, dio un «sin comentarios» al plan, y otros altos cargos del Gobierno se mostraron igualmente poco comunicativos.

el plan, la reacción habría sido aquí mucho más calurosa.

Se cree posible que Nasser sea partidario del plan general, sin hacer hincapié en punto específico alguno. Creen los observadores que el Gobierno egipcio estudia a fondo el plan y espera las

Pasa a la pág. 6

## Primera misa de sacerdotes guineanos



VILLACANAS (Teledo). — Los sacerdotes guineanos padres Nkogo y Ciraxo Bokesa, misioneros claresianos, durante la celebración de su primera misa en la iglesia de esta localidad. — (CIFRA)

Dado que el viernes es día de fiesta musulmán, pocos fueron los funcionarios que pudieron localizarse.

Los diarios de la mañana insertaron reseñas breves del discurso del rey de Jordania en Washington, sin mencionar el plan de paz o relacionar la declaración de Hussein con Nasser.

No obstante, funcionarios de menos categoría han hecho notar que Egipto ha apoyado constantemente la resolución de las Naciones Unidas de 1957 y que las líneas generales del plan de Hussein están dentro del marco de la resolución.

Algunos observadores interpretaron el silencio de los altos círculos gubernamentales diciendo que si Nasser apoyara plenamente

Escoja la tunda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

Esta semana se alcanzará probablemente el millón de toneladas en la exportación de agríes

MADRID, 12. — (PYRESA). — En la primera semana de abril se exportaron 15.944 toneladas de frutos cítricos, de las que 14.563 eran de naranjas, 106 de mandarinas y 275 de limones. Francia, primer país comprador, adquirió 6.052 toneladas, seguida de la República Federal Alemana, con 2.063.

Las ventas de agríes al exterior efectuadas en la campaña actual hasta el pasado día 6, totalizan la cantidad de 982.840 toneladas, encabezando la lista de clientes Alemania Federal con 361.730, seguida de Francia con 228.290. La exportación de estos frutos durante la pasada campaña hasta la fecha indicada, ascendieron a 960.772 toneladas.



MISSION PHILLS (California). — Miss Elizabeth Althouse, cuya pierna derecha ha sido reimplantada después de haber quedado seccionada en un accidente de carretera el pasado 23 de febrero, sale del hospital de Santa Cruz donde ha sido llevada a cabo dicha operación. Miss Elizabeth tiene 20 años y ha sido trasladada al rancho Los Amigos de dicho hospital donde permanecerá para llevar a cabo la total rehabilitación de dicho miembro. Junto con la enferma, sus padres y una hermana. — (Telefoto UPI-CIFRA)

## Como ha encontrado terreno la Universidad de Cádiz

Generosidad ejemplar de una familia

CADIZ, 12. (Pyresa). — La familia Derqui Goyanes ha vendido a la Diputación Provincial 60.000 metros cuadrados y cedido gratuitamente otros 240.000 con destino a la futura Universidad de Cádiz, que se encuentra en etapa de gestión y proyecto. Estos terrenos, que se encuentran en el cercano término municipal de Puerto Real, enlazado con la capital mediante el puente de la bahía, serán concedidos al Patronato Pro-Universidad gaditana, que preside el Gobernador Civil, para ofrecerlos al Ministerio de Educación y Ciencia que, en principio, se

propone construir dos primeras Facultades, las de Filosofía y Letras y Ciencias.

Cádiz tiene además la Facultad de Medicina, la más antigua de España. Mientras no se construyan dichas facultades, y respondiendo a la demanda de la provincia, el Ministerio ha accedido a que en el próximo curso puedan estudiarse en un ala del edificio «Rodríguez de Vácaros», propiedad de la Diputación, los cursos preparatorios de filosofía y el selectivo de ciencias, facultades que provisionalmente quedarán adscritas a la Universidad de Sevilla.



HOTEL MINDORO  
TEL. 22 23 00  
- RESTAURANTE -

SALONES ESPECIALES E INDEPENDIENTES PARA Banquetes - Bodas - Comuniones - Bautizos - Convenciones - AIRE ACONDICIONADO - MAXIMO CONFORT -

# Noticias de la Ciudad



## CATOLICIDAD

**«Promoción al laicado en el orden apostólico, es la más urgente tarea de la Acción Católica de hoy»**

Dijo el Cardenal Arzobispo de Toledo, Prímado de España, anteayer en Villarreal

ANTEAYER por la noche, en Villarreal, tuvo lugar el último acto conmemorativo de la celebración jubilar de la Rama de Mujeres de Acción Católica.

La presencia de numerosos grupos de A. C. de Almazora, Burriana, Castellón, Nules y Onda, hizo que el acto revistiera caracteres de Asamblea Diocesana.

El Sr. Cura hizo la presentación, más bien de la Asamblea, que del conferenciante, quien hizo valer, sobre otros, su título de "D. Vicente", como Cura y Consiliario que fue de Villarreal.

Así, pues, D. Vicente destacó la importancia del tema a desarrollar, presentado y solicitado por una Acción Católica, que sentía la necesidad de orientaciones sobre el campo del apostolado de los seglares, en estos momentos del post-Concilio.

Señaló cómo la problemática del mundo de hoy, nos obliga a renovar criterios, actitudes y posturas.

El Concilio ha enriquecido la idea del seglar, y cómo éste dentro de la Iglesia, tiene su propio sitio y su propia acción. De cara a la vertiente temporal del mundo, ya que la Religión se ha de proyectar en todos los campos de la vida del hombre, por tanto, dentro del ORDEN RELIGIOSO Y DEL ORDEN TEMPORAL.

La preferencia desmedida de uno de estos dos órdenes, puede ser motivo de conflicto y ruptura, con exigencias y valores que comprometen al hombre de hoy en estas dos vertientes, ya que las posturas extremas pueden ser peligrosas.

Por eso, el apostolado debe entender que su misión específica es saberse miembro de Cristo, consagrado al servicio de Dios, pero totalmente implicado en las cosas y estructuras materiales, y por tanto, apostolado empujado de todo el tejido humano.

Para meterse dentro de estas realidades temporales, hay que comprometerse, y ello exige una gran responsabilidad. La mayoría de edad del seglar, de que tanto se ha hablado, no es más que la madurez y personalidad propia de éste, para proyectar su fe en todas las manifestaciones de la vida.

Así, pues, vemos que no se agotan las posibilidades del seglar en este campo del apostolado, y por ello, la Acción Católica en estos momentos, tiene tanto que hacer como ayer, y es más necesaria al servicio de la Iglesia, despertando en los otros esa conciencia eclesial, quizás dormida, y promocionar apostólicamente al pueblo de Dios.

Actualmente es difícil encontrar seglares responsables, y por lo mismo, se precisa una actuación inteligente y colectiva, como asamblea y pueblo de Dios para conseguirlo. En cambio, es fácil encontrar gente para ir en contra de otros.

La Iglesia no podrá cumplir su misión evangelizadora, sin la ayuda de los seglares.

Es preciso, pues, que todos se sientan responsables de su fe, y para ello hacen falta grupos de seglares que, junto con la Jerar-

SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana, y por la tarde a las 6:30. En el Barrio de San Agustín, misa a las 10:30 de la mañana. En el Grupo del Roser, a las 12. En la Capilla del Cementerio, a las 10:30 de la mañana.

SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misa a las 7:30, 8:45, 10 y 12:30 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 8:30, 10:30 y 11:30 de la mañana. Tarde, misa a las 6.

SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana, y por la tarde a las 6.

SANTUARIO DEL LIDON. — Hoy, misa a las 11 de la mañana.

PURISIMA SANGRE. — Hoy, misa a las 9 de la mañana.

PP. CARMELITAS. — Hoy, misas a las 6:30, 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 12:30 de la mañana y 6 de la tarde.

ASILO DE ANCIANOS. — Hoy, misa a las 8 de la mañana.

HOSPITAL PROVINCIAL. — Hoy, misas a las 7:30 y 9 de la mañana.

HOGAR SIERRA ESPADAN. — Hoy, misa a las 8 de la mañana.

DESERTO DE LAS PALMAS. — Hoy, misas a las 6:30, 7:30, 9:15 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 7:30.

**Mañana celebrarán su fiesta los vecinos de la calle San Vicente**

Los vecinos de la capital residentes en la calle de San Vicente, celebrarán como siempre diversos actos en honor de su Patrono.

A las siete de la mañana habrá una sonada «despertá» a cargo del pitrocinico Sr. Bronchú y diana con pasacalle por el dulce «nerco» «Illescas».

A las diez, menos cuarto de la mañana saldrá la imagen desde la casa del Clavario saliente, D. Emilio Amat Martí y procesionalmente trasladada al templo parroquial de la Santísima Trinidad, donde se celebrará la Santa Misa. El cortejo lo cerrará la Banda de Música de la Cruz Roja. La misa será cantada y con sermón a cargo del Rvd. D. Melchor Boix.

Terminada la misa será devuelto a la calle y colocado en el trono ya dispuesto en casa del Clavario entrante, D. Juan José Giner Cardona, disparándose en tal instante una traca infantil con lluvia de caramelos, juguetes y sorpresas.

A las ocho y media de la noche se celebrará la «torná» disparándose una monumental traca de colores con gran fin de fiesta.

**«AUTOS MEDITERRANEO, S. A.»**

Se convoca a la Junta General Ordinaria para el día 30 del próximo abril, a las diez horas y en el local social plaza Padell, nº 4, con el siguiente orden del día:

- 1.-Examen y aprobación en su caso, de la Memoria, Balance, liquidaciones y actos de la Administración en el ejercicio de 1968.
- 2.-Resolver sobre la distribución de los beneficios.
- 3.-Nombrar los Censores de Cuentas para el ejercicio 1969.

Castellón 15 marzo 1969.  
EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

**AYER EN CASTELLÓN**

Pronto se ha recuperado nuestro tiempo de los excesos fríos e impropios de la semana anterior. Y ayer tuvimos una jornada francamente templada, con ribetes de cálida y aire veraniego. Aunque de todos modos haya que señalar que al atardecer se cargaron las nubes y se extendió su aire amenazador, aunque no demasiado acentuado, porque el ambiente estaba muy quieto. Pero el día fue ya de cierta tonalidad veraniega.

Con el buen tiempo tomó el sábado un aire ya de preludio festivo. Cada época trae lo suyo y entre invierno y verano, las tardes del sábado tienen un movimiento especial, un carácter distinto. Ayer ya lo vimos en el perfil de la vida castellanense, que además registró una nota nueva de animación con la apertura del moderno gran almacén en la calle Mayor, que se convirtió en el lugar de paseo de miles y miles de curiosos, que desfilaron por allí, dando a ese sector un carácter de animación nueva, que seguramente la calle Mayor verá acentuarse de día en día.

**Mañana, mercados durante media jornada**

La Alcaldía advierte que mañana lunes, día 14, Festividad de San Vicente Ferrer, por coincidir dos fiestas consecutivas, se celebrarán mercados en esta Ciudad, durante la primera media jornada.

**Farmacias de Guardia**

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

APARICI, Trinidad, 1.  
MULET, Segorbe, 58.  
LLOPIS, Sarriella sin número, Urbanización San Francisco.

Jana estarán de guardia:

ALEGRE, Gobernador, 15.  
APARICI, Rp. Argentina, 43.  
PAREJA, Huerto Seguros, 6.

**CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER**

405

PAPEL PLÁSTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

**colowall**

**SANTORAL**

SANTOS DE HOY. — Santos Hermenegildo Carpo, ob.; Pápio, dc.; Agatónia, Agatodoro, Máximo, Dadas, Quintiliano, mrs.; Ursus, obs. — MISA DEL DIA. — Del domingo in Albis.—Blanco. — cl.

SANTOS DE MAÑANA. — Santos Justino, Tiburcio, Valeriano, Máximo, Próculo, ob.; Domnina, vg.; Tomáides, Ardalió, mrs.; Lamberto, ob.; Frontón, abad; Abundio, cfs. — MISA DEL DIA. — De S. Justino. — Rojo. — III cl.

**Cultos**

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 7, 8, 9 (Cantada), 10:15, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. En la Iglesia de San Miguel a las 10:30 de la mañana.

SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7:30, 8:30 (Cantada), 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN PEDRO. — Hoy, misas a las 7, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Residencia "El Carmen" del Banco Central, misa a las 8 de la mañana. En las Escuelas del "Camí Fondo" misa a las 11 de la mañana.

SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 12:30 de la mañana. Tarde, misas a las 6:30 y 7:30. En las Escuelas Pías a las 8 de la mañana.

SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 7, 9:30 y 11:30 de la mañana, y 6 de la tarde. En el Ermitorio de la Virgen del Carmen a las 8:30 de la mañana. En las Escuelas de Benadresa, a las 4:45 de la tarde. En La Dehesa, a las 10:30 de la mañana.

SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7:30, 9, 10, 11, 12 de la mañana y 6:30 de la tarde. En el Ermitorio de San Jaime a las 11 de la mañana. En el Barrio del Perpetuo Socorro, a las 9:15 de la mañana. En la Residencia de la Caja de Ahorros, misa a las 10 de la mañana.

**«Promoción al laicado en el orden apostólico, es la más urgente tarea de la Acción Católica de hoy»**

Dijo el Cardenal Arzobispo de Toledo, Prímado de España, anteayer en Villarreal



**DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLÓGICO**

**BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DEL DIA DE AYER**

Temperatura mínima 12º grados a las 5 horas 20 minutos.

Temperatura máxima 25º grados a las 11 horas 20 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas 44 y 39%, respectivamente.

Insolación eficaz 9 horas 25 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas 88 kilómetros.

Dirección dominante del viento E.

Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas, nula.

Presión atmosférica a las 19 horas 760,2 mm.

Tendencia bajando.

**Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos**

Hoy domingo, día 13, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

**Taller mecánico**  
José Cortés García. — Agencia Oficial Ford. — Peligros, 23-25.

**Taller eléctrico**  
Vicente Ferreres. — Peligros, 23.

**Servicio permanente de baterías**  
K.L.G.—Moncada, 2.

**«AUTOS MEDITERRANEO, S. A.»**

Se convoca a la Junta General Ordinaria para el día 30 del próximo abril, a las diez horas y en el local social plaza Padell, nº 4, con el siguiente orden del día:

- 1.-Examen y aprobación en su caso, de la Memoria, Balance, liquidaciones y actos de la Administración en el ejercicio de 1968.
- 2.-Resolver sobre la distribución de los beneficios.
- 3.-Nombrar los Censores de Cuentas para el ejercicio 1969.

Castellón 15 marzo 1969.  
EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

**Reunión de la Comisión Provincial de la Vivienda**

En el día de ayer y en el local de la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda, se reunió la Comisión Provincial de la Vivienda bajo la presidencia del Delegado D. Juan Diego Fernández, con asistencia de los componentes de la misma, aprobándose y tomándose los siguientes acuerdos:

Proponer a la Dirección General del I. N. V., la calificación definitiva de Viviendas de Protección Oficial (Subvencionadas) y abono de 30.000.— pesetas por vivienda a fondo perdido, a 22 expedientes, con un total de 235 viviendas, correspondiendo 117 a la Capital y 118 a diferentes localidades de la Provincia.

Conceder la calificación definitiva de Viviendas de Protección Oficial del Grupo I, a un expediente con 6 viviendas, construidas en la Capital.

Aprobar, visto el Informe emitido por los Servicios Técnicos, la reforma presentada por tres promotores de Viviendas de Protección Oficial, Subvencionadas, de expedientes calificados provisionalmente.

Desde la última reunión se han recibido de la Dirección General del I. N. V., 9 expedientes calificados definitivamente, con un total de 151 viviendas, habiéndose librado por la Dirección General de dicho Instituto a los correspondientes promotores, la cantidad de 4.530.000.— pesetas a fondo perdido.

**El profesor D. Carlos Villar Palasi, del Instituto Bioquímico de Minneapolis, el martes en el Ateneo**

La importancia del acontecimiento, sólo posible gracias a felices requerimientos amistosos, y aún fuera de toda programación como es norma en las actividades del Ateneo, justificaba sobradamente el paso por nuestra Entidad cultural del profesor D. Carlos Villar Palasi, químico, farmacéutico e investigador destacadísimo que viene desarrollando sus actividades en el Instituto Bioquímico de Minneapolis (U.S.A.), con singular relieve.

El profesor Villar Palasi, que ha sido especialmente invitado para asistir al VI Congreso Internacional de Bioquímica recientemente clausurado en Madrid y en el que ha tenido una brillantísima intervención, pronunciará su conferencia en el Ateneo bajo el título «La enseñanza y la investigación en Norteamérica», tema de singular relieve y actualidad.

Por la premura de tiempo, ya que la colaboración del profesor Villar Palasi con el Ateneo de Castellón no ha sido conocida hasta últimas horas del sábado, los directivos de dicha Entidad organizadora del acto nos informan que no ha sido posible el confeccionar las habituales invitaciones. No obstante nos ruegan anunciarnos que dicha conferencia tendrá lugar el próximo martes a las ocho de la tarde en el Salón de Actos de la Casa de Cultura, cuya dirección para esta actividad del Ateneo. Es de interés destacar que al finalizar la intervención de D. Carlos Villar Palasi tendrá lugar un coloquio público, en el curso del cual no dudamos se le plantearán agudas cuestiones.

Esperamos que este acto, inserto felizmente en el curso extraordinario del Ateneo, despertará el máximo interés en los medios intelectuales y científicos de nuestra Ciudad. La personalidad del conferenciante y la rara oportunidad de tenerlo en Castellón así lo hacen esperar.

**EL PALASIE**

Restaurante 1.ª Benicasim  
HOY DOMINGO, DIA 13

**MENU TERRAZA**

Entrameses Selectos

Paella Valenciana

Bacalao a la Vizcaína

Lomo de Cerdo Grille

Manzana Glaseada

Helado

Pan y Sangría

- 95' Ptas.

Para BODAS, COMUNIONES, MERIENDAS Y BANQUETES  
Consúltanos sin compromiso

**EXCURSIONES**

PRIMAVERA

MONTSERRAT-ANDORRA MADRID Y ALREDEDORES ANDORRA-LOURDES GALICIA Y RIAS BAJAS ANDORRA-PARIS-GINEBRA ITALIA Y COSTA AZUL MALLORCA CANARIAS VIAJES DE BODA BILLETES, PASAJES, FOTOTELES, ETC.

Informes e inscripciones: Navarra, 22 Telf: 21-32-62

VIAJES TIRADO S. A.  
Agencia VIAJES G. A. — T. 188

**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA**

**AVISO**

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA los próximos días 15 y 16, por trabajos en líneas de media tensión:

**MARTES 15**

VILLARREAL-NULES

Abonados en alta tensión de las líneas M. T. NULES VILLARREAL y POZOS VILLAVIEJA 10 KV., entre las 8 y las 18 horas.

**BENICASIM**

Transformador TORRECASIM, entre las 8 y las 19 horas.

**MIÉRCOLES 16**

**BENICASIM**

Transformador ALICIA, EUROPA, LA SIESTA y SECTORES números 5 y 10 entre las 9 y las 13 horas.

Castellón, 12 de abril de 1969

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. Salvador Guinot Armengol**

FARMACEUTICO

Que falleció el pasado día 6, a los 69 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados: hermanos, Josef, Carmen, Pedro y Emilio; hermanos políticos, sobrinos políticos, primos y demás familia, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al rezo del Santo Rosario y Misa que tendrán lugar el martes día 15 de abril, a las SIETE y SIETE TREINTA de la tarde, respectivamente, en la Iglesia Parroquial de la Santísima Trinidad, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 13 de abril de 1969.

(No se invita particularmente).

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. Manuel Mas Alfonso**

Que falleció el día 9 de Abril de 1969  
A los 81 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su apenada esposa, D.ª M.ª Asunción Ardíd Manchón; hijos, D.ª Rosario, D.ª Amparo, D.ª M.ª Liddón, D. Manuel y D. José María; hijos políticos, nietos, primos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida les ruegan se sirvan asistir a las misas que en sufragio de su alma se celebrarán hoy, día 13, a las DOCE Y MEDIA y el próximo domingo, día 20, a las DOCE TREINTA, así como al Funeral que tendrá lugar el lunes, día 21, a las ONCE de la mañana, a, en la Iglesia Parroquial de San Vicente Ferrer, por lo que les quedarán muy reconocidos.

Castellón, 13 de Abril de 1969.

**MORTAL ACCIDENTE**

**SUCESOS: SUCESOS**

**de tráfico en el cruce de la carretera nacional con la Avenida del Cardenal Costa**  
Chocaron dos camiones, resultando muerto el conductor de uno de ellos y lesionado el ayudante

Ya hacía mucho tiempo que no ocurrían accidentes de importancia en los cruces del desvío. Abundaban las pequeñas escaramuzas, casi siempre sin que la cosa revistiera importancia. Pero el accidente ayer ocurrido en el cruce nuevamente trae a nuestras páginas la nota trágica de la muerte de uno de los conductores y las lesiones importantes de su ayudante.

El accidente se produjo cuando circulaban por la carretera nacional, el camión matrícula Z-36.482, que conducía Marcelino Gil Martín, vecino de Peñarroya de Tastavins (Teruel), y tras él, el camión matrícula M-901.403 (de pruebas), que conducía Manuel Fos Hueso; aquel cargado con troncos.

Cuando el camión de la matrícula Zaragoza llegó a la altura del kilómetro 66, cruce con la Avenida del Cardenal Costa, inició un cambio de dirección para internarse hacia la capital. Según la información que poseemos, parece que el camión matrícula Madrid no advirtió la señal de cambio de dirección, chocando violentamente contra el otro, que aún no había terminado la maniobra.

El choque, ya lo hemos dicho, resultó violentísimo, y a consecuencia del mismo, resultó muerto en el acto Manuel Fos Hueso, de 27 años, vecino de Sueca, y lesionado su ayudante, Daniel Carbo Alemany.

Este fue trasladado al Hospital Provincial, y asistido en el servicio de urgencia por el Dr. García Fandos, quien nos facilitó el siguiente parte facultativo: Daniel Carbo Alemany, de 39 años, vecino de Sueca, sufre lesión en mano; shock emocional; contusiones varias. Pronóstico reservado.

El camión que conducía Manuel Fos sufrió grandes desperfectos.

**LESIONADO EN GOLPE CASUAL**

Enrique Navarro Paulo, de 16 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en golpe casual, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el Dr. García Fandos le apreció herida contusa en región nasal, de pronóstico leve s/c.

**HERIDO EN CAIDA**

Antonio Tabares Madrid, de 9 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el Dr. García Fandos le apreció herida contusa en región occipital, de pronóstico leve s/c.

**PROPUESTA PARA LA APLICACION DE LA LEY DE VAGOS**

Por funcionarios del Cuerpo General de Policía, afectos a la Comisaría de Castellón, ha sido detenida María Almansa Redondo, natural de Cuevas de Almanzora, de 43 años, sin domicilio conocido, con numerosos antecedentes en los archivos policiales, y a la que se le ocupó en el momento de la detención una navaja de grandes proporciones, que la detenida utilizaba para intimidar a las personas que no se avenían a sus pretensiones.

Con las diligencias del caso ingresó en prisión, a disposición del Juzgado Especial de Vagos y Maleantes.

**OPERACION FRACASADA**

Un menor, de 18 años, tuvo la mala idea de acopiar diverso material electrodoméstico, seguramente para venderlo, y desde luego sin intención de pagarlo. Muy al contrario, pretendió, o por lo menos esa era la idea, que lo pagara su antiguo empresario.

Para ello, se presentó en un almacén donde existen tantos aparatos para surtir a los detallistas; y haciendo uso del nombre de la empresa a la que desde muchos

años había prestado sus servicios, solicitó le enviaran 3 tocadiscos, un magnetofón y una docena de transistores. Adujo que la empresa abriría una nueva tienda en nuestra capital. Y que los aparatos tenían que ser llevados a la casa número 20 de la calle Marqués de la Ensenada.

Todo iba saliendo bien, hasta entonces, puesto que el almacenista preparó todo el material, el embalaje, y extendió un albarán, transportándolo hasta la casa número 20 de la calle citada, donde fue recibido, en la puerta, sin que el "encargador" de la mercancía dejara que penetraran en el interior del utópico establecimiento.

Así las cosas, resulta que precisamente pocas horas después de que se consumara la incipiente operación, llegó al almacén el propietario de la acreditada tienda, y le fue comunicado que ya se le había servido el material solicitado. El propietario de la tienda

mostró su extrañeza, puesto que no recordaba haber enviado a ningún empleado a por material, mucho menos porque no necesitaba aquel que se le dijo haber servido.

Convencidos almacenista y propietario de que aquello no estaba nada claro, se presentaron en la Comisaría de Policía, donde firmaron unos papeles en los que daban cuenta de lo que ellos no había llevado a cabo. Uno, en defensa de los intereses a él confiados; y el otro, para que nadie se adjudicara unas atribuciones de compra, que nunca había concedido.

Total, que los funcionarios de Policía comenzaron inmediatamente las investigaciones, que dieron pronto fruto, puesto que la presencia del muchacho por la calle Marqués de la Ensenada no pasó desapercibida para todos. Y con los datos recibidos, y con la firma del albarán que señalaba un nombre que correspondía a un auténtico empleado de la casa, se llegó a importantes conclusiones, que condujeron a la detención del chico de 18 años, que había depositado todo el material en la azotea de su casa.

Todo fue recuperado, pero hubo necesidad de instruir diligencias, y con ellas el muchacho, menor de edad, aunque no para efectos judiciales, pasó a disposición de la Autoridad competente.

Todo este servicio se llevó a cabo en poco tiempo, tanto, que el menor, no tuvo tiempo ni de desembalar los electro-musicales, ya que todo el material, como se ve, es apto para la música.

**NOTAS MUSICALES**

**El miércoles y el jueves dos importantes conciertos en la Filarmónica**

**HENRY HONEGGER Y LOS SOLISTAS DE GINEBRA PARA EL MIÉRCOLES Y LOS SOLISTAS DE CÁMARA DE BRATISLAVA PARA EL JUEVES**

La Sociedad Filarmónica ha organizado para el miércoles y el jueves dos conciertos realmente extraordinarios.

El miércoles actuará el violoncelista de renombre universal, Henri Honegger y los solistas de Ginebra que son Jean Pierre Mockeli (violín primero), Chiara Bianchini (segundo violín), Jost Meier (violoncello) y Claire Pallard (pianista).

Estos músicos de rango universal han elegido un programa estudiado con obras de Beethoven, Hindemith, Haydn y Kurachi.

Para el jueves han sido contratados los «Solistas de Cámara» de Bratislava, compuesto de tres violines primeros, dos violines segundos, dos violas, dos violoncellos y un contrabajo.

Este conjunto checo que tantos triunfos ha conseguido dentro y fuera de su país, ha elegido un programa muy sugestivo compuesto por obras de Purcell, Haendel, Bach, Corelli, Suchón y Vivaldi, todas ellas en primera audición en la Sociedad.

Programas para los grandes amantes de la música. Intérpretes que difícilmente pueden lograrse en Capitales como la nuestra por sus grandes y justas exigencias económicas. La Junta Directiva espera que sus asociados correspondan a este esfuerzo y con su presencia alentarán a los miembros de la Junta.

**Concurso de cuentos de la Casa de Cultura**

A la Casa de Cultura están llegando los primeros cuentos que aspiran al Premio que otorga este centro cultural, detalle que es la mejor esperanza de que todavía serán muchos los que se presentarán en estos últimos días que restan del plazo concedido. Este concurso de cuentos puede ser un nuevo cauce para exaltar los valores literarios que —profesionales o no— existen en nuestra provincia.

**MECANICO**  
Fábrica de Azulejos precisa oficial mecánico conector de maquinaria propia de esta industria.  
Escribir a Apartado número 117. CASTELLON

**SU CHALET,**  
en lugar tranquilo, independiente, a 200 m. playa Solar, Chalet, Garage, Jardín, 275.000 pesetas. Facilidades pago, situado a la izquierda, después paso a nivel de OROPESA DEL MAR.  
Informes: en obra y Vicente García Ariño, Mayor, 101-1.º CASTELLON

**SE NECESITA**  
Oficial 1.º Electricista con las siguientes condiciones:  
Experto en automatismos. Mínimo de 5 años de experiencia.  
Edad de 25 a 40 años.  
Excelente retribución.  
Categoría de Jefe de Sección.  
Remitir curriculum vitae antes del 20 de abril a ZIRCONIO S.A. (Villarreal).

**Tomás Peña Sánchez**  
MEDICO - ESTOMATOLOGO  
Participa el traslado de su consultorio a C/. COLON, n.º 29 - 2.º  
Tel. 22 00 20

**Compráramos Parcela**  
De una extensión de 80 x 400 m. = 32.000 m2. lindante a carretera de 1.º o 2.º orden en los términos de Castellón, Almazora, Benicasim, Villarreal, Bechí y Burriana.  
No importa sea plantación de naranjos.  
Dirigirse a esta Administración.

**VENDEDOR DE LIBROS**  
preferible (pero no necesario) con experiencia en esta profesión, lo precisa  
**IMPORTANTE EDITORIAL**  
— Nuestro catálogo lo componen obras técnicas: contabilidad, arquitectura, medicina, química, pedagogía, etc., y obras literarias y de divulgación.  
— Nuestras condiciones económicas son excelentes.  
— Preferimos persona que pueda dedicarse de pleno a esta labor. Recibirá nuestro constante apoyo.  
Escriba al número 3.269 de Publicidad LANZA, Moratín, 11. Valencia—2. Rogamos detalle: experiencia en ventas, edad, etc. Tendremos estricta reserva.

**APARECIO EL GRAN ALMACEN MODERNO EN CASTELLON**



El cierto clima de "suspense" creado acabó de dar ayer a la apertura de los almacenes Simago Prusinic en la calle Mayor, el carácter de acontecimiento local espectacular. Porque atraída por los comentarios y confusión de estos días, aparte el atractivo propio de la nueva instalación, el público se volcó ayer en la calle Mayor y se aglomeró en las naves del nuevo establecimiento, viviendo multitudinariamente la jornada de apertura.

Así, pues, con ciertas notas "sui generis" que parecen peculiares de Castellón ante los aires renovadores, llegó ayer ese establecimiento típico de la época y de la gran ciudad, que al darle también cierto aire de ella a la nuestra, conquista casi definitivamente para esa antigua pero activa calle Mayor, un rango comercial nuevo y de primer orden, cuando en poco más de una semana han abierto en breve tramo de ella tres nuevos establecimientos modernísimos.

**¡EXTRA!**

CALIDAD  
PRECIO  
GARANTIA  
RESISTENCIA  
DURACION

Para colocar y almacenar de **TODO**  
¡VISITENOS!  
¡LLAMENOS!  
¡CONSULTENOS!

**ESTANTERIAS METALICAS**

**Sanluce** GIJON

DISTRIBUIDOR FERRETERIA TRAVER  
Colón, 43 Tel. 21 20 47 CASTELLON

**VENTA POR PISOS DE OCUPACION INMEDIATA**



- ✱ CUATRO AMPLIOS DORMITORIOS.
- ✱ GRAN LIVING-COMEDOR
- ✱ BAÑO COMPLETO.
- ✱ ASEO AUXILIAR.
- ✱ DOS ASCENSORES DE SUBIDA Y BAJADA
- ✱ TERRAZA A FACHADA.
- ✱ ARMARIOS EMPOTRADOS.
- ✱ ARMARIOS DE COCINA.
- ✱ CARPINTERIA INTERIOR DE EMBERO.
- ✱ CARPINTERIA EXTERIOR METALICA.
- ✱ SANEAMIENTO "ROCA".
- ✱ ALICATADOS HASTA TECHO.
- ✱ TERMO ELECTRICO EN CADA VIVIENDA.
- ✱ TELEFONO INTERIOR.
- ✱ ANTENA COLECTIVA DE TELEVISION.
- ✱ PUERTAS ENTRADA VIVIENDA EN EMBERO.
- ✱ ZAGUAN ENTRADA REVESTIDO DE MARMOL.

**EDIFICIO FLEX**  
Ronda Mijares

**♦ FACILIDADES DE PAGO**

Para visitas e información en el mismo edificio de 9 a 1 y de 4 a 7

✠

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**Doña CONCEPCION VILANOVA ROCHERA**

Que falleció en el día de ayer en Villarreal

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus apenados, hermanos Bautista y María; sobrinos Santiago, Presbítero, Juan, Alcalde de Villarreal, y Vicente Vilanova Verdía, Lola Tena Foch y Pilar Escuder Gonzalo, primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y la asistencia al acto de entierro que tendrá lugar HOY, a las CUATRO de la tarde, desde la casa mortuoria, en la calle San Antonio, número 9, hasta la Iglesia Arciprestal, por lo que les quedarán muy reconocidos.

El Excmo. Sr. Obispo de Segorbe-Castellón y el Excmo. Sr. Cardenal Arzobispo de Toledo, Primado de España, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Villarreal, 13 de abril de 1969.

(No se invita particularmente).

CARTAS AL DIRECTOR

Una casa que no lo es

Hacen falta viviendas y hay que construir, y para ello el Estado, a través del Ministerio de la Vivienda...

En fin, nos pasó como a "La lechera", saltando de gozo se le cayó el cántaro...

Y ahora pregunto yo: ¿Cómo es de la óptica de habitabilidad en estas condiciones?...

Tomó posesión de sus cargos el nuevo Jefe Local y Alcalde de Viver, camarada Francisco López Mañez

VIVER, 12. (Por teléfono. De nuestro corresponsal JOSE MARTIN). Este mediodía ha tomado posesión de sus cargos el nuevo Alcalde y Jefe Local del Movimiento...

El camarada López Mañez cuenta con una larga experiencia en las tareas municipales, ya que ha sido colaborador y consejero con los anteriores Alcaldes...

Intervino en primer lugar el Presidente de la Diputación, camarada Nicolás Pérez Salameiro...

los problemas del Viver de hoy, aceptaba el cargo y esperaba la ayuda y colaboración de todos en su difícil tarea...

Cerró el acto el Subjefe Provincial del Movimiento, camarada Andrés Villalobos Beltrán...

Tras estas palabras, prestó juramento de su cargo el camarada Francisco López Mañez...

La romería salió de la Iglesia Parroquial de la Natividad a las cinco de la tarde...

Los problemas del Viver de hoy, aceptaba el cargo y esperaba la ayuda y colaboración de todos en su difícil tarea...

Cerró el acto el Subjefe Provincial del Movimiento, camarada Andrés Villalobos Beltrán...

Tras estas palabras, prestó juramento de su cargo el camarada Francisco López Mañez...

La romería salió de la Iglesia Parroquial de la Natividad a las cinco de la tarde...



El grupo de teatro de la Casa de Cultura de Castellón...

El Grupo de Teatro de la Casa de Cultura de Castellón, actuó ayer por la tarde en nuestra Plaza Porticada...

El grupo de teatro de la Casa de Cultura de Castellón, actuó ayer por la tarde en nuestra Plaza Porticada...

En 2 de octubre 1412, a instancia de San Vicente Ferrer, fue mandado por el Consejo de Lucena...

El Ayuntamiento del año 1817 ha mandado para memoria colocar en este sitio la imagen del Santo y la piedra...

GONZALO PUEETO

GRAN ÉXITO ALCANZO EL GRUPO DE TEATRO DE LA CASA DE CULTURA DE CASTELLÓN

El Grupo de Teatro de la Casa de Cultura de Castellón, actuó ayer por la tarde en nuestra Plaza Porticada...

Ana María Campoy no solo supo mover los personajes con exacta técnica teatral, sino que tuvo feliz inspiración al dirigir a cuantos participaban en los efectos escénicos...

El próximo jueves expone Puig en la Sala Estil de Valencia...

CONTINUA LA TAREA DE LA JEFATURA PROVINCIAL DE CARRETERAS

A las importantes mejoras de la carretera Grao de Castellón-Teruel, debemos sumar ahora la reforma de la curva existente entre la Cruz de los Caidos...

En cuanto a la carretera de Chodos —su verdadero título es, según tenemos entendido, Villafraanca del Cid— nos ha informado muy amablemente el Capitán de Camión...

El asfaltado de la carretera de Chodos le estaba haciendo muchísima falta y por ello el personal facultativo, especializado y obrero, ha puesto toda la carne en el asador...

Tal como se encuentra su estado no atreve transitar por ella y ello resta visitantes al río. Son cinco kms. de tramo, hasta la masía de Lloréns...

Es una verdadera pena que no se prolongase urgentemente hasta Chodos. Ello proporcionaría a nuestra economía una manifiesta mejora...

NOTAS DE ARTE

La obra de Puig en la Sala Estil de Valencia

El próximo jueves expone Puig en la valenciana Sala Estil de obras. Recientemente estuvo nuestro paisano en la Sala Macarrón...

Animado por el reciente éxito en la capital de España, marcha ahora a Valencia para exponer sus paisajes —urbanos y rurales— sus barcos, sus figuras y bodegones...

Leva buena obra y tenemos la seguridad de que Puig logrará un nuevo éxito que añadirá a su magno hito histórico.

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público que hoy día 13 de abril, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos: Salvador Prades Rubert, San Roque, 101. Francisco Miralles Segura, Antonio Maura, 33.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

ALMAZORA Una multitud acompañó a la Imagen de Santa Quiteria en su retorno al Ermitorio

ALMAZORA, 12. (De nuestro corresponsal). Esta tarde ha sido trasladada en romería, hasta su ermitorio, la imagen de Santa Quiteria. Una verdadera multitud se dio cita en el santuario...

Esta romería tradicionalmente tiene lugar en el mes de junio. En esta ocasión ha sufrido un retraso, debido a las obras de restauración que el Ayuntamiento ha realizado en el ermitio...

La romería salió de la Iglesia Parroquial de la Natividad a las cinco de la tarde y la imagen fue trasladada en una furgoneta...

LUCENA DEL CID San Vicente Ferrer, siempre presente

El sacristán José Fortanet se empeña en convencernos que mañana es la fiesta de los masoveros. Criterio que no comparto porque considero que es fiesta de masoveros pero también de vileros...

VILLARREAL Exposición pictórica

En la sala de exposiciones de la Cooperativa Católico-Agraria, exponen estos días la pintora Maribel Jovaní. Son 27 los lienzos expuestos...

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. Tel. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

FONTANERO se ofrece para trabajos a domicilio rápido y económico. Tel. 213387. INDEPENDIENSE y GANE 20.000 ptas. mensuales aprendiendo SERIGRAFIA...

VENTAS

MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Precios de fábrica garantizados. MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Precios de fábrica garantizados...

ALQUILERES

ALQUILO piso nuevo cuatro dormitorios, calefacción, agua caliente y todos sus anexos. RAZÓN: Tel. 213475.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ALQUILO piso nuevo cuatro dormitorios, calefacción, agua caliente y todos sus anexos. RAZÓN: Tel. 213475. LOCAL APTO comercio o taller admite altillo, 2 puertas. Calle Torreblanca nº 1 - RAZÓN: Portuaria.

COLOCACIONES

PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con ascensos rápidos por ampliación de planillas.

ANUNCIOS ECONOMICOS

EN TALLERES ESCUDER compra y venta de automóviles usados. Ocasión varios Seat 600, 600 D, 1.400 C, 850 y 1.500 Simca 1000, normal y gran lujo...

AUTOMOVILES

EN EL GARAGE UBEDA contrata el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgonetas seminuevas, precios a convenir...

ACADEMIAS

ALLEMAN. Clases de traducción correspondencia comercial y servicio intérprete. Santa Cruz de Tenerife, 51-2º (Grupo Agentes Comerciales).

PERDIDAS

PERDIDA TRANSITOR, carretera Villafraanca-Mosqueruela. El pasado 23 Marzo. Se gratificará su devolución en calle Villafraanca, 8-4º 2º.

TRASPASOS

SE TRASPASA LOCAL comercial sitio céntrico decorado con altillo, apto comercio, exposición u oficinas. Razón: Pto. 3-4º. Teléfono 222952.

HUESPEDES

DESEO HUESPEDES pensión completa. Razón: Tel. 213388. DESEO huéspedes pensión completa. Llamar teléfono 222500.

COMPRAS

COMPRO CARTON, papel de cemento, archivo, periódicos y toda clase de desperdicios. Paso a domicilio. Lucena, 4.



# la tienda más grande de Castellón

## todo en una sola compra

*Multitud de pequeñas tiendas*

**ALIMENTACION:** Carnicería - Charcutería - Pescados - Aves - Confitería - Ultramarinos - Frutas y Verduras - Cremería - Bebidas - etc.

**NOVEDADES:** Bebé - Niños - Junior - Lencería - Medias - Confección de Señora - Caballero - Calzados - Bisutería - Modas - Mercería - Discos - etc.

**BAZAR:** Perfumería - Papelería - Librería - Deporte y viaje - Juguetes - Limpieza - Menaje - Quincallería - Amueblamiento - etc.

**Y gran Tómbola de Apertura.** - Deposite el cupón de los folletos de mano en el buzón de SIMAGO-Prisunic. Entrará en la gran Tómbola de Apertura. ¡Preciosos regalos para usted, para su familia y para su hogar!



**Mayor, 64 - Castellón**

SIMAGO, la cadena de establecimientos más importante de España.  
SIMAGO-Prisunic, de Castellón, hace la tienda número 18 de esta importante cadena.

# Terminan las negociaciones...

Viene de la primera

El ministro de Asuntos Exteriores búlgaro, Ivan Bashev, parece presagiar la posibilidad de una intervención de los países miembros del Tratado de Varsovia que invadieron Checoslovaquia en agosto pasado en otros países de la "mancomunidad socialista", siendo así que aún cuando el señor Bashev no mencionó Rumanía, este parece ser el pueblo hoy amenazado. Por lo demás, el Ministro también apuntó una posible "operación conjunta" del bloque de Varsovia contra China, en apoyo de la Unión Soviética.

### EN BUSCA DE UN ACUERDO

Estos desarrollos justifican ampliamente los esfuerzos realizados por la pasada reunión de la OTAN en Washington para evitar que el panorama de posibles acuerdos con la Unión Soviética, otorgado por los Ministros, pueda producir un clima de excesiva euforia.

El propósito de los aliados es explorar con la Unión Soviética las posibilidades de definir cuáles serían las cuestiones concretas que más fácilmente se presentasen a una sutil negociación y a una rápida solución. Definida así el área de negociaciones ulteriores, se pasaría a la segunda fase, es decir, probablemente, a la conferencia propuesta por el Tratado de Varsovia en su última reunión, de Budapest, en la que —según el comunicado de la OTAN— "deberían participar todos los Gobiernos necesarios para alcanzar un acuerdo político en Europa". Simultáneamente, los aliados occidentales prometen perseverar "en sus esfuerzos y estudios en el ámbito del desarme y del control de armamentos", previendo —y ello es lo más importante— eventuales y respetivas "reducciones de fuerzas", es decir, posiblemente, algo así como el mutuo desenganchamiento de tropas de ambos bloques estacionados en Europa Central, sugerido por el entonces Ministro de Asuntos Exteriores americano, Dean Rusk, en el encuentro de la OTAN celebrado en Reykjavik, en junio de 1968. Por fin, otro hito más en la vereda conducente a una au-

téntica convivencia entre Occidente y Oriente debería ser otorgado por la URSS y los Estados Unidos mediante un acuerdo sobre la limitación de sistemas ofensivos y defensivos nucleares, habiendo aprobado ahora la reunión de la OTAN las oportunas negociaciones entre ambas potencias.

Todo parece confirmar, pues, que los aliados han aceptado la propuesta gráficamente expresada por el Presidente Nixon en las palabras dirigidas a sus aliados en la sesión de apertura de su última reunión, al indicarles que desearía transformar el puño cerrado en ademán de defensa de la OTAN en una mano abierta de amistad ofrecida a la Unión Soviética y a los pueblos europeos orientales. Y todo dependerá por ende de la respuesta que Moscú dé a esta oferta. Es decir, de si a su vez abrirá la mano o cerrará el puño, aún cuando sólo sea para descargarlo sobre sus propios aliados.

### COMUNICADO CONJUNTO

WASHINGTON, 12. — (EFE).— Los quince miembros de la Alianza Atlántica acordaron esta noche explorar todos los caminos que conduzcan a las negociaciones con el bloque soviético, mientras deciden mantener las fuerzas defensivas de la organización.

Al término de los dos días de conversaciones en Washington, los Ministros de Asuntos Exteriores de los países miembros de la OTAN hicieron un comunicado conjunto. El Secretario General de la Organización para el Tratado del Atlántico Norte, Manlio Brosio, leyó a los periodistas los diecisiete apartados del comunicado, que da lo tarde que acabó la reunión, se retrasó en su impresión.

Los países miembros de la OTAN se proponen explorar con la URSS y el resto de los miembros del bloque oriental, aquellos temas concretos que conduzcan a afianzar una solidaridad política entre ellos.

También reafirmar la necesidad de mejorar la defensa de la Alianza y mantener los contactos propuestos el jueves por el Presidente Nixon a nivel de viceministros y de forma periódica sobre todos los

problemas a largo plazo que se presenten a la Alianza.

Manlio Brosio puso en claro que los Ministros de la OTAN habían decidido no contestar directamente a la propuesta de Budapest, sino averiguar antes las intenciones soviéticas sobre la proyectada conferencia de seguridad europea.

El comunicado favorece las propuestas norteamericanas en casi todos sus puntos y da la bienvenida a las conversaciones sobre desarme entre los Estados Unidos y la Unión Soviética, y al hecho de que los primeros hayan prometido mantener informados a sus aliados.

En fuentes norteamericanas se ha dicho al término de la conferencia que las acusaciones soviéticas a la OTAN, de ser una organización agresiva, revela que la propuesta de conferencia europea se hizo con mala fe. Sin embargo, en el comunicado conjunto no se conteste a las diatribas soviéticas ni se menciona ningún tipo de amenaza ante futuras intervenciones soviéticas en Europa oriental.

"Los aliados proponen, mientras permanecen en estrecha consulta explorar con la Unión Soviética y otros países en Europa oriental, aquellos temas concretos que mejor convenga a todos y que en el debido momento conduzcan a fructíferas y prontas resoluciones.

"También ponen en claro que cualquier negociación debe ser preparada por adelantado y que todos los Gobiernos cuya participación sea necesaria para una solución política, en Europa, deberán tomar parte."

Este último párrafo indica indirectamente que en las conversaciones Este-Oeste deberán estar presentes Norteamérica y Canadá. En la propuesta de Budapest se hablaba solo de "países europeos".

En una declaración de principio los quince países de la Alianza reafirmar la existencia de la Organización Atlántica y prometen su apoyo para la tercera década que ahora comienza.

En sus apartados 14 y 15 recogen las peticiones del Presidente Nixon de establecer un estudio especial de aquellas condiciones culturales, sanidad, etc., que son los "desafíos de la sociedad moderna", y que no gozan de la misma situación en todos los países.

Por último se hace referencia a la situación de Berlín y se reafirma el deseo de los aliados de considerar la parte occidental como perteneciente a la Alemania del Oeste.

### PROXIMAS MANIOBRAS AERONAVALES DE LA OTAN

NAPOLES, 12. — (EFE). — 60 buques y unos 300 aviones tomarán parte en las maniobras "Down Patrol", de la OTAN, que se desarrollarán del 29 de abril al 2 de mayo, en aguas del Mediterráneo. Los ejercicios tácticos en los que participarán naves y aviones y personal de cinco países, estarán dirigidos por el Almirante Horacio Rivero, comandante en jefe de las fuerzas aliadas en la Europa meridional.

# Llegó a Madrid el Ministro argentino de Asuntos Exteriores

## Celebró una entrevista con Castiella de casi una hora de duración

MADRID, 12. (Pyresa). — Después de una larga y agitada jornada, el Sr. Castiella y el Sr. Costa Méndez, Ministro argentino de Asuntos Exteriores, celebraron una entrevista de casi una hora de duración, en el despacho del Sr. Castiella, en el Ministerio de Asuntos Exteriores, a las 10.30 horas de la mañana.

El Canciller argentino fue recibido al pie de la escalera del edificio por el Sr. Castiella y, con él, el Sr. Fernández María Castiella, Teniente General Jefe de la Región Aérea y Embajador de la Argentina en Madrid y de España en Buenos Aires, y otras personalidades españolas y argentinas.

Ambos Ministros escucharon los himnos nacionales español y argentino desde una tribuna, y, a continuación, pasaron revista a las fuerzas del Ejército del Aire que rindieron honores militares. Después, en la sala de prensa del aeropuerto, el Sr. Costa Méndez hizo unos breves declaraciones: "Voy a decirles, empezó, todas las palabras que permitieron la gran emoción que siento al encontrarme hoy en España. Es el regreso a la casa materna, y eso nos debe llenar de emoción, pero también, cuando se vuelve a la casa materna, es para recobrar energías, para cambiar opiniones y para buscar aliento en nuevas empresas.

Eso es lo que intentaremos hacer con el Ministro Sr. Castiella, amigo a quien admiro y aprecio y a quien continuamente felicito por sus éxitos.

Concluyó su breve parlamento manifestando que esperaba tratar con el Ministro español temas concretos para resolver problemas de la Hispanidad.

El Sr. Costa Méndez viene acompañado de su esposa, quien recibió en el aeropuerto un ramo de flores ofrecido por la Sr. de Castiella. Forman parte de su séquito los Embajadores extraordinarios y plenipotenciarios, Sres. Peltzer y Gondrona, el enviado extraordinario D. Juan Carlos E. Katzenstein y los Consejeros de Embajada, señores Figueroa, Carrier y McGough.

El Ministro argentino permanecerá en nuestro país cuatro días y será recibido en audiencia especial por el Jefe del Estado.

### ENTREVISTA CASTIELLA-COSTA MENDEZ

En el Palacio de Santa Cruz,

poco después de la una de la tarde, los Ministros español y argentino mantuvieron una conversación de casi una hora. En el curso de esta entrevista, tras hacer un examen general de la situación política internacional, sobre todo de aquellos aspectos que más directamente afectan a Iberoamérica, los señores Castiella y Costa Méndez, abordaron temas referentes a las relaciones hispano-argentinas y a su proyección en la política de Iberoamérica en el mundo.

Al término de la conversación, el Sr. Castiella departió unos instantes con los miembros del séquito oficial del Ministro argentino.

### ENTREVISTA CASTIELLA-COSTA MENDEZ

MADRID, 12. (Pyresa). — El Ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella, y el Ministro argentino de Relaciones Exteriores, señor Costa Méndez, celebraron esta mañana, en el Palacio de Santa Cruz, una entrevista que se prolongó durante más de cincuenta minutos.

Alrededor de la una de la tarde llegó al Ministerio de Asuntos Exteriores el señor Costa Méndez acompañado de las personalidades que forman su séquito. Fue recibido por el señor Castiella e inmediatamente el señor Costa Méndez pasó al despacho oficial del señor Castiella, donde ambos ministros quedaron solos y fueron comenzando a su entrevista. En el curso de la misma, tras hacer un examen general de la situación política internacional, especialmente de aquellos aspectos que más directamente afectan a Iberoamérica, los señores Castiella y Costa Méndez abordaron temas referentes a las relaciones hispano-argentinas y a su proyección en la política de Iberoamérica y en el mundo.

**Gane espacio con VENSANA**  
 LA VENTANA "VENSANA" SISTEMA GUILLOTINA (PATENTADO)  
 \* Instalación sin obras  
 \* Adaptables a todo marco  
 FABRICADA CON PERFIL DE ALUMINIO  
 VENSANA, S. A.  
 Ballén, 107 - Tel. 257 52 66 - Barcelona

DELEGACION EN BENICARLO: T. HISTORIA  
 Camino Cubierto s/n. Tel 665 - Benicarló

# El Ministro de Información y Turismo visitó Solsona y Seo de Urgel

## Hoy se dirigirá a Andorra

LERIDA, 12 (Pyresa). — El Ministro de Información y Turismo, Don Manuel Fraga Iribarne, en su viaje por la ruta del Cardener, ha llegado a las seis de la tarde a la provincia de Lérida por el término municipal de Solsona, siendo recibido por el Presidente de la Diputación, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo, Alcalde de Solsona y otras autoridades locales. El Sr. Fraga Iribarne ha visitado en primer lugar un complejo turístico-deportivo situado a cinco kilómetros de Solsona, denominado "Pi de Sant Just" que, sobre una superficie de treinta hectáreas, tiene proyectada la construcción de cuatrocientos ochenta apartamentos en sucesivas fases. En la primera, llevada a cabo con un presupuesto de setenta millones de pesetas, se han cons-

truido ya veinte de estos apartamentos, dos pistas de tenis, dos piscinas, una gigantesca urbanización y una pista polideportiva.

Se ha mostrado al Ministro el proyecto de un hotel de primera categoría, con capacidad para ciento cuarenta personas, que se piensa realizar en fecha breve. Después el señor Fraga Iribarne, a quien acompañaban el Director General de Radiodifusión y Televisión y el Presidente de la Diputación así como el Delegado Provincial del Ministerio de Información de Barcelona, se dirigieron a la ciudad de Solsona, una de las más típicas, tradicionales y bellas de la provincia leridana.

El Sr. Fraga Iribarne fue objeto de un extraordinario recibimiento, siendo saludado en primer término por los típicos "arabuciers", que dispararon ruidosas salvas de honor. Después, y tras saludar a las autoridades solsonenses, el Ministro se dirigió a pie a la casa consistorial, precedido por comparsas de gigantes y cabezudos y grupos folklóricos. En el Ayuntamiento inauguró una nueva Oficina Municipal de Turismo, recibiendo después a distintas comisiones de Alcaldes de la comarca. Una de estas comisiones puso de manifiesto al Sr. Fraga Iribarne la imperiosa necesidad de explotar como estación de invierno la montaña de «Port de Comptes» que reúne una población de tres millones de habitantes en un radio de 80 a 150 Km., que supondrá para esta comarca su redención económica. Asimismo, se le habló de promover un centro náutico en el pantano de Sant Pons, que reúne condiciones inmejorables para estos deportes.

Antes de abandonar Solsona, el Sr. Fraga Iribarne visitó el Museo de Industrias Papeleras de la comarca, dirigiéndose a continuación a la Catedral, donde ordenó a la Virgen del Claustro, patrona de Solsona. Realizó una breve visita seguidamente al Museo Diocesano. Ya en el camino de Seo de Urgel, en el puerto de Solsona el Sr. Fraga Iribarne se detuvo breves momentos en el parque de la «Mare de Deu», procediendo seguidamente a la inauguración de un extraordinario mirador con influencia sobre toda la comarca del solsonés.

A las nueve y cuarto de la noche, el Sr. Fraga Iribarne llegó a Seo de Urgel, ciudad fronteriza con Andorra, de gran tradición turística, por la que se registra el paso anual de unos dos millones de personas y que ha experimentado en estos últimos años una gran transformación. El Ministro fue recibido en la Casa Consistorial por las primeras autoridades locales. Después, en una zona íntima con las autoridades leridanas, asistió a una representación, primera de este año, del «Retable de Sant Armengol», que recoge las costumbres religiosas de Seo de Urgel en el año 1000 y que constituye en su género un espectáculo único.

Mañana, domingo, el Sr. Fraga Iribarne, después de asistir a la misa rezada en la capilla prerrománica de San Miguel, se entrevistará en el Palacio episcopal con el Obispo de Urgel, copríncipe de los valles de Andorra, Dr. Ramón Iglesias Navarri. Seguidamente se dirigirá al Principado de Andorra.

## Doña Victoria Eugenia en estado de coma

MADRID, 12. (Pyresa). — El último comunicado oficial de Vello Fontaine, residencia en Lausana de Doña Victoria Eugenia (dado a las dos y media de esta tarde, dice que la ilustre dama continúa en estado comatoso del cual se desconfía pueda salir. Doña Victoria Eugenia se encuentra rodeada de sus familiares y a las cuatro se espera la llegada del Príncipe Don Juan Carlos y de Don Jaime, el primero acompañado de su esposa, la Princesa Sofía.

# Empeora el tiempo

MADRID, 12. (Pyresa). — Esta semana, durante su primera mitad, todavía continuó el mal tiempo frío y nuboso, especialmente en Cataluña, donde se totalizaron 63 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo como promedio regional. En el Ebro el promedio de lluvia fue de 35 litros: 28 en Andalucía; 21 en el Cantábrico y Baleares; 14 en el Duero y La Mancha y de 7 en el resto de las regiones españolas, ya que llovió en todas ellas. Destacan sobre todos los observatorios, el de Gerona, con 119 litros, seguido de La Molina y Barcelona, con 91; Montseny, con 84 y Huesca, Tarifa y Málaga, con 70 como cantidades más importantes.

Estas lluvias han hecho que continúen incrementándose las reservas de agua embalsada, que suben en la actualidad a 21.134 millones de metros cúbicos, cantidad superior en 214 millones a la existente hace 8 días, y en 3.974 millones de metros cúbicos al promedio existente durante esta misma fecha en los últimos cinco años.

En cuanto a la reserva de energía hidroeléctrica, en la actualidad es de 6.209 millones de kilovatios hora 74 millones más que la semana anterior.

El mal tiempo de los primeros días cedió con rapidez, la Península se despejó casi por completo de nubes y las temperaturas emprendieron una rápida y profunda subida, hasta alcanzarse máximas termométricas de 26 grados en Vigo, Tortosa y Huebva; 25 en Gerona, Valencia, Sevilla, y Córdoba, y 24 en Málaga, Reus, Alicante, Murcia y Jerez; va.ores estos comprendidos hasta el viernes último, pero que hoy sábado se han superado en algunos puntos.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón del Atlántico próximo ha ascendido un poco de latitud, y para mañana los vientos soplarán de componente Norte, frescos y húmedos sobre la Península. Estos vientos arrastrarán un frente frío, que mañana a mediodía estará aproximadamente sobre Sierra Morena. Aunque la presión es alta en toda la Península, esta perturbación deberá provocar un aumento de la nubosidad en toda la mitad oriental del país y dar lluvias únicamente en el Cantábrico y comarcas del extremo Este de la Península. Concretamente, para mañana la nubosidad deberá ser muy abundante en el Cantábrico, mitad oriental del Duero, cuenca del Ebro, Cataluña, Levante y Baleares, con chubascos moderados en la mitad oriental del Cantábrico, cabecera del Ebro, Norte de Cataluña y Baleares, y débiles en el resto de las regiones citadas. En el Norte de Galicia, cuencas del Ebro, Centro, La Mancha, Segura y Andalucía Oriental, habrá nubosidad variable, con riesgo de algún chubasco débil y disperso. En el Sur de Galicia, Extremadura y Andalucía occidental, predominará el buen tiempo, poco nuboso o despejado, así como en el Mediterráneo andaluz. En Canarias, cielo nuboso o poco nuboso. Las temperaturas descenderán notablemente con respecto a los valores registrados hoy.

# El Cairo guarda silencio...

Viene de la primera

reacciones mundiales antes de comprometerse en algún sentido.

### DUELO ARTILLERO EN EL CANAL

EL CAIRO, 12. (Efe). — Fuerzas egipcias e israelíes han mantenido esta noche un duelo artillero sobre el Canal de Suez durante unos quince minutos ha informado un portavoz militar egipcio, que ha añadido que sus tropas no han sufrido bajas.

Las tropas israelíes abrieron fuego en primer lugar siendo contestadas por las tropas egipcias.

El incidente de esta noche ha sido el más breve de los ocurridos durante los tres últimos días.

### INFORME DE BULL

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 12. (Efe-Reuters). — El General Old Bull, jefe de los observadores de las Naciones Unidas en Oriente Medio, ha informado hoy que la República Árabe Unida inició ayer el tiroteo sobre el área del Canal de Suez.

En un informe publicado hoy, el General Bull dice que siete puestos de observación de las Naciones Unidas han anunciado que las tropas egipcias dispararon primero en el incidente, que comenzó a las 6.25 locales y finalizó a las 18.52 locales.

El General Bull añade que no se han producido víctimas ni daños entre el personal e instalaciones de las Naciones Unidas.

En el tiroteo, al que contestaron las tropas judías, fueron utilizadas, artillería, morteros, armas de menor calibre y carros de combate.

# Importante Empresa situada en Castellón

**PRECISA:**  
 Delineante proyectista calculista de construcciones metálicas con iniciativa

Retrribución a convenir, según aptitudes.  
 Los interesados deberán escribir a Ref. 69, MESA, Enmedio, 35-1.º Castellón, adjuntando fotografía y "Curriculum vitae", indicando con detalle las actividades que es capaz de llevar a cabo.  
 Conveniente sea Perito Industrial (no imprescindible).  
 Las documentaciones que no interesen serán devueltas por correo certificado.  
 Rogamos se abstengan las personas no capacitadas.

# JEFE ADMINISTRATIVO

- Precisamos para oficina de Castellón.
- Edad de 25 a 35 años.
- Conveniente cultura a nivel Bachiller Superior.
- Cargo de responsabilidad con personal a sus órdenes.
- Preferible con experiencia en administración.

Interesados presentarse a partir del martes día 15 de 7 a 9 tarde, para cumplimentar primera prueba, en oficinas de DAMA Publicidad, Gral Aranda, 6 - Castellón.  
**ABSOLUTA RESERVA PARA COLOCADOS**

**PIVA moto-bomba motocultor**  
 "vencedor en la batalla del riego"  
 grupos de 1.2-4 y 6 c.v.  
 cava ara cultiviva siega

piva motor / Sanahuja, 53 - Tel. 22 07 14 - CASTELLÓN

**IMPORTANTE GRUPO ASEGURADOR Y FINANCIERO**  
**SOLICITA:**  
 Dos personas jóvenes 25-30 años para importante puesto en su organización en las comarcas de BURRIANA Y VINAROZ.  
**EXIGIMOS:**  
 - Ser natural de BURRIANA Y VINAROZ o estar muy introducido en la zona.  
 - Formación adecuada que se comprobará.  
 - Experiencia comercial (a ser posible en el campo del seguro. No imprescindible).  
 - Posibilidades de inmediata incorporación y rendimiento.  
**OFRECEMOS:**  
 - Rápidas posibilidades de promoción a Director comercial de la zona.  
 - Integración en la nómina de la Empresa.  
 - Remuneración de acuerdo con las aptitudes del candidato.  
 - Seguridad y estabilidad.  
 - Vehículo de la Empresa.  
 Dirijan sus cartas con datos que crean de interés a Ref. 171, MESA, Enmedio, 35-1.º  
 Garantizamos absoluta reserva a colocados.

**FINCAS DE RIGADIO**  
 - Riego instalado, con agua abundante y de excelente calidad.  
 - Superficie a convenir: lotes de 3 a 50 o más Has.  
 - Totalmente transformadas y listas para cultivo  
**VENDEMOS**  
 - En Cieza (Murcia), al lado carretera general.  
 - Zona de excelente clima, con absoluta protección de heladas y granizos por sierras circundantes.  
 - Precios muy bajos (un 30/40% inferior a los de la zona), por proceder de permutas de agua-tierra.  
 - Pago a convenir. Facilidades.  
**IMPORTANTE**  
 Varios agricultores de la zona valenciana han adquirido ya sus lotes que han puesto inmediatamente en cultivo.  
 - Solicite información:  
**VEGARADA, S. A.**  
 Madrid: Guzmán el Bueno, 121, "Parque de las Naciones", Tel. 2534200.  
 Valencia: Moratín, 11-4.º-27A, Tel. 217709.  
 Cieza: Avda. Abarán, 2 y 4, Tel. 701.  
 Murcia: Sr. Carrasco, calle Caballero, 16-6.º

# Violentos ataques de Moscú al Congreso del Partido Comunista chino

## Afirman que la asamblea de Pekín no es más que una reunión de maistas

ONN. — (Del corresponsal de PYRESA, César Santos). — Se ha permitido Moscú, en sus ataques violentos contra el «Noveno Congreso del Partido Comunista Chino», decir y escribir que el PC chino ha dejado de existir y que, en realidad, la asamblea que se celebra en Pekín no es más que una reunión de maistas que nada tiene que ver con el partido comunista ni con el comunismo internacional.

Como para contestar a estos ataques soviéticos, Mao se rodea en el congreso, de los pocos veteranos que van quedando, a su lado están, como pregonando la continuidad, militantes como Tung Pi Wu, Li Fu Tschun y Tschu Te, nombres que puede no digan mucho en el extranjero, pero son auténticos representantes del PC chino y conocidos de los soviéticos.

Al octavo congreso, en 1956 acudieron 1.130 delegados, de los cuales un centenar asistía como masa espectadora. En esta ocasión se ha aumentado el número de delegados con derecho a voto a 1.512. La «Guardia Roja» no ha conseguido imponer su exigencia de una concentración de miles de revolucionarios, Mao ha preferido mantenerse en los límites de la prudencia y evitar así un espectáculo que podría acabar justificando el reproche soviético de que el congreso es una «farsa». Sin duda, los comunistas chinos han pensado que en lo que a espectáculos se refiere, han ofrecido ya al mundo —al comunista y al no comunista— bastantes con la revolución cultural. Si se considera el secreto con que se lleva el congreso, es para suponer que se está haciendo un análisis a fondo de la situación. A los nueve días de haberse inaugurado, apenas han saltado al público un par de detalles sobre lo que se desarrolla tras bastidores. Ni sobre el discurso inaugural de Mao —para los maistas chinos lo más importante y sagrado del congreso— ni sobre el informe de Lin Piao se conocen pormenores. Se sabe que la presidencia del Congreso 17, está capitaneada por Mao, Lin Piao como vicepresidentes y Tschu En Lai, como secretario general.

Observadores políticos llegan a suponer que a puertas cerradas se tienen que estar librando serias discusiones sobre la futura línea del partido. Divergencias entre los comunistas chinos se han dado en abundancia en el congreso de 1956 y anteriores. Con mayor motivo ahora. El culto de las masas al «dios Mao» no impide que entre los dirigentes hay quien no está dispuesto a aceptar a ojos ciegos cuanto se hace o deja de hacer. Si ha habido o llega a haber purgas —frecuentes cuando la fidelidad al «führer chino» no es incondicional— se sabrá andando el tiempo. Por el momento, y para no dar, sin duda, motivos de ataque a Moscú, se prefiere que no trascienda ni lo bueno, ni lo menos bueno.

De manera más ostensible que en otras ocasiones, están representados en este congreso los tres pilares del maoísmo: los viejos revolucionarios, los militares, campesinos y obreros. Quizá no haya que descartar la posibilidad de que al igual que está sucediendo en la Unión Soviética, ganen terreno los militares, y jueguen en la futura política del partido, sobre todo frente al exterior, un papel decisivo. Entre los delegados militares, por ejemplo, se ha dado preferencia a quienes se han distinguido en la defensa de las fronteras del país —dicho de otra forma—, a quienes han defendido los derechos fronterizos chinos contra el agresor soviético.

Que Pekín trata de dar un importancia especial a este congreso y que, tal vez se tomen decisiones menos rutinarias que en ocasiones anteriores, cabe deducirlo del hecho de que se ha evitado la presencia de todo el que «no sea de casa». Los chinos han preferido esta vez guisar su política sin espectadores. En Pekín no hay delegaciones de partidos comunistas extranjeros. Ha habido telegramas llenos de buenos deseos, pero nada más.

**POSIBLES DIVERGENCIAS**

El programa preveía, además de un informe político del Comité Central, una modificación de los estatutos del partido y la elección de un nuevo comité.

Observadores políticos llegan a suponer que a puertas cerradas se tienen que estar librando serias discusiones sobre la futura línea del partido. Divergencias entre los comunistas chinos se han dado en abundancia en el congreso de 1956 y anteriores. Con mayor motivo ahora. El culto de las masas al «dios Mao» no impide que entre los dirigentes hay quien no está dispuesto a aceptar a ojos ciegos cuanto se hace o deja de hacer. Si ha habido o llega a haber purgas —frecuentes cuando la fidelidad al «führer chino» no es incondicional— se sabrá andando el tiempo. Por el momento, y para no dar, sin duda, motivos de ataque a Moscú, se prefiere que no trascienda ni lo bueno, ni lo menos bueno.

**PARTICIPANTES**

La investigación ministerial y judicial está en marcha. El martes el Ministro del Interior, Franco Restivo —el hombre más censurado y atacado hoy en la vida pública italiana, dado el puesto que ocupa—, deberá responder ante el parlamento. Un parlamento desacomodado hasta en su propia mayoría. Los socialistas, en su centro izquierda gubernamental, dan marcha atrás en su solidaridad con demócrata-cristianos, cuando llegan estos momentos.

La crisis en Italia son aleatorias. Esta crisis es grave, se afirma siempre, pero luego hay, en casi todas las ocasiones, un buen remedio, aunque sea de «fabricación casera». Desde luego, hoy en todos los medios políticos de Roma existe una interrogante: ¿Será capaz el centro-izquierda —la coalición de demócrata-cristianos y socialistas con ayuda de republicanos—, que ha cumplido ahora cinco años, de mantener su propia estabilidad? La situación, como la respuesta, no son fáciles. Son muchas las tensiones.

Sin llegar al fatalismo de algún comentarista, que identifica el momento con las vísperas de mayo de 1968 en París, la crisis del Gobierno podría producirse en cualquier momento. Pero tanto es

# LOS SUCEOS DE BATTIPAGLIA han creado una situación tensa en Italia

## Protesta de un grupo de policías y carabinieri censurando a los poderes públicos por parcialidad a favor de la extrema izquierda

ROMA, 12. (Por José L. Martínez Mar, de Efe). — La localidad de Battipaglia, en Salerno, una ciudad mediterránea de 30.000 habitantes, ha amanecido hoy en un nuevo clima, el de la transición a la normalidad. Los heridos se reponen. Se comienza a limpiar las calles de los restos de la «batalla» del miércoles último y los comercios, oficinas e industrias vuelven a funcionar regularmente.

Los habitantes de Battipaglia, que ayer se sumaron en masa al entierro de las dos víctimas, la joven profesora y el estudiante, quieren ahora borrar huellas.

Pero, en el resto de Italia no sucede lo mismo. Los acontecimientos de Battipaglia han sido como una especie de seísmo, que ha provocado la erupción del volcán. Y ahora se desarrolla, como suele suceder en estos casos, una especie de danza del fuego. Fuego que todos avivan, en una interminable serie de polémicas y declaraciones de todos los matices, pero fuego que puede llegar a propagarse peligrosamente con las lógicas y graves consecuencias que ello tendría para la vida política del país.

Mientras que en Battipaglia se buscan las responsabilidades, mientras que los habitantes que el otro día protestaban contra la situación económica local se dedican ahora a la casa de los agitadores, en todo el país se ha desencadenado una oleada de protestas, de huelgas, de manifestaciones que, como ayer en Milán, dan lugar a nuevos balances de heridos, a choques violentos.

«Hay algo que no funciona», escribe hoy un editorialista de un diario romano. Y esta es la impresión más generalizada entre el tradicionalmente escéptico hombre de la calle italiano.

El hecho real es que hoy se pone en duda todo. Desde la izquierda o la derecha. Desde los partidarios de la lucha, que están divididos en dos facciones opuestas y decididas, a aquellos que quieren quitar hierro al problema. El Gobierno se ve atacado desde los cuatro puntos cardinales. Existe un problema de fuerzas del orden, de autoridad, dicen algunos, hay que desarmar a la policía, replican desde el extremo opuesto. En el centro se guarda silencio, por ahora.

La violencia es hoy un arma de reivindicaciones sindicales, se comenta en los confines de la izquierda. Pero en realidad, como viene sucediendo desde hace tiempo, la violencia es algo que se reproduce sistemáticamente, sin saber cómo, pero con un trasfondo político indudable. Primero fue Avola, en Sicilia, ahora, Battipaglia y en el intervalo, atentados, bombas, agresiones a militares, manifestaciones de todos los matices.

to como sus posibles consecuencias no se pueden hacer objeto de pronósticos, sino más bien de conjeturas, en un país como éste donde el modo de acomodarse a las circunstancias de sus hombres políticos tiene siempre márgenes ilimitados.

Ahora bien, lo que día a día se va poniendo más de relieve es un hecho fundamental: la crisis de las dos Italías: norte y sur. Bajo la superficie de las «explosiones de violencia», existe el problema de las reivindicaciones laborales, de los problemas económicos, del empleo, del desarrollo que Italia, país industrializado, tiene planteados sin embargo, la política del mediodía, puesta en vigor hace veinte años, con inversiones cuantiosísimas, hace aguas en algunas zonas. Y la Italia meridional, la hermana pobre de la familia, frente a la poderosa Italia norte, la económicamente fuerte en sus estructuras, no se resigna.

Hay un factor que no escapa hoy a los observadores. Las tensiones nacen en el sur siempre. Aunque, según los suspicaces, se fomenten en el norte. En cualquier caso, estas «crisis de crecimiento» son siempre peligrosas, si no se saben encauzar. Y éste es el problema que Italia, la Italia política y romana, debe afrontar, en la búsqueda de un equilibrio entre sus hermanas del norte, la industrial, y la del sur, la menosfortunada.

**SETENTA HERIDOS EN LOS DISTURBIOS DE MILAN**

ROMA, 12. (Efe). — En total 70 personas, entre ellas 58 policías, resultaron heridas en las manifestaciones que tuvieron lugar ayer en Milán, anuncia hoy la prensa italiana que añade que unas cuarenta personas han sido detenidas. La manifestación había sido organizada en solidaridad con los trabajadores de Battipaglia. En cambio en la pequeña ciudad meridional en la que se celebraron ayer los funerales de las dos víctimas de los desórdenes del miércoles reina la calma, las tiendas están abiertas y se han reanudado las clases en los centros de enseñanza.

Los incidentes de Milán han reavivado en la prensa las polémicas sobre las causas de los desórdenes de los últimos días. «El

Popolo», órgano de la democracia cristiana, indica que «las manifestaciones sindicales han estado acompañadas de actos de bandadaje» y añade que «los problemas económicos y sociales que provocan situaciones de preocupación y exasperación no pueden confundirse con la agresividad organizada de algunas minorías que buscan evidentemente el caos».

**PROTESTA DE LAS POLICIAS Y CARABINIERI**

ROMA, 12. — (Efe). — La prensa italiana ha publicado un comunicado de «un grupo de policías y carabinieri reunidos el jueves en Roma», en el que censuran a los poderes públicos, a la televisión y a los partidos de extrema izquierda por sus silencios y parcialidad, al referirse a los disturbios de Battipaglia.

Los policías «protestan vivamente contra el silencio de los Ministros del Interior y de Defensa, y contra los servicios de radio y televisión, abiertamente favorables a los grupos de extrema izquierda, que no han cesado

de difundir los comunicados, ignorando al mismo tiempo, como todos los gobernantes, los numerosos agentes y carabinieri víctimas de su deber».

Después de revelar que se han trazado «inscripciones ultrajantes» en las paredes y muros de la capital por los militantes de la extrema izquierda «amenazando abiertamente de tomar represalias contra la policía», a consecuencia de los sucesos del miércoles pasado, el comunicado destaca que las fuerzas del orden no entraron en acción «hasta después de haber sufrido violentas y repetidas agresiones por parte de los manifestantes, armados de bastones y artefactos incendiarios».

Por otra parte, unas tres mil personas se manifestaron ayer a primeras horas de la tarde en la plaza de San Juan de Roma, pidiendo el desarme de la policía. La manifestación, organizada por los sindicatos, no tuvo la concurrencia que se esperaba. Los participantes en la misma parecían perdidos en medio de la explosión.

La policía efectuó una cincuenta de detenciones de jóvenes, quienes, proclamando los nombres de Ho Chi Minh, «Che» Guevara y Mao Tse Tung, trataban de dirigirse al Ministerio del Interior.

**IMPORTANTE FABRICA DE INSECTICIDAS RADICA A EN VALENCIA PRECISA**

## VENDEDOR

Edad, de 25 a 40 años. — Imprescindible con experiencia en venta de productos del ramo. — Permiso para conducir vehículos de categoría B. Debe residir en cualquier localidad de las provincias de Tarragona, Castellón o Valencia comprendidas entre Amposta y Sagunto. — Su tarea consistirá en la visita a clientes. — Deberá nombrar subagentes. — Semanalmente rendirá información de su actividad en la oficina central de Valencia. — La empresa facilita automóvil y abona kilometraje.

— PERCEPCION INICIAL PREVISTA: 228.000 PESETAS ANUALES NETAS, DE LAS QUE 108.000 SON SUELDO FIJO Y EL RESTO COMISIONES MINIMAS PREVISIBLES.

Escriban facilitando MUY DETALLADA información personal y laboral a la REFERENCIA 782. TOR. Calle de Albacete, 4. Valencia-7, a cuyo Departamento de Psicología Laboral se ha encomendado el reclutamiento y la selección. Se devolverán todas las cartas.

## AGRICULTOR!!!

Para combatir el «gusano de los brotes» (Cacoecia) en los naranjos, recomendamos pulverizar con

**DIPTEREX 80 %**

Dosis: 0'15 a 0'2%

Contra los pulgones y araña roja es aconsejable utilizar insecticidas selectivos (que respeten los Insectos útiles). Por esto, es necesario el empleo de

**METASYSTOX R (sin olor)**

Dosis: 0'1%

Si queremos matar toda clase de ácaros (arañas rojas, arañas amarillas, etc.) y los hongos del tipo oidio, utilizar

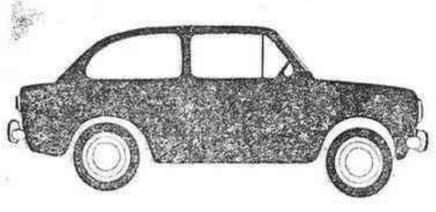
**MORESTAN**

Dosis: 50 a 100 grs./100 lts.

Son recomendaciones de la firma Bayer Hispania Comercial, S. A. que vende en exclusiva estos productos.

Distribuidor en Castellón: Delegación en Valencia: D. José Luis Arnau López Bayer Hispania Comercial, S.A. C/ Miguel Servet, 2 C/ Colón, 50 CASTELLON VALENCIA

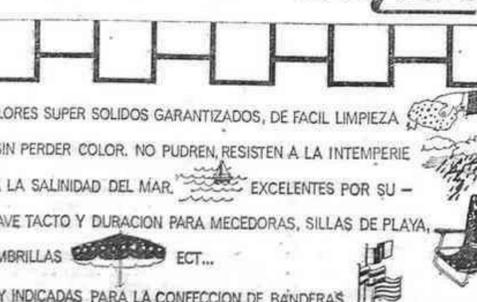
## ¿VIVE VD. CERCA DE LAS CALLES JOVER, HERRERO RAMON Y CAJAL?



Le ofrecemos una plaza de garaje para su coche en el Centro Residencial Edificio Castalia, precio rápidamente amortizable. Con las máximas facilidades de pago.

**INFORMACION: SAYMA S.L.** (Delegación) calle Herrero, 24, 8.ª dcha. Teléfono 223371

## PROTEJASE DEL SOL USANDO LONAS FABRICADAS CON FIBRA dolan



COLORES SUPER SOLIDOS GARANTIZADOS, DE FACIL LIMPIEZA Y SIN PERDER COLOR. NO PUDREN, RESISTEN A LA INTEMPERIE Y A LA SALINIDAD DEL MAR. EXCELENTES POR SU SUAVE TACTO Y DURACION PARA MECEDORAS, SILLAS DE PLAYA, SOMBRILLAS ECT...

MUY INDICADAS PARA LA CONFECCION DE BANDERAS

Fabricante: **HIJOS DE FRANCISCO SANS, S.A.** c/Diputación, 176-178 Barcelona-11

DEPOSITE SU CONFIANZA EN NUESTRA SENSACIONAL OFERTA

# EDIFICIO FADRELL

(Chaflián Maestro Vives-S. José, frente Estación Servicio Fadrell)

Construcción lujo a precios económicos. Todos los detalles de la misma los comprobará en la planta piloto.

Visitenos y se convencerá.

Lo podrán atender todas las tardes de 3 a 6 horas en la obra o en nuestras oficinas centrales, Gral. Aranda, 15. Tel. 22-07-73.

Ventas garantizadas por el Banco Central, según Ley 57 del 27-7-68.

**AMPLIOS BAJOS COMERCIALES.** Altura 5 metros

Por su situación únicos en Castellón.

Llaves en mano.

## LUENSA, S. L.

## TRES PROFESIONALES DE LA PULCRITUD!

Este trio de detergentes son un ejemplo de pulcritud especializada en España y en más de 100 países. Cada uno de ellos está concebido para efectuar limpiezas específicas en hoteles, restaurantes, colegios, hospitales y allí donde la higiene exige auténticos «peritos» en la materia, con la economía consiguiente.



**SHELLPOL** Detergente en polvo para la limpieza de menaje de cocina, cuartos de baño, terrazas, suelos y toda clase de superficies metálicas. Shellpol se vende en sacos de 10 y 25 kgs.

**TEEPOL** El detergente concentrado más económico: 2 cucharadas de TEEPOL en agua, lavan... una vajilla o un coche o dos mantas o todas las ventanas de su casa TEEPOL se vende en los siguientes envases: envase de 5 kgs. • 20 kgs. • 220 kgs.

**LENSEX** Detergente de bajo contenido alcalino y espuma controlada, especial para lavar algodón, hilo, nylon, seda, etc. Lensex se vende en sacos de 10 y 25 Kgs.

Si de limpieza se trata piense en Shell

SE ALLE AL DISTRIBUIDOR DE SHELL QUE LE OFRECERA MUESTRAS O DEMOSTRACIONES SIN COMPROMISO

DELEGACION EN CASTELLÓN: **PEDRO BELMONTE NEBOT** R. MORELLA, 75 + Tel. 212126

# Avión ecuatoriano obligado a dirigirse a Cuba

QUITO, 12. (Efe). — Gran sorpresa causó en los medios nacionales, el secuestro producido el pasado mediodía de ayer cuando un avión DC-6 de la Compañía Ecuatoriana de Aviación fue obligado por los secuestradores a tomar rumbo a La Habana, pocos minutos después de la salida de Guayaquil en vuelo local hasta Quito, con 51 personas a bordo. Poco después de tener noticias del secuestro del avión, fueron detenidos cuatro jóvenes sospechosos, desembarcados antes de la salida del avión por denuncias previas.

Los detenidos niegan su participación en el secuestro, comprobándose que iban desarmados, pero tienen cambiado el nombre y son de filiación izquierda. El principal de ellos, René Castro, alto dirigente de la federación universitaria ecuatoriana, que con otros dos estudiantes secunda a Angel Mejías y Jorge Miranda y el mecánico Manuel Manrique.

Este es el segundo avión ecuatoriano secuestrado. El anterior lo fue el 19 de enero pasado.

**ATERRIZO EN LA HABANA**

LA HABANA, 12. (Efe-Reuters) — El avión ecuatoriano que fue secuestrado entre Guayaquil y Quito, aterrizó anoche en La Habana en el aeropuerto internacional José Martí. El avión, un DC-6 se dirige a Miami cuando fue desviado sobre Ecuador por tres secuestradores.

La embajada suiza, encargada de los asuntos ecuatorianos en Cuba, está gestionando la obtención del permiso para la inmediata partida del avión y sus pasajeros, con la excepción de los secuestradores.

## Robert Ellsworth, nuevo representante USA en las Naciones Unidas

WASHINGTON, 12. (Efe). — El Presidente Nixon nombró hoy a Robert Ellsworth, un ex congresista de Kansas y actual consejero en la Casa Blanca, como embajador de los Estados Unidos en la OTAN.

Ellsworth, que tiene 42 años, sucederá a primeros de junio a Harlan Cleveland, actual representante permanente USA ante la Alianza Atlántica con sede en Bruselas.

Otro nombramiento diplomático anunciado hoy por la Casa Blanca fue el de Philip Kingsland, de 61 años, para el puesto de embajador en Noruega.

Ellsworth experto en asuntos políticos europeos, fue director político de la campaña presidencial de Nixon el año pasado.

Ha acompañado anteriormente a Nixon en sus viajes a Hispanoamérica y África.

## España y Bélgica, ante el tribunal de La Haya

### El martes comenzará el procedimiento oral en el litigio «Barcelona Traction»

#### SERAN NECESARIOS AL MENOS CUATRO MESES PARA EL DESARROLLO Y CULMINACION DEL PROCESO

LA HAYA, 12. — (Del enviado especial de Pyresa, Ignacio María Sanuy). — El próximo martes, en el palacio de La Paz de La Haya, sede del Tribunal Internacional de Justicia, se inicia el procedimiento oral en el litigio Barcelona Traction que opone a España y Bélgica.

#### ORIGENES

El origen inmediato de este proceso es el auto dictado por el juez de primera instancia de Reus, el 12 de febrero de 1948, por el que declaraba la quiebra de la sociedad; Barcelona Traction Light and Power Company Ltd., nombre oficial de una complejísima red de intereses internacionales, conocida en Cataluña con la designación popular "La Canadiense".

Tras el auto de quiebra tuvieron lugar una serie de gestiones diplomáticas en las que tanto los gobiernos del Canadá como el de Gran Bretaña intervinieron en defensa de los intereses de la sociedad quebrada. Una de las versiones más difundidas en relación con este asunto-versión a la que no eran ajenos los interesados en la complicada red de negocios que agrupaba la Barcelona Traction de que la quiebra se debió al hecho de que las autoridades españolas no habían concedido las autorizaciones necesarias para transformar en dividas los recursos del quebrado y, por consiguiente, le habían impedido hacer frente al pago de sus deudas exigibles en libras esterlinas.

En estas circunstancias el Gobierno español, para aclarar esta cuestión debidamente, invitó a los gobiernos del Canadá y de Gran Bretaña a que designasen expertos al objeto de poder examinar todos los antecedentes no sólo en lo que se refiere a los archivos de la Barcelona Traction sino también a los de las autoridades y organismos españoles. Cabe señalar que esta iniciativa española de sugerir el examen de sus propios archivos es rara en el mundo internacional. De esta forma se pretendía esclarecer si las autoridades de nuestro país estaban o no justificadas en su negativa para autorizar la transferencia de las dividas en cuestión.

Tanto los expertos españoles como los de Gran Bretaña y Canadá llegaron a la conclusión de que la negativa oficial española a dar las autorizaciones necesarias había estado plenamente justificada: una vez fue conocido el dictamen de los expertos de los tres países, los tres gobiernos interesados, el 11 de junio de 1951, mediante una declaración conjunta, hacía suya la conclusión a que habían llegado los expertos. Sobre la base de esta declaración los gobiernos del Canadá —país cuya nacionalidad ostentaba la sociedad— y el Gobierno de Gran Bretaña —país en cuya moneda debían haber sido hechos los pagos— dejaron en la práctica de intervenir en favor de la "Barcelona Traction" fue Bélgica la que, a partir de este momento, tomó sobre sí la tarea de defender al grupo financiero que actuaba bajo el nombre de "Barcelona Traction" tras una larga fase de intervenciones diplomáticas a las que el Gobierno español respondió siempre negando que Bélgica estuviera capacitada para interponer su protección diplomática en favor de una sociedad canadiense, ese país, aprovechando el ingreso de España en las Naciones Unidas e invocando un tratado de arbitraje existente entre España y Bélgica desde 1927, demandó al Gobierno español ante el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya. Esto ocurría exactamente el 15 de septiembre de 1958. Esta primera demanda belga terminó por el desistimiento por parte del Gobierno de Bélgica, tras conocer los argumentos con que España respondió a la primera memoria belga y por tanto renunció a continuar con su pretensión.

#### NUEVA DEMANDA

Pero esta renuncia duró poco. Unos meses después Bélgica acudió de nuevo al Tribunal de La Haya con una nueva demanda en la que ya no pretendía amparar a la sociedad quebrada sino a los intereses belgas dentro de dicha sociedad. Tras una larga fase de procedimiento escrito, es decir, presentación de una memoria por el demandante y una contra memoria por el demandado y sus respectivas réplica y réplica, la cuestión ha llegado ahora a la última fase, es decir al procedimiento oral en el que tras escuchar a los agentes y abogados de ambas partes, o sea al Gobierno español y al Gobierno belga, el Tribunal dictará sentencia.

Bélgica acusa a España de haber negado la justicia mediante una serie de medidas arbitrarias y antijurídicas y de haber despojado a la "Barcelona Traction", y por tanto a los intereses belgas en dicha sociedad, de sus haberes y derechos. Según se desprende de la demanda del Gobierno belga, tanto la administración española como el poder ejecutivo y, de manera especial, los tribunales españoles, desde el más modesto juez de primera instancia hasta el Tribunal Supremo, han usado y abusado de sus legítimos intereses en nuestro país. Esta es a grandes trazos, la acusación ante la cual con rigor, serenidad y energía los representantes de España ante el Tribunal Internacional de La Haya, con un cúmulo de razones jurídicas, morales y de toda índole, defenderán la limpieza y corrección de las actuaciones españolas y demostrarán la falsedad de las imputaciones que —procedentes en realidad de intereses financieros privados acomodados a toda clase de manejos— ha hecho suyas el Estado belga.

#### SE TARDARAN CUATRO MESES

Casi podemos asegurar que este litigio es el más importante que en su clase se haya planteado ante el Tribunal Internacional de Justicia. Este alto tribunal además de tener que decidir sobre la justificación de las pretensiones económicas belgas que se cifran aproximadamente en unos ciento setenta y cinco millones de dólares, cifra verdaderamente de mayor cuantía, tendrá que declararse igualmente sobre numerosos e interesantísimos aspectos del derecho internacional, tales como la nacionalidad de las sociedades, la protección de sus accionistas, el agotamiento de los recursos internos en el marco del derecho nacional, las inversiones extranjeras, la legitimidad de ciertas transferencias de dividas, sin olvidar áridos problemas de evasión fiscal. En resumen todo un completo temario de derecho internacional público y privado.

Los más optimistas calculan que serán necesarios al menos cuatro meses para el desarrollo y culminación del proceso oral. Pero, lo que en ningún caso debemos olvidar además de estos intereses económicos y de esta diversidad de cuestiones jurídicas, es que España ha acudido al Tribunal Internacional de La Haya para defender la justicia de su derecho, la corrección de su conducta internacional y el prestigio de su magistratura.

## ROMA: Ensayo general de una acción insurreccional perfectamente programada

### Los sucesos de Battipaglia no fueron casuales

ROMA, 12. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Ismael Medina). — "De hoy en adelante no más revueltas: revolución", proclamaba ayer una de las pancartas exhibidas por los promotores de los graves incidentes que se prolongaron hasta muy entrada la noche en Milán. No se trata de un lema apresuradamente escrito por unos jóvenes exaltados. Es, sin duda, la más exacta definición de lo que está sucediendo en Italia. Asistimos de hecho al ensayo general de una acción insurreccional perfectamente programada.

Los sangrientos sucesos de hace dos días en Battipaglia no fueron casuales. Se buscó con frialdad un campo apropiado de experimentación: no tanto una zona deprimida, con graves problemas de desocupación, sino el principal nudo de comunicaciones de la Italia del Sur, cuyo aislamiento de jerma y práctica práctica aislada casi un tercio del territorio italiano. Pero, sobre todo, se pretendió provocar un conflicto capaz de justificar una vasta acción de protesta a escala nacional.

Los sangrientos sucesos de hace dos días en Battipaglia no fueron casuales. Se buscó con frialdad un campo apropiado de experimentación: no tanto una zona deprimida, con graves problemas de desocupación, sino el principal nudo de comunicaciones de la Italia del Sur, cuyo aislamiento de jerma y práctica práctica aislada casi un tercio del territorio italiano. Pero, sobre todo, se pretendió provocar un conflicto capaz de justificar una vasta acción de protesta a escala nacional.

#### EXPLOSIVOS CONTRA LA POLICIA

Desde hace dos días, en efecto, corre por toda Italia un violento aire insurreccional. Las manifestaciones se convierten en una acción precisa de "guerrilla urbana" contra objetivos muy calculados, se lanzan explosivos contra los cuarteles de policía, son atacados brutalmente los agentes del orden público aislados, se ensaya el bloqueo de las estaciones ferroviarias, de las autostradas y de las carreteras, se provocan incendios, se buscan "víctimas inocentes"... Anoche, en Milán, dos muchachos que leían un manifiesto ante la "casa del estudiante", fueron víctimas de un atentado con "botellas Molotov" que los convirtieron en involuntarios antorchas humanas. La prensa comunista se ha apresurado a denunciar que se trata de un "criminal atentado fascista", realizado por "una quincena de delincuentes que vestían camisas negras". La autoridad se ha apresurado a detener como sospechosos a varios "misinos", mientras pone en libertad a los detenidos por los graves sucesos de Battipaglia y permanece en actitud pasiva respecto de las bombas que desde hace semanas estallan ante los templos, los edificios de la justicia, los monumentos a los caídos y los cuarteles de policía. O intenta minimizar las agresiones de grupos comunistas a soldados y marinos aislados o el atentado contra unas instalaciones militares en el puerto de La Spezia.

#### CONSPIRACION COMUNISTA

No es cuestión de adjetivos. Más grave todavía para el prestigio del Estado es su aceptación de las violentas acusaciones comunistas contra las fuerzas del orden público. El partido comunista está montando desde hace tiempo un turbio proceso contra la fuerza pública, combinado con la propuesta parlamentaria de desarmar a la policía. La izquierda socialista, la izquierda democristiana y la acción católica obrera se suman con entusiasmo demagógico a la propuesta, mientras el Gobierno calla y los servicios informativos de la televisión, bajo control socialista, se suman a la conspiración y admiten tácitamente la culpabilidad de la policía pretendida por el PCI.

En esta situación no sería aventurado esperar que se aprobara

la ley de desarme de la policía. Pero mientras tanto, nada se hace para desarmar a los agitadores y destronar las centrales de la subversión y controlar las ya bien entrenadas y dirigidas "guerrillas urbanas". El Gobierno practica, en suma, una doble y suicida complacencia: la impunidad para la insurrección y la degradación para quienes defienden al Estado.

Estoy sintiendo el juicio de un amplio sector de la prensa italiana, cuya durísima crítica a la debilidad del Gobierno no parece tener demasiado eco entre quienes lo integran, y de los observadores extranjeros, cuyos informes llenan de lógica preocupación a las cancellerías europeas. Y más todavía a Washington.

#### PROTESTA DE VARIOS CUERPOS DEL ORDEN PUBLICO

Apenas si es necesario poner nada por cuenta propia. Aya mismo, varios periódicos publicaron una carta conjunta escrita por un grupo de representantes de los varios cuerpos del orden público, al final de una reunión, en la que sólo participaron agentes de baja graduación o s.n. ella. Acusaban al Gobierno de dejarse a merced de la subversión y de ser acusados desde el propio Estado al que defienden. En el escrito había, además, una amarga conclusión de si merecía la pena seguir arriesgando la piel y aumentar su ya larga lista de muertos, inválidos y heridos por defender un sistema que se ponía del lado de quienes quieren derribarlo. Algún periódico ha escrito que en los cuarteles de las fuerzas del orden público reaparece el "espíritu del 3 de septiembre", es decir, del tiempo ya lejano en que, tras la defección de Badoglio, "carabinieri" y policía de seguridad, abandonaban los uniformes y las armas y se marchaban a sus casas.

El Gobierno ha aceptado prácticamente la acusación comunista contra la policía por los trágicos sucesos de Battipaglia, sin apenas una palabra de condena para los agitadores que asaltaron el comisariado e hicieron buria y fuego con los uniformes y los emblemas. ¿Puede sorprender que la policía en Battipaglia abandonara el comisariado en resistencia, dejando a merced de los comandos de la "guerrilla urbana" todo lo que había en él, incluso las armas?

Frente a la situación amenazadora que se está creando en Italia, cada día más grave, sólo caben dos explicaciones: la total dimisión del poder del Estado ante el asalto comunista o el arriesgado juego de "alguien" que pretende dejar extenderse la insurrección hasta un límite tal que justifique una acción de fuerza, capaz de hallar el respaldo de una gran masa del pueblo cansada y atemorizada. O la impotencia de la democracia cristiana ha llegado a los grados de dimisión que en España puso de manifiesto el populismo católico treinta y cinco años atrás, o, por el contrario, "alguien" pretenda imitar al De Gaulle así: "mayor rojo". Ambas posibilidades han sido denunciadas por más de un periódico.

#### ¿HACIA UN SISTEMA PRESIDENCIALISTA?

¿Quién podría ser ese "alguien", capaz de inclinar a su favor la decepción y el hastío de ese poderosísimo ejército que son en Italia, pese a su aparente impotencia, las fuerzas del orden público? ¿Alguien que intenta valerse de la ley del referéndum casi recién aprobada, para avanzar hacia un sistema presidencialista? "La historia de la política italiana —me decía días atrás un amigo muy experimentado— se explica con las pequeñas anécdotas y añadidas: «Ha sido usted la disposición por la que se disminuye la talla de los caracaceros del Quirinal? Eso quiere decir que el próximo Presidente será bajito». Los sucesos de estos días, los más violentos que ha sufrido Italia desde el 15, no son, sin embargo, una mínima anécdota. Asistimos a un pan muy preciso de insurrección, en un país sin figuras determinantes, sin una clara mayoría en el poder y con un sistema político en crisis.

## PANORAMA INTERNACIONAL

### «El FLN rechaza la propuesta de paz de Van Thieu»

Por CARLOS RIVAS

"En una conferencia de Prensa, un portavoz de la Delegación del Frente de Liberación Nacional del Vietnam del Sur ha acusado a la Administración Nixon de complacencia en la propuesta de Van Thieu". —DE LA PRENSA.

A bien intencionada, o maquiavélica propuesta de Van Thieu al Vietcong, sobre la posible participación de éste en la paz y en la reconstrucción política del Vietnam del Sur, ha sido categóricamente rechazada por el FLN, el cual, además, acusa a la Administración Nixon de ser la autora de la propuesta; lo que quiere decir que a la ingenuidad, más o menos maquiavélica, de Saigón y de USA, no corresponde parecida posición en sus adversarios. Las maniobras del que se cree vencedor son siempre más infantiles que la actitud angustiada de los que se defienden dolorosamente sabiendo el peligro agudo que los acecha.

Lógicamente el poder de USA, pese a todo el primer poder universal, debiera hacer suponer que la guerra de Asia ya está ganada y que, por tanto, al Vietcong debería hacerlo feiz la propuesta de Saigón, que era una manera de salir a flote sobre la derrota indudable, pero, sobre estas realidades, operan los artificios que soslayan la realidad, artificios políticos e ideológicos, que, como en el tan comentado "tiempo de Mendés France", puede hacer que pierda el más fuerte y gane, por lo menos de cierta manera, el más débil. Todo es posible cuando la guerra está mal dirigida y se vigila más el frente interior que el exterior. Más que el poder de los acorazados, de los portaaviones, de los bombarderos, de los "marines" y de las unidades acorazadas, puede pesar en el resultado del conflicto eso de que "los Estados Unidos desean liberarse de la guerra en Asia".

Ya se sabe que, lejos de toda lógica, Dien Bien Phu no fue tomado por las divisiones guerrilleras del General Giap y del Presidente Ho Chi Minh, pese al genio militar del general y a la habilidad política del Presidente, Dien Bien Phu fue tomado por las "divisiones" políticas que actuaban en París, por la habilidad de Mendés France en tanto político francés que miraba hacia el interior de Francia, y también, ¿por qué no decirlo?, porque con la victoria aliada de 1945 demasiados comunistas estaban en los altos puestos de la administración de la metrópoli. Ahora puede ocurrir lo mismo en relación con la proyección que la política interior de los Estados Unidos tiene sobre los frentes de batalla. Tal vez la situación pueda salvarse, por extraña paradoja, por la sencilla razón de que los dirigentes del Vietcong no sepan jugar con esa propuesta y esas elecciones que ha firmado Van Thieu en Saigón. Ya hemos dicho muchas veces cómo los fallos de los comunistas les han restado muchas victorias que les fueron ofrecidas por la ingenuidad, la cobardía y la gran proeza de los llamados países libres.

Por desgracia, mientras los comunistas saben operar sobre dos frentes, parece ser que el Occidente, especialmente USA, se pierden ante la duplicidad de los campos de acción. Ahora, por ejemplo, mientras Moscú es atacado por la China de Mao, y utiliza ese hecho para frenar a sus adversarios occidentales, al tiempo que fuerza la mano en Checoslovaquia, USA, no ve más allá de un arreglo "pacífico" en el Vietnam a base de concesiones, cosa que, como se está viendo, no aceptan los del Vietcong, en el fondo los chinos comunistas de Pekín, puesto que ellos ven el barullo internacional la ocasión de fortalecer sus posiciones y de cotizarse a más alto precio. Jamás el gigantismo de los problemas internacionales se encontró con tantos enanos puestos al frente de los países en pugna y de los problemas en agudo y rápido desarrollo.

## REPRESENTANTE EN EXCLUSIVA

para la Capital y Zona provincial precisa importante

Empresa de **CARPINTERIA DE ALUMINIO**

SE REQUIERE:

- Estar perfectamente impuesto en organización y desarrollo de REPRESENTACIONES.
- Gran actividad y reconocida solvencia.
- Inexcusablemente, tener oficina propia.

OFRECEMOS:

- Comedido de responsabilidad y porvenir.
- Asesoramiento técnico adecuado.
- Excelentes condiciones económicas.

Interesados, diríjense con historial profesional, a "GALIANA PUBLICIDAD". — LOGROÑO. — Apartado 150. — Referencia número 1.003.

## El tema del reconocimiento del régimen de Pankow por Bonn

### Será uno de los caballos de batalla de cara a las elecciones alemanas de septiembre

BONN, 12. (Crónica de nuestro corresponsal de PYRESA, Alberto C. Espe). — El tema del reconocimiento de la Alemania oriental por la República Federal se presenta ya, de cara a las elecciones de septiembre, como uno de los caballos de batalla de la campaña electoral. Aunque la cuestión es vieja, parece haber adquirido en los últimos tiempos mayor intensidad de la que tuvo en los pasados. Uno de los tres partidos representados en el parlamento federal, el liberal, ahora en la oposición, reclama abiertamente el reconocimiento de la República Democrática Alemana y la conclusión de un "tratado general" entre los gobiernos de Ulbricht y de Bonn. Por su parte, los socialistas, miembro paritarios de la coalición gubernamental, tratan desde su alianza con los democristianos de llegar a acuerdos concretos de carácter técnico con la Alemania comunista, especialmente en las relaciones económicas y administrativas, susceptibles de mejorar la triste suerte de los "hermanos alemanes" que viven al lado de allá de la frontera interalemana. La persistencia de los socialistas en esta política de aproximación es tanto más de admirar cuanto que no ha recibido hasta el momento más que desahogos del régimen de Ulbricht, empujados en presentar exigencias que el partido socialista, instalado en el gobierno, puede aceptar: reconocimiento de Pankow, conversación en Berlín occidental en una entidad política independiente (es decir, en la tercera Alemania) y aprobación sin reservas del "statu quo" europeo.

Sin embargo, algunas federaciones regionales socialistas del Norte del país se ha unido a los liberales para pedir el reconocimiento de la República Democrática Alemana, ya que a su entender es inevitable a la larga. Incluso el órgano oficial de la poderosa federación alemana de sindicatos, "el mundo del trabajo" publicó días atrás un artículo de fondo en el mismo sentido.

#### NO AL RECONOCIMIENTO

Frente a esta posición de liberales y socialistas —los segundos divididos en partidarios de la aproximación paulatina a través de una política definida de "pequeños pasos" por Willy Brandt y partidarios del reconocimiento— se alza como una muralla la de los democristianos de Kiesinger y los cristianos sociales de Baviera, de Strauss. A estos dos partidos, que en la práctica forman uno solo se les enciende la sangre —si es que uno puede expresarse así— al oír la palabra "reconocimiento". Lo ven como un puro disparate político y califican la campaña propagandística en su favor, con una palabra harto dura: "traición". Hace un par de días han salido al paso de los "traidores" en las páginas del órgano democristiano "Deutschland-Union-Dienst" con una contundencia que no deja lugar a dudas sobre su manera de enfocar el problema y de presentarlo a los electores en los meses venideros. Según la publicación antedicha, una política de reconocimiento de la RDA, no serviría ni a los intereses de la República Federal ni a los de la desdichada población de la Alemania oriental, y menos todavía, a las relaciones de buena vecindad que Bonn quiere mantener con los países de la Europa oriental. "La CDU-CSU (siglas de las dos organizaciones democristianas) no está dispuesta a otorgar un crédito de confianza a un régimen que ni por sus declaraciones ni por sus actos lo merece. Una asociación y una normalización de relaciones entre la República Federal y la "RDA" supondría un mínimo de identidad de intereses, cosa que no existe. El reconocimiento no alteraría el comportamiento anormal del fomentador de la guerra Jria Walter Ulbricht. La discusión en torno al problema del reconocimiento de Pankow está planteada, como se ve, en unos términos absolutamente inconciliables. Quizá pueda decirse que los partidarios del reconocimiento piensan con realismo histórico, ya que será inevitable a la larga, y los partidarios de lo contrario con realismo político, más atento que el anterior a las necesidades y condiciones del presente.

## U.S.A.: Diez millones de personas no tienen suficiente dinero para comer

WASHINGTON, 12. (Eje). — El comité senatorial norteamericano que ha investigado recientemente el hambre en el país, ha encontrado que hay diez millones de personas que no tienen suficiente dinero para comer en el país.

George McGovern, Senador demócrata por Dakota del Sur y uno de los líderes liberales del Congreso norteamericano, que ha arrojado la investigación dijo hoy que enviará proyectos de legislación al Congreso que hagan destinar más dinero al pueblo y menos a los gastos de defensa en los EE.UU.

El comité investigador de las causas del hambre y la desnutrición en Norteamérica ha descubierto, que la mayor parte de los diez millones corresponden a niños en edad escolar, principalmente en los Estados del Sur.

Una de las medidas legislativas será la de ordenar comida gratis a cargo del Gobierno Federal a todas aquellas familias que ganen menos de 86 dólares al mes, que irá gradualmente subiendo hasta llegar a las que ganan 120 dólares mensuales.

## PERU va a establecer relaciones con POLONIA y HUNGRIA

LIMA, (Perú), 12. (Efe-Reuters). — Perú establecerá relaciones diplomáticas con Polonia y Hungría la próxima semana, se ha anunciado oficialmente hoy en Lima.

## SE NECESITA PERSONAL FEMENINO

de 15 a 19 años para fábrica de Géneros de Punto. Razón: Lagasca, 14



# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO, 13 DE ABRIL DE 1969



## Lamichapa®

madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO

Navarra, 1 - Tel. 21 69 55

CASTELLON

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719

VILLARREAL

## El constante aumento del parque automovilístico obliga a un paralelo desarrollo del número e importancia de las estaciones servicio en España

**H**ACE unos años, allá por 1964, cuando se proyectaba la refinería de Castellón, entre las razones en que se fundamentó su necesidad figuraba la de una previsión de crecimiento de desarrollo del consumo de gasolina y otros petrolíferos en España en el proceso de su desarrollo. Ese crecimiento se cifró en previsiones determinadas, que de momento se consideraron exageradas por algunos. Muy poco antes de ser inaugurada la refinería, es decir, cuando no habían transcurrido tres años, en una reunión de personalidades relacionadas con ella pudimos escuchar la noticia de que en el tiempo transcurrido, las cifras del consumo de gasolina en nuestro país habían aumentado de tal modo que no ya habían venido a dar la razón a los cálculos que sobre el crecimiento se alegaron al promover la refinería, sino que los habían desbordado ampliamente.

En estos días se ha matriculado en Castellón el automóvil 55.000. Mirar atrás en cuestión de matrículas, nos permite comprender a qué ritmo avanza la motorización de la provincia, reflejo del ritmo que ese mismo fenómeno registra en el país entero, como fácilmente se comprueba en la vida diaria. Es natural que un incremento del parque automovilístico de tal calibre lleve aparejado un incremento de todos los servicios que utilizan los vehículos de motor, pero especialmente de las estaciones de suministro de carburante, que el usuario del automóvil necesita encontrar en cualquier punto de la carretera o de la ciudad para cargar el depósito de su vehículo.

Y efectivamente, este desarrollo se ha producido y se está acentuando. El antiguo poste servidor de gasolina, aislado y solitario en la recoleta plaza de algún pueblo, contrasta con la amplia, moderna y colorista estación de servicio en cualquier punto de la carretera, en las encrucijadas estratégicas, en los más dispares puntos, prestas a recibir esas continuas avalanchas de vehículos que hoy circulan.

Miles de nuevas estaciones de servicio han surgido últimamente y están surgiendo de continuo en las carreteras españolas. También en nuestra provincia, de continuo se ven obras para nuevas instalaciones, y estaciones y más estaciones entran en servicio para atender una demanda en aumento, que crece de día en día, que según todas las perspectivas seguirá aumentando y que exigirá todavía mayores incrementos de estas estaciones, que en la carretera van ofreciendo no sólo el suministro de combustible, sino otros servicios complementarios de la mayor importancia.

De todo esto referido a nuestra provincia, queremos hablar hoy al lector, para ofrecerle una visión de otro aspecto del panorama y contorno que le rodea.



## SI VD. TIENE COCHE HABLE CON MEDALL



*Su coche VALE,  
esté como esté. Es  
la llave que le  
abrirá las puertas  
de un SEAT nuevo.*

*Vd. me conoce y  
sabe que yo miraré  
su coche usado como  
Vd. lo mira.*

*¡¡ Llámeme !!*

**CRISAN, S. L.**

VENDEDOR AUTORIZADO

FIAT - SEAT

Telfs. 22 44 03 - 22 49 16

General Aranda, 3

**¡Para Medall su coche vale todo lo que vale!**



# GRISEL



AMORTIGUADORES DE  
IMPORTACION (MADE IN ENGLAND)

MUELLES ESPIRALES  
PARA TURISMOS

EJES DE SOBRECARGA  
HOMOLOGADOS POR

COMERCIAL *Pegaro* S.A. Y  
BARREIROS DIESEL

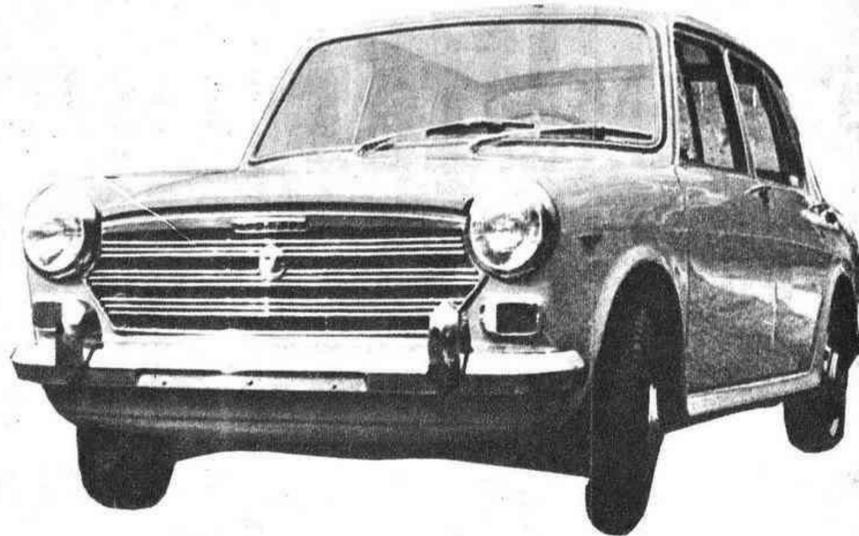
REPARACION DE BALLESTAS CON SISTEMAS PATENTADOS

Nº 104872 Y 109778

PELIGROS, 31  
CARRETERA VALENCIA - BARCELONA, K. 56

PARTICULAR 215147  
CASTELLON

**BALLESTAS GRISEL** FRANCISCO CONESA ESCUDER



CON EL NUEVO **MORRIS 1300...**  
LLEGA SEGURO

CONCESIONARIO OFICIAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA:

*D. José Batalla Romero*

VENTA Y EXPOSICION: Cardenal Costa, 36 - Teléfono 213832

CANALES PREFABRICADOS DE HORMIGON



AGRICULTOR: LE RESUELVE SU PROBLEMA DE RIEGO

CONSTRUCTOR: LE RESUELVE SU PROBLEMA DE MONTAJE DE CANALES PARA RIEGO

NUESTROS CANALES PREFABRICADOS CON EL SISTEMA DE HORMIGON AL VACIO SE UTILIZAN CADA DIA MAS Y SOLAMENTE EN ESPAÑA SE HAN COLOCADO MAS DE 600 KM. DE ESTE TIPO DE CANAL PREFABRICADO.

- 1.º En los terrenos arcillosos o pantanosos, los canales hechos «in situ» requieren una REPARACION CASI CONTINUA, con el también continuo movimiento del terreno. En cambio, con los canales prefabricados de tres a cuatro mts. de longitud, apoyados sobre soportes, no representan problema, pues las juntas de JUNTER-F ABSORBEN PERFECTAMENTE asentamientos en los apoyos, produciendo cierta elasticidad.
- 2.º Este canal con sus 4 mts. de longitud, resiste el peso del agua con un coeficiente de seguridad de 2'5 como mínimo.
- 3.º La rapidez de colocación es enorme, pues al ser tramos de 4 mts., permite un abaratamiento, a veces, de la obra, por cuanto reduce el plazo de ejecución y permite que entre antes en explotación la zona. FORMO LEVANTE, S. A., dispone además, de una flota de CAMIONES GRUA que permiten que su manipulación en obra sea mucho más sencilla.
- 4.º Los accesorios de los canales (sifones, compuertas) son también prefabricados y permiten su cómoda utilización y fácil colocación.
- 5.º Por los cuidados de fabricación que se tiene en FORMO LEVANTE, S. A., con este tipo de prefabricados se obtiene una garantía muy superior a la que se pueda obtener con la ejecución en obra, con los tres tipos de canales.



FACTORIAS:

BURRIANA: Carretera del Puerto, s n. - Tel. 51 00 66\*

ARGANDA (Madrid)

Departamentos Comerciales:

CASTELLON: San Vicente, 81 - Tel. 21 65 54

VALENCIA: G. V. Marqués del Turia, 82-Tel. 333016

MADRID: Paseo de la Castellana, 60 - Tel. 2610804

# Más de sesenta Estaciones de Servicio estratégicamente distribuidas en las carreteras de nuestra provincia

### Cada día suministran combustible en cantidades crecientes al número de vehículos en constante aumento que nutre el intensísimo tráfico

**C**ADA día la noticia, en una forma u otra, trae a las páginas de los periódicos informaciones que cualquier sentido denotan el notable crecimiento del parque automovilístico en todas las provincias españolas. Es, una especie de rivalidad nacional, en la que cada provincia aupa los números de su matrícula quizá con menor rapidez la que, quienes vivimos en ellas, queremos. Esto, y la crónica negra, que día a día, nos trae los inevitables accidentes de circulación y sus trágicas consecuencias.

Paralelamente oímos hablar de los problemas del aparcamiento, que también es tema de vital interés para las grandes capitales.

Un tema que no puede escapar a la atención periodística es la secuela indispensable de todo este movimiento automovilístico, el consumo de gasolina.

de esa fecha, son muchas las nuevas estaciones que han sido autorizadas, y bien podemos comprobarlo a poco que hagamos una pequeña excursión por nuestra provincia, que nos acercará a los lugares donde están enclavadas.

Aquellos surtidores de gasolina que contaban solamente con un aparato, no han desaparecido, pero han sido superados con ambiciosas instalaciones que cuentan no sólo con modernísimos aparatos surtidores, sino con una serie de servicios que hoy pueden considerarse como necesarios, además de otros que complementan la instalación, dotándola de bar, cuando no cafetería, incluso restaurante y hasta hay algunas con habitaciones a fin de que el viajero pueda pernoctar y proseguir viaje, cuando haya repuesto fuerzas.

Cincuenta y seis estaciones de diversa categoría, están esparcidas por la provincia de Castellón. Estas, ya lo hemos referido, se reflejan a las puestas en servicio hasta el 31 de diciembre del pasado año. Actualmente hay autorizadas otras seis, que se espera entren en servicio el presente año.

Hemos realizado un estudio sobre datos que poseemos y hemos llegado a conocer la importancia del tema.

Puede afirmarse que el consumo de gasolina en los últimos tres años subió un treinta por ciento, en cifras relativas. Decimos esto porque si bien en la época normal de consumo —es decir todo el año, excepto la temporada estival—, con la venida del turismo y el buen tiempo, aumenta a cifras que ofrece la media citada, del treinta por ciento, aproximadamente.

estaciones que habían en servicio en nuestra provincia; algunas de ellas, como los lectores conocen, de importancia.

El pasado año fueron inauguradas cuatro nuevas estaciones en diversos puntos:

Una de ellas, propiedad de don Vicente Montfort, instalada junto al cruce de la carretera vieja del Grao (carretera Grao de Castellón-Teruel), con la de Grao-Almazora; otra, en Onda, en la Avenida de José Antonio, carretera de Viver al Puerto de Burriana, propiedad de los Sres. Furió; otra más en Almazora, en el km. 12 de la carretera Almazora-Grao de Castellón, y finalmente la instalada en el Vial Norte-Sur ya en Castellón, propiedad de D. Trinitario Betoret.

Estas cuatro estaciones nuevas, inauguradas el pasado año, son ya de tipo modernísimo, y cuentan, algunas de ellas, con servicios auxiliares de toda clase.

**CASTELLÓN.** — Km. 1 de la Nueva Avenida del Mar.

**CASTELLÓN.** — Km. 1/8 de la carretera Castellón-San Mateo.

**BENICASIM.** — Km. 79 de la carretera nacional Valencia-Barcelona.

Con la incorporación de estas nuevas estaciones, serán 62 las que contará la provincia, a finales del año actual.

Este crecimiento nos da idea de la indudable importancia que cada día adquiere el servicio de carburantes al parque automovilístico. Porque además hay que tener en

Alguna vez hemos intentado abordar este interesante tema, y es tal su magnitud, que hemos desistido de poder concretar cifras, que nos puedan dar una idea, aunque somera del consumo a nivel provincial.

Pero eso sí, hemos podido reunir una serie de datos que bien pueden llevarnos a importantes conclusiones. Tales son, el número de estaciones de servicio en funcionamiento, las que van a ser puestas en marcha en plazo breve, y todo ese mundo que rodea a la gasolina.

#### 56 ESTACIONES DE SERVICIO EN MARCHA HASTA EL 31 DE DICIEMBRE

En el gráfico que publicamos, pueden apreciarse los distintos puntos de nuestra provincia que cuentan con estaciones de servicio o surtidor de gasolina. Estos puntos incluyen la cifra hasta el 31 de diciembre del pasado año. Des-

**ESTACIONES PUESTAS EN SERVICIO EN 1968**  
Hasta el año 1967, eran 52 las

#### NUEVAS INSTALACIONES

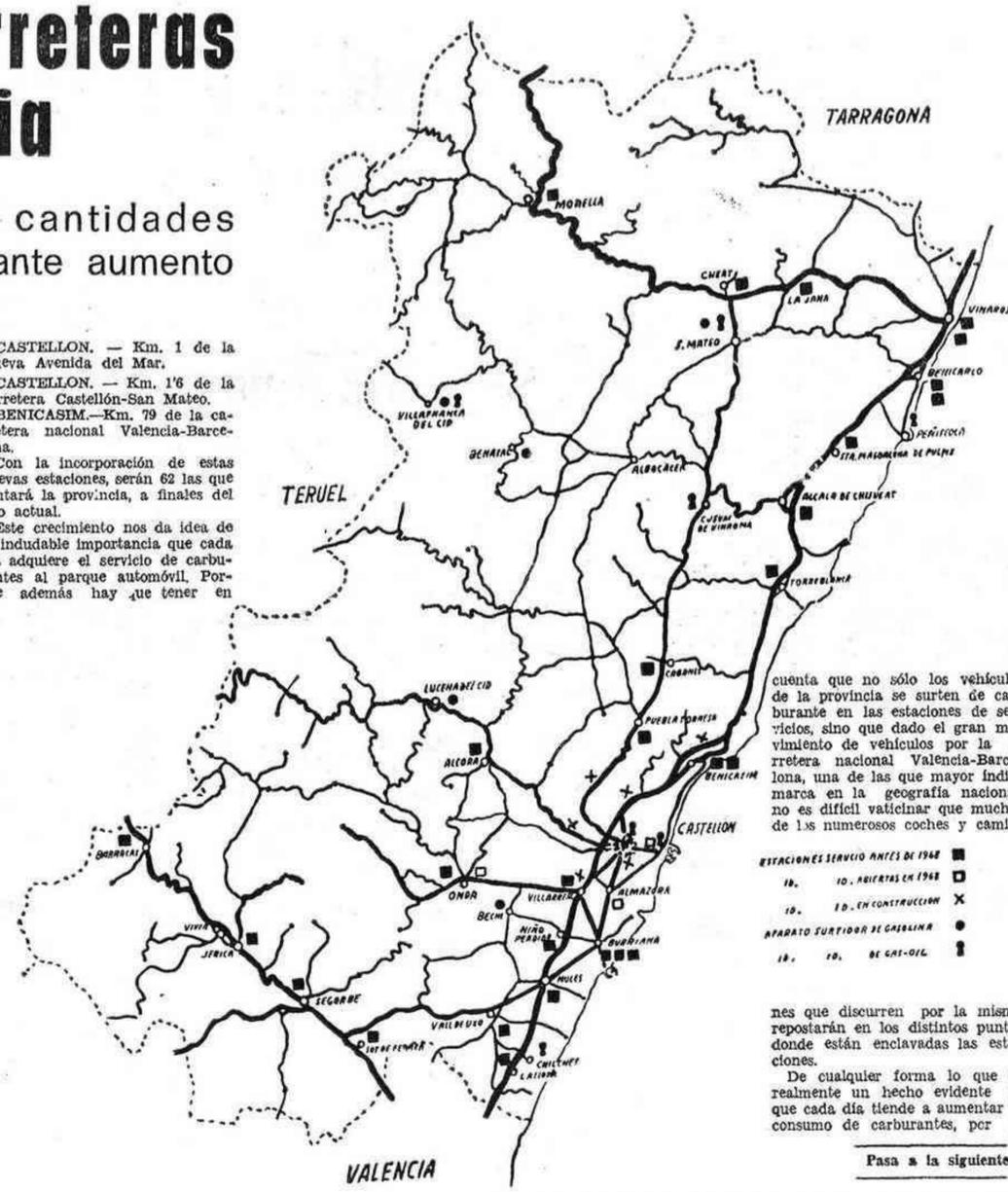
A medida que aumenta el consumo, y crece el parque automovilístico, crecen paralelamente las necesidades, y siempre hay quien se preocupa de poder dotar de nuevos puestos de gasolina, en lugares estratégicos, y siempre guardando las distancias que la vigente reglamentación sobre la materia exige.

En este aspecto, hemos de señalar que actualmente se encuentran en construcción, algunas de ellas ya en período avanzado, seis nuevas estaciones de servicio:

**VILLARREAL.** — Km. 59 de la carretera nacional Valencia-Barcelona.

**CASTELLÓN.** — Km. 67 de la misma carretera.

**CASTELLÓN.** — Km. 7 de la carretera Grao de Castellón-Teruel (Alcora).



cuenta que no sólo los vehículos de la provincia se surten de carburante en las estaciones de servicios, sino que dado el gran movimiento de vehículos por la carretera nacional Valencia-Barcelona, una de las que mayor índice marca en la geografía nacional no es difícil vaticinar que muchos de los numerosos coches y camión

**ESTACIONES SERVICIO ANTES DE 1968** ■  
**18.** **19.** ABIERTAS EN 1968 ◻  
**18.** **19.** EN CONSTRUCCIÓN X  
**APARATO SURTIDOR DE GASOLINA** ●  
**18.** **19.** DE CASTROL ◻

nes que discurren por la misma repostarán en los distintos puntos donde están enclavadas las estaciones.

De cualquier forma lo que es realmente un hecho evidente es que cada día tiende a aumentar el consumo de carburantes, por lo

Passa a la siguiente

# GARAGE UBEDA

## LAVADO - ENGRASE

### SERVICIO RAPIDO

### COMPRA-VENTA DE COCHES USADOS

### FACILIDADES DE PAGO

**Gral. Aranda, 28 - Moyano, 21** **Teléf. 22 48 05**

## CASTELLÓN

# El activo mundo de las estaciones de servicio

## Suministro de combustible y muchas ayudas al automovilista

### Viene de la anterior

que es necesario hacerse esta pregunta:

### ¿COMO Y DE DONDE SE RECIBE LA GASOLINA EN CASTELLÓN?

De todos es conocida la gran factoría de Campsa en el Grao de Castellón. Situada muy cerca del puerto, la empresa construyó en su día un gran depósito que cubría las necesidades de Castellón y su provincia.

Recordamos nuestra charla con uno de los altos directivos de la entidad, cuando llegó hasta Castellón el primer tanque que descargó combustible a la factoría, acto oficial al que fuimos amablemente invitados. Pues bien, en aquella charla, llegamos a conocer datos de importancia para poder ahora ofrecerlos al lector.

El suministro a la factoría, se nos dijo en aquella ocasión, se lleva a cabo por medio de buques-tanques, como éste sobre el que estábamos entonces. Una instalación subterránea permite el bombeo de combustibles desde los tanques de los buques hasta los grandes tanques de la factoría, para quedar allí almacenados antes de su distribución a los distintos puntos donde han de ser servidos al público.

### DISTRIBUCIÓN DE COMBUSTIBLE

Una vez almacenado el combustible, lógicamente separado por calidades y clases, los camiones-tanques del distribuidor se encargan de transportar el combustible a su destino.

Para ello, cuenta el distribuidor, naturalmente, con una amplísima red de camiones-cisterna que llevan el combustible hasta las estaciones de servicio.

El distribuidor de los productos de Campsa, tiene a su cargo dos importantes zonas: la provincia de Castellón, hasta Vinaroz, de la que se surte en la factoría del Grao de Castellón; y parte de la provincia de Tarragona, de la que se surte en Santa Bárbara.

Alguna vez hemos visto cisternas con matrícula de Castellón hasta en Améllia de Mar, y por el interior hasta Gandesa.

El proceso de distribución es sencillo: para llevar a cabo esta operación los camiones del distribuidor acopian combustible en las cisternas de la misma factoría, contando para ello con instalaciones adecuadas, y una vez llevada a cabo esta operación, las cisternas convenientemente verificadas son precintadas y llegan a su destino en ese estado.

### EPOCAS DE MAYOR CONSUMO

Es natural que la mayor época de consumo de combustible sea el verano; por una parte la entrada masiva de turistas, y por otra, ya lo hemos dicho, el verano en lugares apartados de la residencia habitual hacen crecer el consumo a cifras de importancia.

Un pequeño cálculo, teórico, naturalmente, puede llevarnos a intuir lo que el consumo de gasolina puede representar para la provincia de Castellón. Suponiendo que actualmente sean 45.000 los vehículos actualmente en uso, en cifras redondas, a un promedio de consumo diario entre cuatro y cinco litros cada uno en época estival, nos hace llegar a una cifra superior a los 200.000 litros diarios. Pero aún reduciendo a la mitad dicho consumo, 100.000 litros, es todavía una cifra que impone respeto, porque en tal caso la provincia de Castellón gasta diariamente más de un millón de pesetas en gasolina. Y si esto lo multiplicamos por los 90 días teóricos del verano, seguramente pasaremos de los cien millones de pesetas.

Ya hemos dicho que todo esto son teorías; pero no podemos dejar de pensar en la posible realidad de las cifras. Aunque para ello tendríamos que contar los números de los vehículos y aceptarlas como buenas, no cabe duda que para poder surtir todo este combustible hace falta una organización completísima que pueda hacer frente a la demanda. Las instalaciones de la factoría del Grao, visto su volumen, no cabe duda pueden llevar a cabo todo este complicado mecanismo, debido a la eficacia de los medios de que dispone. Como también cabe pensar en la importancia de la flota de cisternas que distribuyen por toda la geografía provincial los productos.

### GRADUAL AUMENTO DEL CONSUMO

Por otra parte también es interesante conocer las cifras del aumento del consumo, y a tal fin hemos llevado a cabo una curiosa y resultante encuesta entre usuarios de automóvil y entre estaciones de servicio que podríamos denominar "veteranas", enclavadas en nuestra provincia y en la de Valencia. Tras esta pequeña encuesta hemos podido llegar a conclusiones ciertas puesto que según los datos —siempre teóricos— que hemos podido contemplar nos señalan un aumento gradual y cons-

stante del consumo. Este, puede cifrarse en los últimos cuatro años en un 25 a 30 por ciento de aumento, cifra comprensible si tenemos en cuenta que el parque automovilístico crece a un ritmo realmente sorprendente, no ya en nuestra provincia, sino en todas las demás.

Pero que además, al contemplar las cifras de consumo hemos de tener en cuenta que la media, está calculada sobre la base de que los 45.000 vehículos ruedan cada día. Naturalmente hay muchos que no ruedan; pero otros muchos, indudablemente, ruedan por todos. Y además hay que contar en los numerosos que circulan por el trazado de nuestra carretera nacional en toda su extensión; y si el recorrido es de unos cien kilómetros, hay que pensar en el consumo de esos cien kilómetros, muy superior a la cifra que hemos admitido como buena.

No queremos terminar esta información sin pensar en la cifra a la que podríamos llegar en un ambicioso cálculo del consumo nacional, porque estamos seguros llegaríamos a cantidades realmente astronómicas.

Y quizá ahora sea oportuno poner de relieve un dato de sumo interés, relativo al actual nivel de vida que nos permite poder afrontar no ya la compra del vehículo

—para el que indudablemente contamos con muchas facilidades—, sino para el pago del combustible, que indudablemente es un gasto diario, cuyo pago no puede quedar aplazado.

## Como se trabaja en las «gasolineras»

**S** OBRAN las estadísticas y los gráficos. A simple vista, y aún sin entrar en minuciosos detalles, se aprecia ya la creciente actividad que desarrollan actualmente las estaciones de servicio. Los números, las cifras, en todo caso, serían como la afirmación matemática de una tesis que viene impuesta por la realidad.

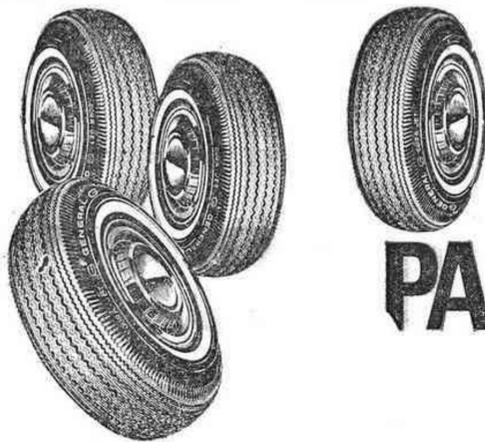
La construcción de nuevas «gasolineras», el incremento notable del parque automovilístico y la ampliación que se está realizando

en no pocas de estas instalaciones, son hechos sintomáticos y poéticos del momento de desarrollo que vive el sector.

En una rápida visita a varias de las estaciones radicadas en nuestra provincia, hemos podido comprobar que, en el mayor de los casos, se ha procurado dar a las edificaciones —por lo general, más bien reducidas— un aspecto moderno y funcional. Contar con cafetería, o un bar de mayor o menor pretensión, es cada vez más una necesidad de cara al mejor



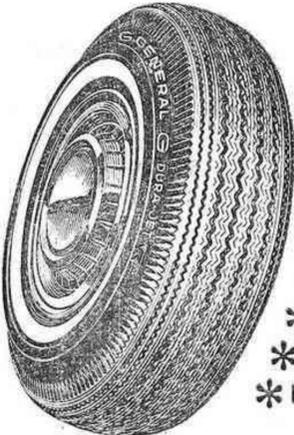
# GRAN SORTEO NEUMATICOS GRATIS PARA TODA SU VIDA



Con cada neumático "Dura-Jet" GENERAL, su distribuidor le entregará una tarjeta para participar en este sensacional sorteo, que se celebrará, ante notario, el 30 de Mayo próximo, y en el que usted puede ganar NEUMATICOS GRATIS PARA TODA SU VIDA, es decir, juegos de 5 neumáticos para su coche que GENERAL le entregará gratuitamente ¡TODOS LOS AÑOS Y DURANTE TODA SU VIDA!, y, además, otros 50 premios de un juego de neumáticos Dura-Jet GENERAL.

## ¡BENEFICIESE AHORA DE ESTA GRAN OPORTUNIDAD!

### Compre neumáticos DURA-JET GENERAL y asegurará máxima seguridad y kilometraje



- \* Máxima seguridad en curvas y a alta velocidad (los neumáticos "Dura-Jet" llevan estampada la "S" que testifica su seguridad hasta 170 km/h.)
- \* Máximo kilometraje
- \* Máximo confort y suavidad de marcha
- \* Máxima resistencia y absorción de impactos
- \* Máximo control y tracción positiva

"Dura-Jet" GENERAL le proporciona la más avanzada técnica de la industria del neumático. Su "Banda-Extendida" prolonga la capa y dibujo de rodamiento hasta los hombros, proporcionándole:

### VEA HOY MISMO A SU DISTRIBUIDOR GENERAL MAS CERCANO

El le entregará una tarjeta como ésta. Rellénela con sus datos personales y envíela, antes del 20 de Mayo, al Apartado de Correos n.º 207 FD de Madrid.



En todo el mundo... Símbolo de Seguridad

**GRAN PROMOCION DURA-JET GENERAL**  
**Neumáticos Gratis para toda su vida**

Nombre: \_\_\_\_\_ Domicilio: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_ CP: \_\_\_\_\_

Autos: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

¿En caso de pasar más de un año, indicar aquí el medio que más le interesa:

Normal para familia  Deportivo  Profesional

¿Desea recibir más información sobre esta promoción?  Sí  No

¿Desea recibir más información sobre esta promoción?  Sí  No

Siempre que el automovilista presta atención en un aspecto tan importante, sobre todo para los vehículos de gran tonelaje, cual es el del aparcamiento.

Sin embargo, y como signo marcadamente negativo, poco en consonancia con la actividad creciente de las estaciones, hay que señalar la deficiencia del servicio en los pequeños detalles. Pero todo ello, el blanco y el negro, con sus diferentes matices de tono, van surgiendo a lo largo del reportaje.

### LAS "GASOLINERAS", TEMA DE ACTUALIDAD

Siete millones y medio de toneladas de productos petrolíferos fueron exportados por España a lo largo del pasado año. En el mismo tiempo, el consumo nacional de carburantes, de las distintas clases, dentro del área de Campsa, se ha estimado en más de quince millones y medio de toneladas. Estos son datos oficialmente difundidos. Sin embargo, es difícil saber qué porcentaje de este consumo global corresponde a nuestra provincia, aunque es evidente un notable incremento en los últimos años.

El mercado de carburantes y su estructura, "el llamado affaire de la gasolina" como ha sido calificado por algún periódico, es una cuestión de la mayor actualidad, aunque dentro del sector especializado. Sin embargo para el hombre de la calle, para el simple automovilista, otros son los asuntos que destacan en este aspecto y particularmente aquellos que se relacionan con el mejor y más exacto servicio, que es lo único que le puede preocupar.

—Un problema muy importante es la falta de personal cualificado, capacitado para atender mejor al automovilista—.

Así se expresó Martín Cerezo, encargado de la estación de servicio de La Llosa, en tanto que el propietario de la estación de La Ribera Cabanes nos dijo que muchas veces resulta imposible detenerse en pequeños detalles debido a la aglomeración de vehículos ante los surtidores. "Dedicarse a limpiar el parabrisas es perder un tiempo precioso, aparte de no contar con el personal necesario para ello", afirmó.

—¿Pero cómo se resuelve el problema de empleados?

—Cuando entonces la estación no fue un negocio rentable. Nosotros —comentó D. Vicente Claret, propietario de la estación de La Ribera—, intentamos dar el mayor número de servicios posible, con el único objeto de satisfacer a los clientes. Sin embargo, en ocasiones, cuando se produce la aglomeración de vehículos en los surtidores, nos resulta materialmente imposible ocuparnos de los pequeños detalles. En tales circunstancias, procuramos que el automovilista tenga al alcance de su mano, para procurárselos por sí mismos, los servicios de aire, agua y similares—.

Nota de actualidad, que no ha pasado desapercibida para el público, ha sido también esa floración de nuevas "gasolineras" a que ya nos hemos referido. Nuevas estaciones de servicio cuya necesidad era evidente. ¿Cuál es el consumo de carburantes en nuestra provincia? ¿Qué cantidades distribuye una de estas instalaciones? Son preguntas que todos, en alguna ocasión, nos hemos formulado. A usted, lector, y a nosotros mismos sin el mayor interés, aunque si movidos por una natural curiosidad, nos gustaría conocer las cifras —más o menos aproximadas— que se barajan en este aspecto.

Por nuestra parte, hemos sondeado el ambiente. Y así...

—Como comprenderá no le voy a decir así, sin más, lo que vendemos. No nos interesa que trasciendan las cifras, ni tampoco contamos con máquinas electrónicas para calcular lo que se distribuye cada día—.

Fue una de las respuestas que obtuvimos.

—Eso es muy difícil de saber—.

Pasa a la siguiente

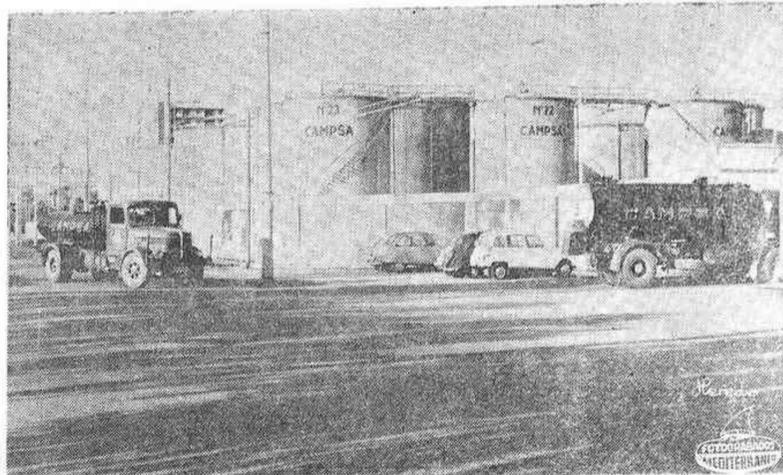
# SERVICIO

# CONTINUO, SIEMPRE A LA ESPERA DEL TRAFICO

## Temporadas y horas de mayor afluencia



...era" está directamente ligada con la categoría oficial que ostenta. Las de primera, por ejemplo, cuentan con surtidores a uno y otro lado de la calzada, entre otros servicios, como pueden ser los de lavado y engrase. Y así la estación de La Llosa cuenta con 12 surtidores de diferentes clases de combustible; en la de Torres, de Vinaroz, contamos hasta 10 surtidores, 7 en un lado de la calzada y los restantes en el otro; ocho máquinas en "Batra", de Benicarló; cinco en la de la Ribera de Cabanes; cuatro en la estación "Joba", de Puebla Tornesa; cinco en la estación Beltrán, de Alcora; siete en la del Mijares... En las "gasolinerías", normalmente, se sirve mezcla combustible para motocicletas, gas-oil, super, gasolina normal y productos petrolíferos necesarios para el automóvil.



Todas las estaciones cuentan con servicio de aire, más o menos perfeccionado, y de agua. Sin embargo, a juzgar por lo que se nos dijo en el transcurso de la encuesta...

### Viene de la anterior

Depende de los días... Usted me pregunta si ha sido mayor o menor que en años anteriores. Dice que hay más vehículos en circulación. Mi respuesta es que las cifras de venta al público no han sufrido variación, porque si es cierto que ha aumentado el número de vehículos, no es menos cierto que cada vez hay más gasolinerías.

Así respondió otro de los encuestados. Generalmente, la mayoría nos dijeron que estas cantidades no se podían precisar, que era muy complejo dar una cifra más o menos exacta. Sin embargo, algunos contaron sin el menor reparo...

Según días, y épocas del año, de cinco a diez mil litros diarios", nos dijeron en la estación de la Ribera de Cabanes.

"Aquí venimos a servir un promedio de unos siete mil litros diarios de carburante", nos dijo Miguel Forés, encargado de la "gasolinería" situada a la entrada de Alcora.

Por otro lado, y en la estación de servicio del Mijares, se nos dijo que la distribución diaria alcanzaba la cifra de unos diez mil litros, con ligeras variaciones según las distintas épocas del año.

### EVOLUCION EN LOS ULTIMOS AÑOS

"Expresar en cifras la evolución que ha experimentado la distribución de carburantes, en los últimos años, es algo que requiere mucho trabajo y tiempo. De todas formas, esta pregunta, la podría responder con mayor exactitud y autoridad la Campsa, ya que todo el combustible que se distribuye procede del Monopolio".

Esta fue una de las respuestas. No obstante, el fondo de la cuestión radica en conocer realmente en qué sentido, positivo o negativo, han variado las cifras. Y nuestra encuesta dio un resultado que podría calificarse como de irregular. La mayoría de los entrevistados respondieron que no se había experimentado la menor variación, ni en más ni en menos, ya que al aumentar el parque automovilístico ha correspondido un incremento también en el número de estaciones de servicio. Esto se nos dijo, por ejemplo, en lo que se refiere a las "gasolinerías" de Puebla Tornesa y del Mijares. En cambio, en la de Alcora se nos informó que hace un par de años, se despachaban un millar de litros menos...

Otra cuestión también interesante era conocer las épocas y horas de mayor actividad. Unánimemente, en las estaciones situadas a lo largo de la carretera nacional Valencia-Barcelona, se nos informó de que el período de mayor actividad corresponde a los meses veraniegos. "El turismo se refleja en el volumen de distribución", nos dijeron en Batra, estación de primera categoría ubicada en Benicarló.

En cuanto a las horas de mayor aglomeración de vehículos hay coincidencia al señalar que corresponden, sobre todo, a las primeras de la mañana, desde las ocho y media hasta las diez. Y así, en La Llosa, también advierten una mayor actividad al mediodía y al anochecer, coincidiendo con las horas de las comidas, que es cuando más camiones se detienen. Hay que decir que junto a esta gasolinería, existe un bar-restaurant con habitaciones y otro establecimiento en el que también se sirven comidas. En la estación del Mijares, así como en otras de los alrededores de la capital, la mayor aglomeración se viene registrando a las horas de entrada al trabajo, tanto por la mañana como a primera hora de la tarde.

"Las horas de mayor actividad nos informaron en la estación de La Ribera— coinciden en los días festivos, desde las ocho de la mañana hasta la una de la tarde, y últimas horas de sol. Si hay corridas de toros, algún partido de fútbol interesante, o cualquier espectáculo de masas por los alrededores, también se advierten los horarios de los mismos en los flujos de mayor actividad de la estación".

### INSTALACIONES

La instalación de una "gasolinera"

# GARAGE

# " RALLYE "

- NUEVAS INSTALACIONES

- LAVADO

- ESTANCIAS

- PLAZAS LIMITADAS

- A 70 METROS DE PLAZA CAUDILLO

- SERVICIO PERMANENTE

## NAVARRA, 39

## CASTELLON

ta, no todas disponen de servicio de taller, aunque la verdad es que, junto a las "gasolinerías", no es difícil encontrar uno a varios talleres dedicados a la reparación de automóviles, incluso con el sello oficial de marcas acreditadas. En no pocos casos, según pudimos observar, la propiedad de estos talleres y de las estaciones suele coincidir bajo una misma mano.

La estación de servicio, para el automovilista, puede constituir una tabla de salvación en caso de avería. En esos momentos, cuando algo no funciona en el coche, uno busca el consejo del personal que presta servicio en estas instalaciones, incluso espera encontrar el taller apetecido. Por desgracia no todo es tan fácil. Unas veces el personal de la estación no está demasiado impetuoso en mecánica, y en otras la "gasolinería" no dispone del servicio que precisa. Pero de todas formas, y en términos generales, lo normal es que el problema sea resuelto. Cada vez son menos las estaciones sin un taller junto a ellas, o formando parte de las mismas, y ello constituye una garantía de seguridad para el automovilista.

Entre los nuevos aparatos que hemos visto en las estaciones de servicio, podemos citar el nivelador de aire para las ruedas, que consta de dos tubos con los que se puede suministrar aire simultáneamente a los neumáticos delanteros o traseros, calculando así la misma presión en cada uno de los pares. Otra máquina curiosa, muy útil, es una automática para cambiar el aceite del coche. Por absorción, saca el aceite sucio, seguidamente lo filtra y finalmente lo devuelve al mismo depósito. Con este aparato, de fabricación italiana, se puede conocer perfectamente la clase de aceite que llevaba el coche, eliminando cualquier error al añadir una nueva cantidad.

### PERSONAL Y HORARIO

El personal de servicio en cada estación depende de la amplitud de sus instalaciones y, como es lógico, de su categoría. Nosotros hemos visto desde "gasolinerías" atendidas por una sola persona o a lo sumo dos, como en Alcora o en la nueva Avenida del Mar, hasta otras que cuenta con el concurso de cuatro, e incluso cinco empleados. La jornada laboral es de ocho horas, con tres turnos que, normalmente, se desarrollan en orden giratorio. Así, por ejemplo, en La Ribera el personal está constituido por 6 empleados, dos por turno; en la del Mijares la nómina supera los diez operarios, incluyendo también el personal administrativo y de otros servicios. En la Estación "Batra", de Benicarló, el número de empleados se eleva ya a 32 personas, que atienden las diferentes secciones de la empresa. Lo normal, por lo que hemos podido apreciar, son tres turnos atendidos cada uno por dos personas.

¿Es este un trabajo sólo factible para el hombre? ¿Puede la mujer atender el servicio? En diferentes ocasiones, viajando por nuestra piel de toro, hemos visto estaciones atendidas por jóvenes muchachas, aunque desde luego no es lo normal. Pero a estas preguntas quien mejor puede responderlas es una mujer.

"Yo creo que nosotras podemos muy bien desarrollar este trabajo".

Y lo dice María Gómez, que presta sus servicios en la estación de Torres, en Vinaroz. Tiene 15 años de edad.

"Me gusta este trabajo —dice— porque es muy divertido y aquí una conoce a mucha gente".

—¿Cuál es el tipo de clientes al que le gusta servir? ¿Quiénes dan mejores propinas?

"Para mí lo importante es prestar el mejor servicio, sin distinciones, puesto que todos los clientes son iguales. Es más, todos los clientes de esta "gasolinería" son muy simpáticos".

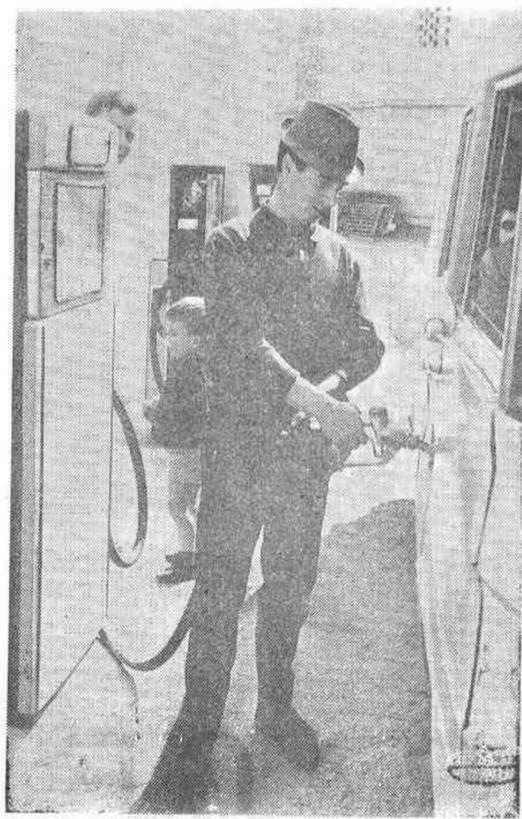
No pudimos continuar con el diálogo porque desde las oficinas reclamaron a María. Al parecer tenían que comunicar algo muy urgente...

Sobre esto del personal, un empleado nos dijo que varios de los empleados normalmente eran an-

Pasa a la siguiente

# La estación de servicio suele ser centro de un complejo cada vez más amplio

Algunas cuentan con varias decenas de empleados, en tanto otras se desenvuelven con turnos de uno o dos trabajadores



Viene de la anterior

Algunos conductores o bien chóferes sin trabajo. Eran gente con vocación al automóvil y prestar servicio en una estación les permite seguir vinculados al mundo de la carretera y sus personajes.

**TRES ESTACIONES DE SERVICIO DE LA MISMA EMPRESA**

En alguna ocasión hemos visto varias estaciones de servicio de carburantes que suelen estar regentadas por una misma empresa. Este caso ocurre también en Castellón, donde Trinitario Betoret Estellés, concesionario de Motor Ibérica y otras firmas del más alto prestigio en el ramo del automóvil, regenta las estaciones de la Essa, El Cremor y El Maset, la primera dentro del casco urbano

## ESTACION SERVICIO

# La Torre

TORREBLANCA

y las otras dos en la carretera nacional Valencia-Barcelona.

Sobre la forma en que desarrolla la actividad y el servicio en estas "gasolineras", nos informó don Emilio Betoret, Director Administrativo de la empresa.

—¿Cuáles son los principales problemas que tienen planteados? —"Son de muy diversa índole, desde cuestiones propias del personal hasta los derivados de la propia exigencia del cliente. Problema grave, no hay duda, lo constituye la gran cantidad de impagados... Vender es fácil, cobrar ya no tanto".

En la Essa, aparte de la estación, se ha acreditado el taller de reparaciones, que cuenta con 28 mecánicos.

—"El principal problema del taller —nos dijo el Sr. Betoret— radica en el exceso de trabajo, pese a dedicarnos casi exclusivamente a la reparación de camiones, ya que en turismo prácticamente no trabajamos".

En un principio, cuando la empresa contaba con una sola estación, tenía cinco empleados para el suministro de carburante, dos en la tienda de recambios y tres en las oficinas, más unos cuatro o cinco que prestaban su trabajo en el taller. En la actualidad, se ha duplicado el personal de talleres, y en la estación se realizan tres turnos con tres personas en cada uno de ellos. En la tienda de recambios, hoy en día, los empleados son cuatro... Y a este volumen hay que sumar el personal empleado en las "gasolineras" del Cremor y El Maset. Este es un índice del desarrollo alcanzado por esta firma en los últimos años.

Por último, y por considerarlo del mayor interés, ya que se trata de un tema de la mayor actualidad, preguntamos al Sr. Betoret sobre la acusación del público respecto a las irregularidades de estos servicios.

—Concretamente, ¿hasta qué punto en las estaciones de servicio se adultera el carburante? ¿Es esto factible? —

—"A los propietarios de gasolineras se nos está acusando mucho en este aspecto. Y le puedo asegurar que sin el menor fundamento, por lo menos actualmente. Antes, cuando los márgenes eran muy cortos, quizá se daba un poco de pie a que alguien se tomara la justicia por su mano... sin que ello pueda justificarse, ni tampoco quiera decir que nosotros, la inmensa mayoría, hayamos usado de estos procedimientos fraudulentos. Le puedo garantizar que, en la actualidad, el automovilista

puede ir seguro de la calidad del carburante".

—"Somos muchos —añade— los que hemos prescindido siempre, por ética profesional, de estas operaciones. Por otra parte, las inspecciones son frecuentes y muy rigurosas. El riesgo es grande, las sanciones muy severas, como es lógico, y a una persona sensata no se le ocurre echarlo todo a rodar por ambición".

Y con ello queda aclarada una cuestión espinosa, aunque importante, a la hora de estudiar el servicio que actualmente desarrollan las "gasolineras" en nuestra provincia.

### EL PROBLEMA DE LAS COMISIONES

Según datos de principio de año, los márgenes comerciales con los que trabaja el detallista son los siguientes: Gasolina Super, 290 por 100; gasolina corriente, 329 por 100, y gas-oil, 4 por 100.

En la actualidad, los industriales del ramo, se abonan 60 céntimos por litro vendido de gasolina en los primeros cien mil litros mensuales expedidos. A los segundos cien mil litros más, se abonan 40 céntimos por litro y los restantes litros a 30 céntimos, lo que según los industriales —este tipo de negocio tiene una rentabilidad superior al 4 por 100 en inversiones medias de cinco millones de pesetas. Esta es la opinión, públicamente manifestada, de la Junta Sindical plenaria del Grupo Nacional de Estaciones de Servicio, reunión oficiosa que fue convocada en marzo pasado por el Presidente del Sindicato Nacional del Combustible.

El tema saltó recientemente a las páginas de la prensa española y varios son los periódicos que se han ocupado del asunto, publicando toda clase de comentarios y diversas opiniones, algunas en tono polémico.

## Más de 360.000 nuevos conductores en 1968

MADRID, 12. — (Pyresa). — En el boletín informativo que edita la Jefatura Central de Tráfico aparecen las siguientes cifras: Durante el año 1968, se presentaron en esta Jefatura 531.839 solicitudes de aspirantes a realizar las pruebas para el permiso de conducción, siendo declarados aptos 360.019, lo que representa un 67,69 por ciento del total; 83.304, un 15,66 por ciento, fue declarado un apto, mientras que el número de los no presentados subía a 28.825.

También se da el caso de que los porcentajes de aptos sobre presentados resulta ser superior en la primera convocatoria, disminuyendo en la segunda y tercera, lo que parece indicar que los que no consiguen la aptitud en la primera prueba, abandonan la preparación, acudiendo a realizar las pruebas sucesivas en peores condiciones.

## Juan Campos Martí

REPARACION DE AUTOMOVILES

Todos los problemas de mandos para inválidos en el automóvil se los solucionará CAMPOS, más de cien casos difíciles resueltos satisfactoriamente

Avda. Capuchinos núm. 32 - Tel. 22 12 97 - CASTELLON

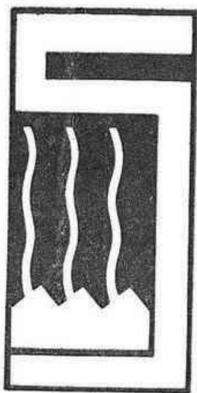
# ¡AUTOMOVILISTA!

## ASEGURE SU VIDA CON:

### Matrículas Reflectantes

(Fondo blanco, números negros. Reglamentarias)

INDUSTRIAS



ESPAÑA

SALUDES



\* Indispensable en la circulación nocturna.

\* Iluminación sin averías.



# V-395593

MATRICULAS REFLECTANTES "SALUDES"

Sistema Patén. Piense que mañana puede ser tarde.

Exija la marca "SALUDES" en los establecimientos del ramo.

Reparación de Automóviles - Lavado y Engrase

## EL CRUCE

JUAN IZQUIERDO

Especialidad: SEAT - RENAULT - Servicio: MOTOSIERRAS JONSEREDS

AVDA ALCORA, 33 - TEL 21 45 27

CASTELLON

ESTACION DE SERVICIO

# BROCH

VILLARREAL

# En los últimos cuatro años, veinte mil nuevos vehículos matriculados en Castellón

La cada vez más importante y variada producción nacional, ofrece al usuario todos los modelos deseables

La matriculación de vehículos en nuestra provincia, sigue desarrollándose a un ritmo realmente progresivo. Hace unos días se superó ya la cifra de los 55.000, y la tendencia sigue siendo positiva. A finales de 1968, el parque provincial estaba constituido por un total de 49.524 vehículos, de los que 7.313 eran camiones, 232 autobuses, 12.250 turismos, 26.673 motocicletas y 56 tractores.

**PRIMER VEHICULO**  
El primer vehículo matriculado

en Castellón, lo fue precisamente el 3 de abril de 1909, alcanzándose el primer medio millar quince años después, ya que el CS-500 fue inscrito el 13 de junio de 1924. Dos años después, exactamente el día 21 de abril de 1926, se llegó al millar, circulando ya el CS-2.000 el 25 de enero de 1930. Habían transcurrido cuatro años y otros cuatro después, se alcanzaba el siguiente millar, que fue matriculado el 20 de noviembre de 1934.

El 18 de julio de 1936, al producirse el Alzamiento Nacional, la matriculación de vehículos en la provincia de Castellón había alcanzado ya la cifra de 3.489 y el 20 de julio se llegaba al CS-3.490. Durante los dos años que transcurrieron, hasta la liberación de la ciudad, fueron matriculados solamente una decena de vehículos, y así, el día 23 de abril de 1938, Castellón había llegado al 3.499. El

CS-3.500, primer coche inscrito después de la liberación, fue matriculado el día 6 de septiembre.

**EN LOS ULTIMOS TREINTA AÑOS**

En el mes de diciembre de 1942 la matrícula se elevaba ya al número 3.871, alcanzándose el 4.500 el 20 de marzo de 1953, y superándose la meta de los cinco millares el día 22 de octubre de 1954. Posteriormente, en poco más de tres años, se dobló la matrícula, ya que el CS-10.000 fue inscrito el 2 de diciembre de 1957. Y el día 23 de octubre de 1959 se alcanzaba el 15.000, llegándose a los veinte millares el 19 de octubre de 1961.

Precisamente en estas mismas páginas, en el número de MEDITERRANEO del 14 de junio de 1962, se decía que en la matrícula se había llegado "nada menos" que al número 23.863.

El ritmo de matriculación, en estos años, fue bastante activo. Así, en 1961, la matrícula se elevó en 4.185 unidades, y en los seis primeros meses de 1962 fueron inscritos 2.100 vehículos, aumentando la matrícula, al final de dicho año, en más de 4.000 unidades respecto a 1961.

El 9 de septiembre de 1962 había sido ya matriculado el CS-25.000. Ese día MEDITERRANEO comentaba, en un extenso reportaje, que "alrededor de un millar de automóviles se hallan aparcados en unas cuantas calles de Castellón durante las horas centrales de la jornada", y se añadía que el "número de motocicletas y escúters aparcados era todavía más elevado". Y el 20 de enero de 1963 comentábamos que "más de dos mil camiones en la provincia para atender a un intenso tráfico de mercancías", señalándose que existían 45 líneas de autobuses y que las compañías castellonenses, dedicadas al transporte de viajeros por carretera, contaban con 140 unidades. El parque nacional, según las estadísticas oficiales, contaba por aquel entonces con 1.463.710 vehículos. Precisamente el año anterior, y a escala nacional, la matriculación había experimentado un incremento de 244.304 unidades.

El número 45.000 fue concedido en febrero de 1967 y el último día del pasado año, la matrícula en Castellón alcanzaba ya la cifra de 49.567. Fue exactamente en febrero del pasado año que se llegó al 50.000, lo que quiere decir que trece meses habían sido concedidas

rante el año 1963, y el año 1964 se cerró con el CS-34.762.

La matrícula de Castellón, número 35.000, fue concedida en enero de 1965, alcanzándose el 39.032 al final de dicho año. El CS-40.000 fue inscrito en marzo de 1966, matriculándose desde esta fecha hasta el final de dicho año nada menos que 4.329 vehículos.

DEL 25 AL 53.000  
La última matrícula concedida en el año 1962, en nuestra provincia, fue la CS-26.050. Cuatro mil vehículos fueron matriculados du-

ranco mil matrículas. Y el 31 de diciembre de 1968 se llegó al 53.860. Más de un millar de vehículos, pues, han sido matriculados en el primer trimestre del año en curso, puesto que ya circula el CS-55.000 y pico.

Y suma y sigue... La tendencia sigue mirando hacia arriba, nuevos modelos de turismos se están ofreciendo al público. Modelos cada vez más atractivos en cuanto a diseño y con mayores ventajas en lo que se refiere a su funcionamiento. ¿Cuál será la matrícula a finales de 1969? Las perspectivas son favorables a un crecimiento muy notable...

## El coche del año



VARIAS marcas nacionales de fabricación de vehículos compiten en el mercado y presentan nuevos modelos dotados de las más avanzadas técnicas, a la vez que lujo y confort.

Hasta los distribuidores de estas marcas hemos llegado para que nos hablen de los modelos que fabrican, así como de los detalles que caracterizan a los distintos automóviles.

**EL SEAT 124 ES EL MODELO QUE HOY PRIVA**

Indudablemente una de las marcas situadas en primera fila de la producción nacional es SEAT. Es el jefe de ventas de Michavila, Concesionario en Castellón, quien nos responde a las preguntas que le vamos formulando.

D. Francisco Andrés Dealbert, desde hace muchos años figura al frente de la sección de ventas de D. José Michavila, y está suficientemente acreditado en el mercado del automóvil, para que ahora intentemos nosotros presentarlo a los lectores.

—¿Cuántos modelos son los fabricados hasta ahora por SEAT?  
—Hemos de partir, nos dice, del primitivo 600, y así seguir la larga lista de los distintos modelos fabricados. A éste, que como usted recordará tuvo una gran aceptación por las condiciones que se aunaban en él, vino a sustituirle el 600-D. Y siguiendo en orden a potencia, señalemos las cuatro versiones del 850, con lo que esta se-

rie quedó ya completa: el 850 normal, el Especial, el coupé y el cuatro puertas. Este coche en las cuatro versiones ha tenido gran aceptación. No podríamos decirnos por ninguno de los cuatro. Cada cliente, tiene su automóvil, de acuerdo con sus necesidades. Este es el tipo de mayor variedad, dentro del programa de fabricación SEAT.

Luego, prosigue el Sr. Andrés, en la gama de los coches grandes, comenzamos por el 1.400-C, que también fue un coche sensacional; naturalmente con la aparición del 1.500 el mercado podía contar con un coche de lujo, grande, espacioso, cómodo, y seguro. Ya conocemos, dentro de esta serie, que primero se fabricaba con unas características; actualmente se entrega con cuatro faros, mayor reprise, y todas esas cualidades técnicas que lo acreditan, y que fueron puestas de manifiesto en la fecha de su lanzamiento.

Pero quizá el coche que hoy está llamado a causar sensación en el mercado, sea el 124, en sus dos versiones, la de lujo y el normal. Es un coche que ha tenido una gran aceptación por sus altas cualidades técnicas, su confort interior, y porque realmente es un coche de calidad. Reune toda una serie de condiciones, que por todo el conjunto, ha sido designado "El coche del año". Conocen los lectores que fue precisamente el Presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa de España, D. Lucio del Alamo, quien hizo entrega al Presidente de SEAT,

D. Juan Sánchez Cortés, el título que así lo acredita, en la encuesta realizada por la agencia de Prensa "Motor Press".

—¿Saltó ya el nuevo modelo del 124?  
—Precisamente lo acabamos de recibir. Este modelo, dado que posee las mismas cualidades del 124 normal o de lujo, pero además tiene cinco puertas, se denomina 124-FJ Familiar. Es convertible, con lo que gana en espacio interior para poder colocar en él maletas, o cualquier utensilio por grande que sea".

A la vista del nuevo modelo, recién llegado al Concesionario señor Michavila, el Sr. Andrés nos muestra todas estas cualidades en el mismo automóvil, y podemos comprobar que, efectivamente, es un modelo que va a tener mucha aceptación.

—"Ya admitimos pedidos del mismo, que vamos a servir por riguroso orden, y como puede apreciarse reúne una serie de comodidades, algunas de ellas ya incluidas en los modelos normal y de lujo, que lo acreditan como uno de los mejores conseguidos del mercado.

Este nuevo modelo, continúa diciéndonos el Sr. Andrés, es, con respecto a modelos similares en el mercado, el de mejor motor, por potencia; motor delantero y tracción posterior; está terminado lujosamente; la quinta puerta está

Pasa a la siguiente

# ESTACION SERVICIO LA RIBERA

GASOLINA  
GAS - OIL  
SUPER  
LUBRICANTES DE TODAS CLASES Y MARGAS

Carretera General de Valencia a Barcelona  
Km. 93 - Hect. 2 al 5 (Empalme de Cabanes)  
Teléf. 58

Despacho en Castellón:  
Conde Pestagua, 2  
Teléf. 22 12 64

# Ballestas JULTON

(CASA FUNDADA EN EL AÑO 1952)

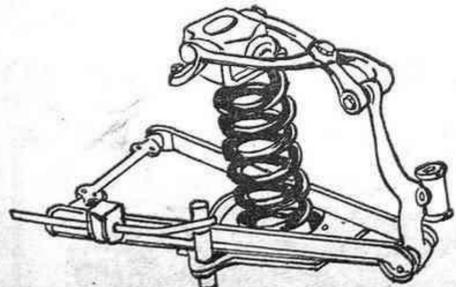
Taller especializado en la reparación de la suspensión en general de toda clase de vehículos.



## Enderezamiento de chasis y ejes en frío.

OFRECE A UD.

La máxima calidad en sus materiales garantía y rapidez en los trabajos. Así como precios sin competencia - (Sistemas propios y patentados)



PINTOR OLIET, N.º 15 - TELF. 21-37-12

CARRETERA GENERAL • CASTELLON

# La cada vez más importante y variada producción nacional, ofrece al usuario todos los modelos deseables

## Viene de la anterior

perfectamente equilibrada, dotada de vertebrales; cuatro frenos de disco y suspensión de triple sistema. Se trata, en definitiva, de un coche sumamente práctico, tanto para uso familiar y urbano, como para actividades comerciales y de ámbito rural, y sigue la línea tradicional de SEAT, de tener el precio sumamente ajustado. En este aspecto, quiero añadir que SEAT tiene un especial cuidado en los diseños y condiciones técnicas de todos sus modelos. Prueba bien evidente de ello es la gran aceptación que la marca tiene en el mercado nacional, y por lo que a Castellón se refiere, estamos muy satisfechos de como acoge el público cada uno de los nuevos modelos que van saliendo al mercado. —¿Ha calculado usted cuantos modelos SEAT circulan por nuestra provincia? —"Esto resulta un poco difícil de contestar, aunque creo fundamentalmente que la cifra de los distintos modelos SEAT que circulan por Castellón y su provincia, no bajará de las 14.000 unidades". Todo un record.

## ¿Novedad a la vista en la familia Renault?



Una marca que entró en el mercado español con gran fuerza, fue sin duda alguna la "Renault". Desde los primitivos 4-4, hasta nuestros modelos de hoy, han transcurrido muchos años, pero durante todo este tiempo "Renault", ha ido lanzando al mercado nacional toda una serie de modelos que la han acreditado en toda la geografía nacional. Quizá una de las características esenciales del "Renault", en cualquiera de sus versiones sea la de su famosísimo "reprise", y también destacable su reducido consumo. Con todos estos antecedentes, "Renault", tiene ahora en programa de fabricación los modelos que el público aprecia en lo que valen. Para que nos hable sobre estos temas relacionados con la marca, acudimos a la Delegación en Castellón de la filial de ventas EALES, concesionaria de la marca. Nos atiende con gran amabilidad el Director de la filial D. José Anido García, a quien rogamos nos detalle los diferentes coches fabricados por "Renault". —"Todos recuerdan el buen resultado que obtuvo el modelo 4-4, del que todavía ruedan muchos por Castellón; después le sigue el "Dauphine", y ya dentro de esta gama, el Ondine y el Gordini, a los que continuamente se han introducido mejoras notables. Después hay que señalar la aparición del modelo R-4, en sus tres versiones: normal, super y furgoneta. De sobra es conocido las grandes cualidades de todo tipo de este modelo. Novedad muy práctica en el Renault-4 es su bandeja detrás de

los asientos posteriores que puede utilizarse para colocar abrigos, carteras... bultos de mano. Esta innovación alisa a los pasajeros del espacio destinado a equipajes, y, al ser móvil, puede fijarse sobre el respaldo del asiento, quedando el portaequipajes libre cuando el volumen de la carga lo haga necesario. El Renault-4 le ofrece también asientos delanteros separados, que le permiten al conductor regular la distancia al volante de acuerdo con su estatura o la postura que adopte al conducir, sin causar molestias al pasajero. La palanca de cambios, facilita la selección de cualquiera de sus cuatro velocidades sincronizadas, sin apenas separar la mano del volante. Tras este modelo descrito, la marca presentó el "Renault-8" y el "Renault-8-TS", coche deportivo que ha tenido una gran aceptación. Y ya, como coche destacado, hemos ofrecido al público español el que hemos denominado compacto de lujo. La mecánica del Renault 10, el compacto de lujo, está también a tono. Agrupa en su seno el denso conjunto de las mejores cualidades de un automóvil: Motor de 1.108 c. c. con cigüeñal de 5 apoyos que elimina vibraciones. Par máximo de 7,9 m/Kg. a solo 3.000 r. p. m. lo que le confiere una portentosa elasticidad. Embrague suave, gracias a su dispositivo de diafragma. Se alimenta por carburador Solex 32 Pdis con starter de mano para que se pueda regular el aire. Y una refrigeración sin preocupaciones, en circuito cerrado, que elimina tener que controlar el

agua o la necesidad de añadir anticongelante en invierno. Sistema eléctrico de 12 voltios. Acoplado a este motor una caja de cuatro velocidades todas sincronizadas que perfectamente escalonadas aprovechan al máximo su potencia. Para su seguridad; frenos de disco en las ruedas delanteras y de tambor en las traseras, con repartidor de frenada que limita la presión sobre los frenos traseros, aumentando la eficacia de los delanteros. Y suspensión de 4 ruedas independientes para un extraordinario comportamiento en carretera con muelles helicoidales y amortiguadores telescópicos. Puede alcanzar sin esfuerzo los 135 Km/h. (crono), mientras que un consumo de 6,8 litros a los 100 Km., sitúa al compacto de lujo dentro de las probables cualidades de rendimiento de la gama Renault. —¿Cuántas unidades de la marca calcula usted que podrán estar rodando por Castellón y su provincia? —"Es difícil de calcular, pero creo no equivocarme si señalo que pueden ser unas 7.000. Tenga usted en cuenta que es muy posible que sean muchas más, porque como decíamos al principio todavía ruedan los 4-4, lo que demuestra la robustez y bien acabado de los distintos modelos". Agradecemos sinceramente al señor Anido sus manifestaciones, y antes de acabar nuestra entrevista preguntamos: ¿Hay programado algún nuevo tipo Renault? El Sr. Anido, sonríe, y levanta los hombros. Todo nos hace suponer que tenemos novedad a la vista. A esperar.

## El Dyane-6, prodigio de la Citroen



ON prestigio en el ramo del automóvil, los concesionarios de Citroen en Castellón han venido desarrollando desde muchos años una gran labor en todo cuanto tiene relación con la industria. Recibieron las enseñanzas de su padre, primer iniciador de la actividad, y los hermanos Varela, han asimilado bien las enseñanzas porque han acrecentado el volumen del mismo, y se han situado a la cabeza de los industriales del ramo.

Quizá una de las facetas que actualmente tiene una gran importancia en la sociedad "Garage Castellón, S. L." sea la de la venta de automóviles Citroen. Los hermanos Varela, conocen bien el mercado y saben aconsejar debidamente a cada cliente lo que puede convenirle, con arreglo a las necesidades. Nos atiende con su proverbial amabilidad el menor de los hermanos, Manolo Varela, quien nos va mostrando los diferentes tipos de fabricación de Citroen, marca que se ha acreditado en el mercado nacional e internacional, por una serie de cualidades que el amigo Varela va poniendo ante nuestros ojos. Una de éstas y quizá de las más importantes es la gran utilidad de los coches Citroen. —"Actualmente, nos dice, la fabricación se centra en tres tipos concretos: el "Dynam", hermano mayor del "Breack"; el "Dyane-6", un turismo cómodo, seguro y eficaz y la furgoneta "AKS-NT". Cada uno de estos coches en particular, tienen una serie de aplicaciones para todos los usuarios, que han destacado entre todos los que actualmente se producen en el mercado. Podríamos decir, por ejemplo, que el "Dyane-6", es un turismo que alcanza grandes velocidades, cómodo, seguro y sobre todo con el clásico consumo reducido, que caracteriza la marca. En cuanto al "Dynam", ya hemos dicho que se trata del hermano mayor del "Breack"; conocidas las ventajas y cualidades de este coche, fácil es suponer lo que puede rendir a quien tenga necesidad de tener un vehículo, convertible y familiar a la vez. En cuanto a la furgoneta "AKS-NT", está construida para cargar 400 kilos, y autorizada para 2 o 4 asientos. Este tipo de furgoneta se presenta hoy en el mercado con nuevo salpicadero de líneas modernas; también tiene nuevo volante, y la tapicería interior está soberbiamente acabada". Toda esta conversación la man-

tenemos entre tanto vamos admirando todos los modelos que Manolo Varela nos muestra; y también en cada uno de ellos, nos tra-

Manolo Varela, está realmente impresionado, nos expone todas las cualidades del mismo. —"El Dyane-6 es descapotable, con dos posiciones de apertura, una desde el interior del vehículo, lo hasta la mitad, sin necesidad de bajarse, y otra enrollando totalmente la capota desde el exterior. En carretera, la robustez de su motor le permite rodar a velocidades máximas durante todo el tiempo que el conductor desee, obteniendo así altas velocidades medias. La dirección de cremallera es suave y precisa, y el frenado, enormemente eficaz. La suspensión a interacción longitudinal concilia los imperativos de confort y estabilidad con la seguridad en carretera. La carrocería es totalmente nueva, de líneas funcionales y dinámicas. La gran superficie aerodinámica ofrece una magnífica visibilidad en todas direcciones. Sus cinco puertas permiten una gran facilidad de acceso. Cada pasajero dispone de una puerta. En la parte trasera un amplio maletero de 0'250 m3. totalmente utilizable, libre de accesorios y de la rueda de repuesto, que va situada en la parte delantera, bajo el capot". Es indudable que si tuviera que decidimos por adquirir coche nuevo, pensaríamos en este tipo de turismo, por toda esa serie de cualidades que tan perfectamente conoce el distribuidor en Castellón. Agradecemos sinceramente las manifestaciones de Manolo Varela.

## El nuevo Simca 1000 es un automóvil totalmente distinto



UNA marca nacional que en corto período ha logrado fabricar tipos de coche cotizados en el mercado, es Barreiros Diesel, S. A., que como los lectores conocen, presenta los diferentes modelos de "Dodge" y "Simca".

La gama de cada uno de los modelos, es realmente amplia, y precisamente visitamos al Concesionario Barreiros, cuando acaba de llegar un nuevo modelo de "Simca-1.000". Responde a nuestras preguntas el Jefe de Ventas de la marca en

Castellón, D. Hilario Cuevas. Tomás, ya conocido y acreditado en el ramo del automóvil, quien nos va exponiendo todo cuanto se relaciona con la marca que vende. Pasa a la pág. 21

**MELLERS**  
Jaime García Sellers  
Algodones industriales para la limpieza de maquinarias y equipos de trabajo  
Fábrica: Cronista Muntaner, 16-B (frente Gasolinera Cremor) CASTELLON

**ESTOP**  
AUTO-ESCUELA  
ASESORIA  
SEGUROS  
CASTELLON Pl. Juan XXIII, 4 Tel 22 08 76  
BENICARLO Mayor, 42 Tel 494  
NULES P. Alcázar, 24 Tel 321

**ENGAR**  
FRENOS AUTO SERVICIO  
SERVICIO OFICIAL  
C/. Lepanto, 30-32 Teléfono 21 64 02  
**NECTO** CASTELLON DE LA PLAN  
Amplia su Servicio de Restauración de frenos con la rectificación de tambores hasta 600 mm. de diámetro sin desmontar las ruedas y con intercambio de mordazas para camiones de todas las marcas nacionales.  
PEGASO Y BARREIROS  
CON FORROS ORIGINALES **NECTO**  
Lo que se complace en comunicar a sus distinguidos clientes.

No se enamore de mí,  
sólo soy un automóvil.



Enamórese de mis resultados.

ENTREGA INMEDIATA

me llamo  
**SEAT**  
**124**

SERVICIOS OFICIALES:

**MICHAVILA**

Plaza Padre Jofre, s/n  
Teléfono 21 37 72

**CASTELLON**

**MARZA,**

Pl. A. de Toledo, 4  
Teléfono 22 43 58



## ..la veteranía es experiencia

la alta calificación de los camiones Pegaso - producto del trabajo de 10.000 de nuestros especialistas-está asegurada por 4.500 técnicos más, en el medio millón de metros cuadrados de talleres Pegaso...

LA CALIDAD

*Pegaso* NO

SE IMPROVISA



*Concesionario para Castellón y Provincia*

# JOSE MICHAVILA MONFORT

**Carretera Valencia-Barcelona Pintor Oliet 14  
Teléfonos 21 64 85 - 21 62 56 - CASTELLON**

# CASTELLON TIENE UN NUEVO CONCESIONARIO

# SAVA



SAVA tiene el agrado de anunciar que ha procedido a designar como distribuidor de sus productos a la firma **JOSE MICHAVILA MONFORT**

En sus instalaciones de la calle Pintor Oliet, 14 encontrará en permanente exhibición la línea completa de los vehículos de nuestra marca, como asimismo accesorios y un completo stock de piezas de recambio.

Y el Servicio Oficial Sava estará siempre a su disposición en la mencionada calle del Pintor Oliet, 14 para su vehículo SAVA.

El horario de atención al público de este nuevo concesionario será de 9 a 1 y de 3 a 7, sus teléfonos 21 64 85 y 21 62 56.

es su distribuidor

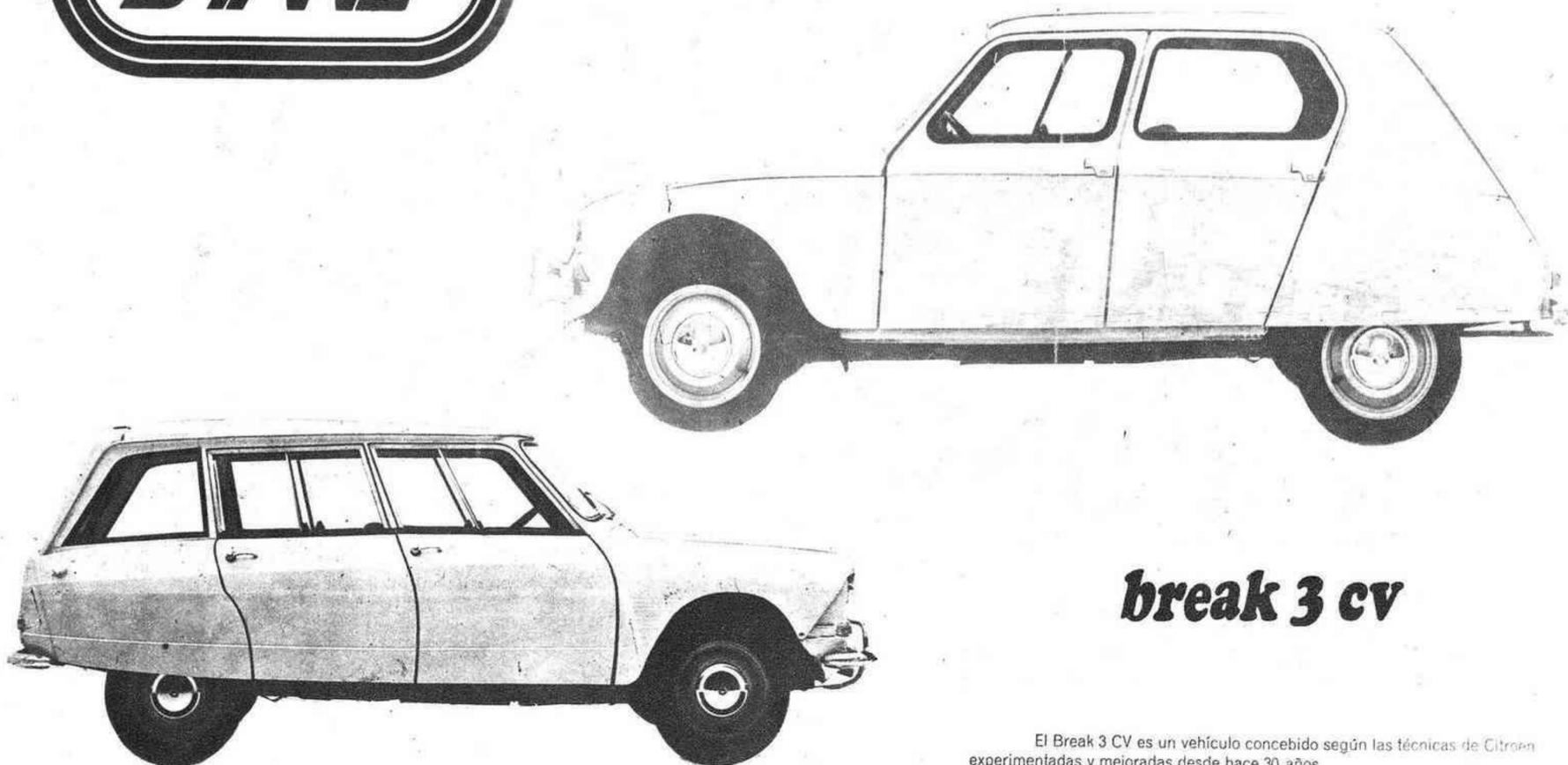
# SAVA

S.A. VEHICULOS AUTOMOVILES





# Citroën



**break 3 cv**

El Break 3 CV es un vehículo concebido según las técnicas de Citroën experimentadas y mejoradas desde hace 30 años.

**GARAGE CASTELLON, S. L.**

Herrero, 19 - Teléfonos 223263 y 224097



**EL MATERIAL SANITARIO DE HOY**

**TODA CONSTRUCCION MODERNA CUENTA CON SANITARIOS SCALA  
ELEGANCIA Y DISTINCION EN SU HOGAR**

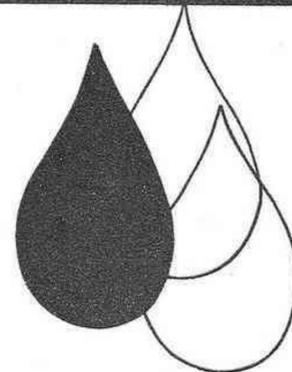
**KOSMOSIT CHEMIE, S. A.**



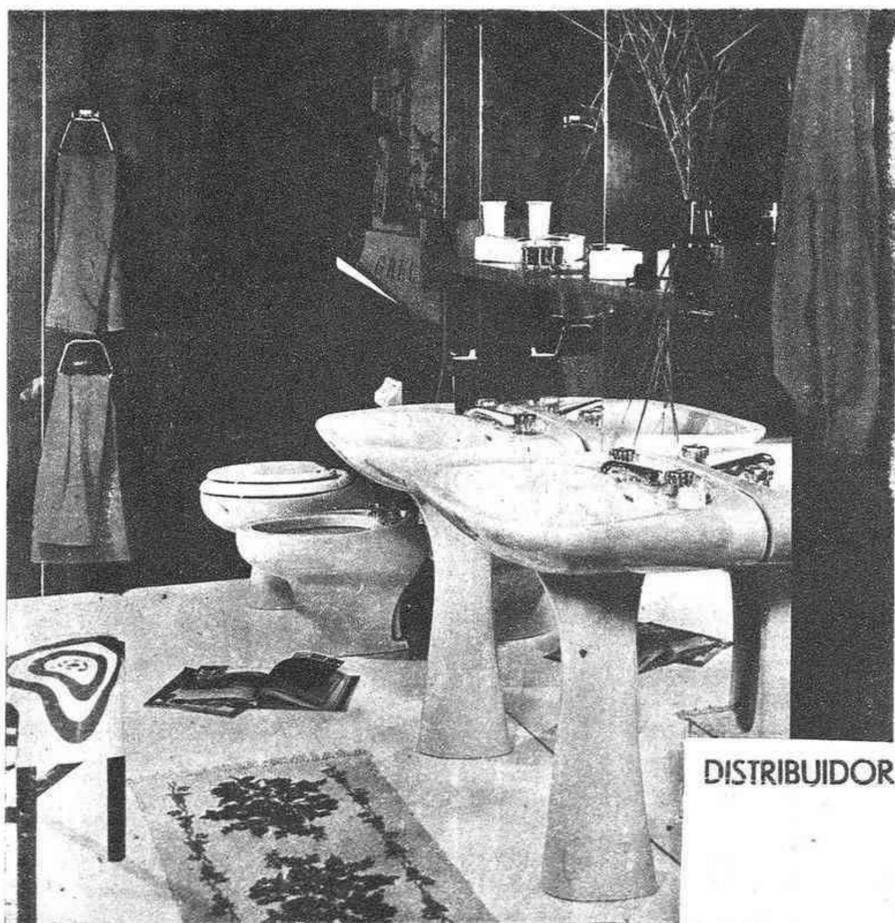
**DE LOS CIMIENTOS**

**HASTA EL TECHO**

DISTRIBUIDORES OFICIALES DE  
SANEAMIENTO SCALA  
BAÑERAS NACAR  
VIGUETAS "SAEM"  
FIBROCEMENTOS TUBOLIT  
KOSMOSIT - CHEMIE



**GARANTIA PARA SU OBRA**



**DISTRIBUIDOR PROVINCIAL:**

**CONSTRUCCIONES Y MATERIALES, SOCIEDAD LIMITADA**

**CONMA**

Tenerías, 57 (chaflán c. Torreblanca).  
Teléfonos 220972 y 221656

**CASTELLÓN DE LA PLANA**

# La cada vez más importante y variada producción nacional, ofrece al usuario todos los modelos deseables

Viene de la 16

Barreiros Diesel, S. A., nos dice, dentro de las dos marcas que fabrica ha producido infinidad de modelos, siempre mejorando día a día esos pequeños detalles que acreditan una marca. Comenzamos hace algunos años, concretamente presentando en la marca Dodge, el modelo 65; y sucesivamente en el año 66, las cuatro versiones del mismo. Actualmente como es sabido el Dodge, se presenta con una línea soberbia, y un acabado impecable. Es un coche que podríamos definir como impresionante. Y pensando en que el precio, dadas las condiciones del mismo, no es ni mucho menos el de la cotización a nivel internacional, es sin duda el coche ideal para el hombre de negocios que viaja con frecuencia, cubriendo los miles de kilómetros con seguridad y sobre todo con comodidad. El nuevo modelo, como puede verse, reúne toda una serie de cualidades que le acreditan en el mercado como el primer coche nacional.

El otro tipo que fabrica Barreiros, es el popularísimo "Simca-1.000", cuyo nuevo modelo acaba de llegar. Este coche es en el mercado del automóvil el que mayor variedad ofrece, ya que puede decirse que han construido modelos para todos los gustos y condiciones. Sabido es que el "Simca" se presenta hoy en las versiones, comercial, normal, Gran Lujo, Gran Lujo Especial y Automático. Precisamente con la salida de este nuevo tipo, han cambiado sustancialmente algunas de las cualidades del mismo, para mejorarlas, naturalmente.

Aunque de aspecto semejante a

su predecesor, el nuevo Simca 1000 es un automóvil totalmente distinto. Desde el motor hasta los frenos y la dirección, todo ha sufrido importantes cambios. Además, el Simca 1000 se beneficia ahora de la valiosa colaboración técnica de nuestra asociada Chrysler.

El resultado es un automóvil construido para largos viajes por carretera, para reírse de las curvas o del viento lateral más huracanado, para circular agilmente en un tráfico espantoso, para ig-

norar durante mucho tiempo que existen cosas como radiador, bujías, aceite, motor, etc.

En otro aspecto, continúa dándonos el Sr. Cuevas, los colores también han cambiado, y se presenta en atractivos tonos, manteniendo el clásico color blanco.

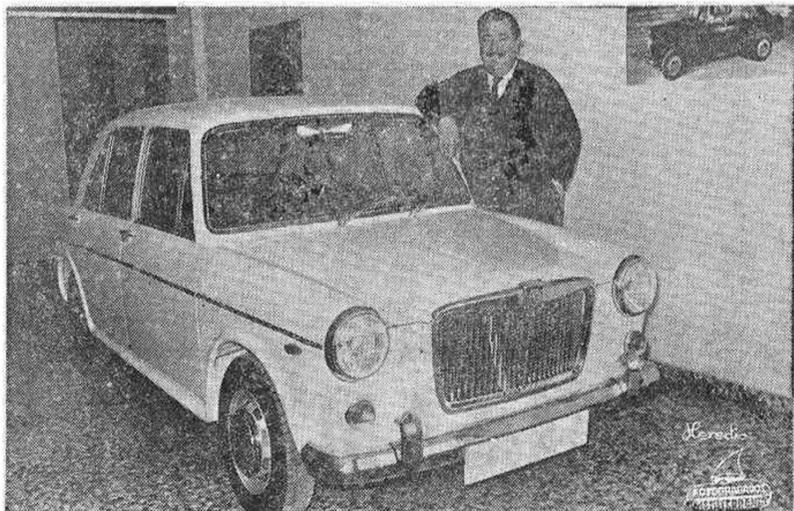
El automático sólo tiene dos pedales: acelerador y freno. Para ponerlo en marcha sólo se tiene que acelerar suavemente. Con este modelo puede circular desde 0 a 140, sin cambiar de velocidad.

El programador de marchas tiene cuatro posiciones: Carretera, Ciudad-montaña, Excepcional y Marcha atrás. Todas ellas entran con una suavidad desconocida en los cambios tradicionales.

—¿Cuántas unidades calcula Vd. que hay actualmente en servicio en Castellón?

—"Teniendo en cuenta que la aparición de la marca, no data de muchos años, creemos, fundadamente, que existen en Castellón y su provincia unas 3.000 unidades.

## El gran éxito de los modelos Morris y MG



versiones; el normal y el "Traveler", éste con motor 1.300 y cuatro marchas sincronizadas.

En cuanto al "MG", se distingue ya en su brillante conjunto exterior. En su distintiva parrilla cromada; en los parachoques, puertas y ventanillas. La chapa de su carrocería es la más gruesa del mercado y su pintura tiene doble espesor. Por dentro, la terminación del MG 1.100 está igualmente cuidada al máximo. Puede comprobarse el perfecto encaje de las puertas y en cada uno de los múltiples detalles que el MG 1.100 le ofrece para más seguridad y confort.

El MG 1.100 lleva el ya famoso motor BMC de colocación transversal, con todos los elementos de transmisión en un solo bloque. Y, además, dos carburadores para más reprise y velocidad; frenos delanteros de disco, con servo freno; tracción delantera, larga distancia entre ruedas y la suspensión "Hydroelastic". Con estas características, el MG 1.100 le ofrece un conjunto de excepcionales cualidades. Reprise, portentosa conducta en tráfico denso, alta velocidad de cruce, estabilidad direccional, estabilidad tanto en curvas como en terrenos quebrados y una increíble facilidad de maniobra.

Dentro del MG 1.100 todo está perfectamente estudiado para su máxima comodidad. La holgura de espacio es verdaderamente increíble en un automóvil, que, visto desde fuera, parece pequeño. El MG 1.100 es el único coche español tapizado enteramente en cuero y con todo el salpicadero de madera noble. Las butacas delanteras son ajustables y sus respaldos pueden abatirse hasta la horizontal misma de los asientos posteriores. Estos pueden unirse o separarse a voluntad. En el interior de cada puerta, apoyabrazos y prácticas bolsas que se mantienen constantemente abiertas. Todo el piso con alfombrado especial "Velton".

Todas estas cualidades son las que hacen atractivo al coche. Y por ello no es extraño que sea uno de los automóviles más vendidos del mercado.

La marca, continúa el Sr. March Llorens, fabrica un coche eminentemente deportivo, y a la vez confortable. Se trata del denominado "Mini-C".

Viéndolo por fuera, parece imposible que el Mini-C sea capaz de albergar a cuatro personas más el equipaje. Hay que situarse dentro del coche para comprenderlo. Le parecerá mucho mayor de lo que realmente es. El secreto está en el aprovechamiento del espacio interior. A la impresión de holgura y confort, contribuyen: la comodidad de los asientos de piel, la amplitud de las botas laterales, apoyabrazos y ceniceros estratégicamente distribuidos, y la disposición del salpicadero. Le llamará asimismo la atención el completísimo cuadro de mandos, que incluye cuenta-revoluciones electrónico; el volante de madera; la

facilidad de acceso a los asientos traseros; el sistema de ventanillas y los detalles en cerraduras, dispositivos luminosos y embellecedores cromados. Agregue a ello otros factores, como su climatización regulable y su máxima visibilidad panorámica a través de parabrisas y retrovisor, y convendrá en que el Mini-C le depara un confort hasta ahora desconocido en un coche de esas proporciones.

—¿Cuántas unidades calcula Vd. que circularán por Castellón?

—Es pronto todavía para que la cifra sea importante. Hay que tener en cuenta que hace relativamente poco que salió. Pero, en fin, creo que actualmente hay unas 1.125 coches de la marca, circulando por Castellón.

No deja de tener importancia la cifra, por cuanto nos dice el Sr. March.

### TALLER DE REPARACION

AUTOMOVILES

CAAN

ESPECIALIDADES: PEUGEOT - CITROËN

Ronda Mijares, 71

Teléf 21 3465

CASTELLON

DESDE hace pocos años, ha aparecido en el mercado el "Morris" y el "MG", fabricados en España, y desde el primer momento este tipo de automóviles ha tenido entre el público una gran aceptación. Cualidades para ello, las tienen los dos modelos.

El "Morris", modelo más popular al alcance de todas las economías y el "MG", un coche de lujo.

Para cambiar impresiones sobre estos dos modelos y el famoso "Morris-Mini 1.275-C", nos entrevistamos con el Jefe de Ventas de la marca en Castellón, D. Vicente March Llorens, quien nos va dando cuenta de los detalles que caracterizan a todos los modelos de la marca.

—El Morris se fabrica en dos

## TRACTORES RENAULT

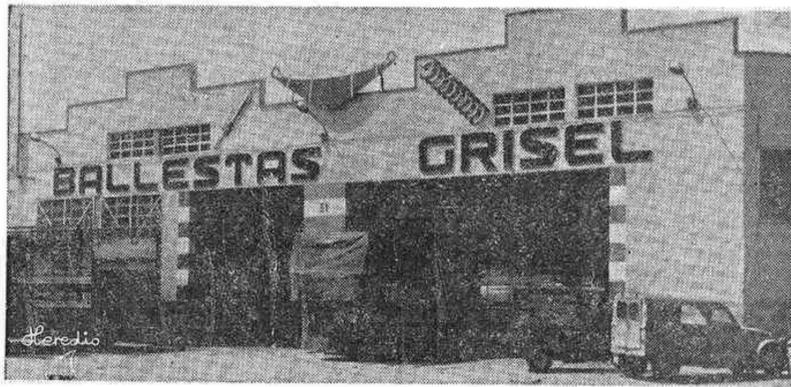
AGENTES PARA VALENCIA Y CASTELLON

AUTOCANO

Avda. Pérez Galdós, 111-113 - Tel. 25 35 07

VALENCIA

## BALLESTAS GRISEL, al servicio del transportista



En el sector de la reparación de camiones, nuestra ciudad cuenta con una empresa de verdadero rango y gran prestigio a nivel nacional. Nos referimos a Ballestas Grisell, cuya especialidad radi-

Pasa a la siguiente

## AUTOS RECORD,

Alquiler de coches sin conductor  
Auto Escuela  
Lavado y engrase

C/. Benasal, 3 - Tel. 22 25 55  
CASTELLON

P. Calzada, 25 - Tel. 5113 98  
BURRIANA

AUTOS

GALLARDO

RENT A CAR

Alquiler de coches sin conductor

Ramón y Cajal, 38

Tel. 22 47 09

CASTELLON



## Rectificados Mínguez S.A.

CILINDROS · CIGÜEÑALES  
REPUESTOS AUTOMOVILES



ENCAMISADO DE CILINDROS · TRABAJOS TORNO Y FRESA  
RECONSTRUCCION DE COJINETES DE BANCADA Y BIELA  
REPARACION GUIAS Y ASIENOS VALVULAS · SOLDADURA  
DETECCION DE GRIETAS



Rectificados Mínguez S.A.

SUECA, 67 · Tel. 334703 · VALENCIA (6)

LOPE DE VEGA, 5 · Tel. 873936 · GANDIA (Valencia)

# Festival de Ballet 1969 en el Liceo de Barcelona

## Tomarán parte destacados conjuntos internacionales

El Gran Teatro del Liceo de Barcelona, siempre atento a las más destacadas formas del arte, celebra anualmente su temporada dividida en tres ciclos, tocos de suma importancia e interés: Comenzó con las representaciones operísticas que, como ya dijimos en su día, constituyeron un éxito en todos los aspectos; los conciertos catorceañales, que asimismo han venido a poner de relieve la sensibilidad del público barcelonés en este lingüístico espectáculo; y ahora, finalmente, ha comenzado ya la temporada de primavera con un grandioso Festival de Ballet, que reunirá en el escenario liceo a los más destacados conjuntos internacionales de la especialidad.

Sucesivamente, actuarán el Ballet Nacional Holandés, Ballet de la Ópera de Brno (Checoslovaquia), Ballet Nacional Polaco Mazowsze y el Ballet Nacional de Cuba. Contará además la temporada, con la colaboración de prestigiosas figuras mundiales como son Rudolf Nureyev, Alicia Alonso y Aníbal Nóbrega Sibiry.

Con la noticia que precede diríamos cumplida cuenta de lo que va a ser esta temporada que comenzó ya, bajo los mejores auspicios. Pero no podemos dejar de consignar que, estando en marcha esta temporada, el empresario del teatro, D. Juan A. Pamiás ha tenido la atención de darnos esta noticia, y anticiparnos los conjuntos que actuarán en la temporada de Ballet 1970. En la temporada 1970 actuarán el Real Ballet de la Ópera de Copenhague, el de la Ópera de Estocolmo y el London Festival Ballet. Es lógico que los múltiples compromisos de estos afamados conjuntos, impidan en un corto período de tiempo concertar su actuación; de ahí, que las gestio-

nes para su contratación tengan que comenzar con tiempo suficiente a fin de que puedan acoplarse a las diferentes fechas a las necesidades contractuales.

**ACTUACION DE PRESTIGIOSOS CANTANTES PARA LA PROXIMA TEMPORADA OPERISTICA**

Paralelamente a esta incansable actividad, el Sr. Pamiás está gestionando, y de hecho ya ha conseguido, el compromiso de prestigiosos cantantes para la temporada de ópera próxima. En este momento nos ha dicho que cuenta con la participación de Mario del Mónaco, Montserrat Caballé, Fiorenza Cossotto, Giuseppe di Stefano y Juan Oncina, entre otros. Y asimismo actuarán por primera vez en el Liceo ese reducido número de primeras figuras que todavía no habían hecho, entre ellos destacamos al barítono Coronel M. Niel, a Biancamaria Casoni y Lina Vajna.

Con esto, nos dice el Sr. Pamiás, desfilarán por el Liceo ese pequeño grupo de artistas de primera fila, que por circunstancias de fechas y compromisos no lo habían podido realizar hasta ahora.

Después de lo que según estadísticas han desfilado por el Liceo el 95 por ciento de los artistas catalogados como primeras figuras, faltaban ese corto cinco por ciento, que actuará en la próxima temporada de ópera.

Para quienes seguimos con interés la actividad del Liceo y sus extraordinarias manifestaciones artísticas, es motivo de satisfacción comprobar con cuanto cuidado y especial interés se van desarrollando estas actividades, precisamente en momentos en que no es el campo musical el que reclama la mayor atención del público. Por lo menos el campo musical a que nos referimos.

Y todo ello solo es posible a la honra raigambre musical de Barcelona, de su Liceo, y de su inagotable empresario. — M. V.

# Taurinas Taurinas

## MALOS PRECIOS Y PEORES TOROS EN LA SEGUNDA DE SEVILLA

### El Cordobés y Palomo Linares felicitan a Gregorio Sánchez por su actitud

SEVILLA, 12. (Del cronista taurino de PYRESA, enviado especial, José Antonio Medrano). — A juzgar por lo que llevamos visto en Valencia y en Sevilla existe un claro desajuste de los precios de las localidades de las corridas de toros. Las de sombra, aunque elevadas, deben parecerse a las de sus privilegiados consumidores. En cambio, las de sol asustan a los económicamente débiles. Que un tendido bajo, cómodo y bueno cueste 500 pesetas no se compadece con las 150 de la grada más alta, más molesta y más castrusa. Así, para quienes pueden, y entre el turismo y el nivel de vida cada vez son más, afortunadamente, 500 pesetas son pocas; pero para quienes quieren poder, gentes humildes y trabajadoras, y esa juventud por cuya incorporación a la fiesta tanto pedimos, las 150 de la extrema y mínima opción son exageradamente demasiadas. Así, hoy en Sevilla, si no se ha llenado la plaza a pesar de la reaparición de Paço Camino en su tierra, después de tres años de ausencia, se ha debido precisamente a los caros, grandes caros, en las localidades más altas; más calorosas y menos caras, pues, repedir baratas no sería justo. De todas maneras no esperamos que ciertas empresas, por ejemplo, la sevillana, se llamen a entendimiento, pues la bonísima entrada de hoy, no es de las que pintan con números rojos los libros de contabilidad.

Se hablaba mucho y bueno de la corrida seleccionada por D. Alvaro Domecq para esta segunda de feria. «Una tía», decían los entendidos. Y «una tía» ha salido por su respeto, su seriedad y su hermosa presencia e incluso con algún toro digno de ser dibujado. Pero como las apariencias sueñan en encubrir engaño, el de hoy ha sido muy sucio. Seis toros para dibujados, si; pero no para ese fin al que los toros bravos, los toros de lidia, vienen destinados. Puede que por los piensos, puede que por la sobrecarga de kilos y puede que por la falta de casta, todos se pusieron a la espera, a la defensiva, aún antes de que los llevaran a los caballos. Carne y sólo carne que

dó en ellos; sin que en ningún momento de los tres tercios se entegaran; carentes de fuerzas, de codicia y de sangre. Y unos porque acobardados se refugiaron en las tablas; otros porque ahogados apenas embestían y otros porque resentidos de atrás o débiles de manos iban cortos, desconfiados y cabeceantes, ninguno se dejó lidiar ni tres pases seguidos. Siempre dentro de su pobre cuando no mal estilo cumplieron tres encuentros el primero, uno el segundo, tres huyendo el tercero, dos a lo dormido el cuarto, uno al quinto y dos al sexto.

Jaime Ostos se cansó de porfiar al primero, un toro quedadísimo y con una devanadera por cabeza que tiraba derrotas al lucero del alba, y a base de perseguir y consentir al cuarto que al filo de las tablas se dio una vuelta al ruedo, fue sumando muchos buenos momentos, aunque a favor de que- rencia, que le ganaron una oreja de las facilitas.

Paço Camino, que puso en pie hasta las piedras de la plaza en un quite excepcional, también cortó una oreja facilitada en el segundo de lidia, gracias a una faena superior en dos series de naturales llenos de emoción y torería, y luego, hábil y vistoso en los tramados de adorno, cuando el toro, tardón, encajado, receloso y escarabado, dió en deslucir tan bellos y hondos principios. Frente al quinto, cuya debilidad en las manos le llevaba a hacer movimientos extraños, imprevisibles e hídriables, optó por una justa brevedad.

Con menos recursos pero con voluntariosa valentía, José Martínez «Limeño» no le perdió la cara al próbón, entablado y cabeceante tercero ni al tardón y rebucado sexto que, además, tenía frenos a las cuatro patas. Sin posibilidades de triunfo, Limeño mereció largos aplausos del público, más no se podía intentar.

Por último, reseñamos que los tres matadores hicieron honor a su condición con las espadas, pues los seis toros, a excepción del segundo de Camino, requirieron un pinchazo de más, murieron de sendas estocadas más o menos enteras y más o menos caudillas. Pesos para el carnicero: 537, 550, 569, 565, 593 y 515.

un grupo de empresarios taurinos nacionales.

También se dice que la empresa de Madrid ve con este asunto muy dificultada su posición ante la torería, en un momento en que urge contratar a los diestros que hayan de componer los carteles de la Feria de San Isidro.

Hasta se llega a especular en tales círculos sevillanos con la posibilidad de que el empresario madrileño se halle ahora dudando si se anuncia la Feria de San Isidro con las dieciséis corridas proyectadas o se reducen a diez o doce.

Por otra parte se asegura que «El Cordobés» ha decidido reaparecer en los ruedos españoles el día primero de mayo, actuando en la plaza de toros de Santa Cruz de Tenerife mano a mano con Sebastián Palomo Linares. En la península, la primera corrida del torero de Palma del Río será en Játiva, el 4 de mayo, alternando con Palomo Linares y el mejicano Alfredo Leal.

## Ballestas Grisel, al servicio del transportista

**Viene de la anterior**

precisamente en la reparación de toda clase de ballestas — sistemas de suspensión, en general — y también de chasis, en toda clase de camiones. Por ello puede decirse que es una empresa al servicio del transportista.

Con una antigüedad de cinco años, estos talleres cuentan ya con 24 operarios y, en la actualidad, se están realizando obras para ampliar las instalaciones con 800 metros cuadrados más de capacidad. Es una empresa, pues, en vís de progresivo desarrollo.

Es también la obra de D. Francisco Conesa Escuder, hombre activo y emprendedor, con gran experiencia en lo que se refiere a la suspensión de vehículos — trabajo en ello desde el año 1952 — que en poco tiempo ha sabido no sólo crear una industria, sino también que su empresa adquiriera pronto el más sólido prestigio. Y ello, por sí, justifica nuestro interés en el diálogo.

En el transcurso de nuestro cambio de impresiones, el señor Conesa Escuder nos dijo que Ballestas Grisel tienen tres patentes registradas. Se trata de un sistema de suspensión por ballestas, de una guía para evitar el roce de las ballestas con las cubiertas y un sistema de maestras.

—¿Y cuáles son los problemas que tienen planteados?

—La lucha contra el tiempo. El cliente quiere, sobre todo, rapidez. Esto, y la aglomeración del trabajo, que cada día es mayor, constituye nuestro principal problema.

—¿Cómo tienen organizado el servicio?

—Aparte del horario normal, tenemos establecido un servicio permanente para casos de emergencia. Todos los sábados por la tarde, días festivos, e incluso por la noche, atendemos a cuantos precisen de nuestro trabajo.

—Al mismo tiempo —añade— contamos con tres vehículos para trasladarnos hasta cualquier lugar desde donde se nos requiera. Hemos acudido incluso a otras provincias para atender a una reparación.

—¿Y cuál es su clientela?

—Normalmente nos dedicamos a la reparación de camiones, cualquiera que sea su tonelaje, y puedo decir que contamos con clientes en toda España. Por nuestra parte, correspondemos a esta atención de los transportistas, ofreciendo el mejor y más eficaz servicio.

Finalmente hay que decir, que, en Ballestas Grisel, el personal está altamente especializado en su cometido, lo que constituye la mejor garantía para el transportista.

# Cartelera de Espectáculos

**SABOYA: 4:30, 7:30 y 10:30** «ANOche CUANDO SE APAGO LA LUZ». Mayores 18 años. Mañana Lunes. — «OBJETIVO BI-KI-NI».

**REX: 4:30 y 7:30 tarde y 10:30 noche** «SU EXCELENCIA» en color, por CANTINFLAS. Mayores 14 años. Mañana Lunes «BONNIE Y CLUDD».

**AVENIDA: 4:30, 7:30 y 10:30**. — «EMBOSCADA A MATT HELM». Mayores 18 años. Mañana Lunes «LA ESPALDA CONTRA EL MURO».

**RIALTO: 3:45 y 6:45**. — «CARNAVAL DE LA MUERTE» y «EL AVENTURERO DE GUAYNAS». A las 10:15 «EL AVENTURERO DE GUAYNAS». Autorizado Mayores 14 años. Mañana Lunes «WINCHESTER UNO ENTRE MIL».

**GOYA: 3:45 y 6:45** «MAYORES CON REPAROS» y «ORO MALDITO». A las 10:15 «ORO MALDITO». Mayores 18 años. Mañana Lunes «LA FURIA DE JOHN-NY KIDD».

**AZUL: Continúa 3:45 tarde** «SANGRE EN LA FRADERA» y «SOCORRO». Tolerado Menores.

**SERRADAL (GRAO) 4:15, 7:15 y 10** «EL HOMBRE QUE MATO A BILL EL NIÑO». Mayores 14 años.

**CINEMA INFANTA DE ARAGON (Villareal)**. — Hoy Domingo y Mañana Lunes 3:30 tarde y 9:30 noche. «PLOMO CALIENTE» y «CAMINO DE OREGON». — Mayores 18 años.

**REAL CINEMA (Villareal)**. Hoy Domingo 3:30 tarde y 9:30 noche «EL SECRETO DE BILL NORTH» y «WINCHESTER UNO ENTRE MIL». Mayores 14 años. Mañana Lunes: 3:30 tarde y 9:30 noche «CARNAVAL DE LA MUERTE» y «EL AVENTURERO DE GUAYNAS». Mayores 14 años.

**CINEMA VICIANA (Burrana)**. — Hoy Domingo 4:15, 7:15 y 10 «DIABLOIK». Mayores 18 años. Mañana Lunes «ESTADO DE ALARMA». Tolerado Menores.

**TEATRO CINE SINDICAL: Hoy Sesiones 4:30, 7:30 y tarde 10:30 noche. NO-DO. ADOLPHE O LA EDUCACION AMOROSA.** Eastmancolor. Mañana Lunes, Sesiones 4:30, 7:30 tarde y 10:30 noche. «EL DETECTIVE». Scope y Color. Un programa. A. Mayores 18 años.

**CINE SAN PABLO**. — Hoy sesiones 3:45 y 7 tarde continúa. NO-DO. ALIKI EN LA MARINA y «LA BANDA DEL PECAS». Mañana Lunes: 3:15 y 6:45 tarde continúa. «CANTINFLAS EN EL EXTRA» y «LA CIUDAD SUMERGIDA». Un programa A. Menores.

**CINE CONDAL VILLAREAL: Hoy y mañana** Lunes sesiones 3:30 tarde hasta 8:30 continúa y 9:30 noche. NO-DO «UN HOMBRE Y UN COLT». Scope y Color y Gracia Morales. «EN COMO ESTA EL SERVICIO». Color. Un programa A. Mayores 18 años.

## EL CORDOBES Y PALOMO FELICITAN A GREGORIO SANCHEZ

SEVILLA, 12. (Cifra). — Según se comenta hoy en los círculos taurinos sevillanos, parece ser que los apoderados de «El Cordobés» y Palomo Linares han ofrecido un contrato de varias corridas a Gregorio Sánchez, al mismo tiempo que le han enviado la felicitación de ambos diestros andaluces por negarse a percibir el torero toledano los honorarios que le ofrecía la empresa de Madrid por su actuación el pasado domingo, día 6, en la Plaza Monumental madrileña.

Se apostilla en los citados medios taurinos de Sevilla que esta iniciativa de «El Cordobés» y Palomo Linares respecto a Gregorio Sánchez tiene su fundamento en que su actitud frente a la empresa de Madrid viene a ser semejante a la que ellos mantienen frente a

\*\*\*\*\*

## SAMARAY

= SALA DE BAILE =

HOY DOMINGO 7 TARDE

BAILE AMENIZADO POR LOS CONJUNTOS BLUES y WELTER'S

\*\*\*\*\*



Protección solar y de la lluvia  
Toldos para:  
• Balcones. • Comercios,  
• Escaparates. • Camiones.  
Modernos muebles en lona para jardines y terrazas.

CASTELLON  
Pérez Galdós, 17 — Teléf. 21.46.97

\*\*\*\*\*

# PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

**RADIO CASTELLON**

7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Despierte con música; 8:30 Matinal Cadena Ser; 9:30 Melodías de la mañana; 10:06 Música para nuestros amigos; 11:30 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso, Rvdo. Padre, D. Fernando Andrés, 11:50 Saludo musical; 12: El gran musical, con Tomás Martín Blanco; 13:30 Neptuno aconseja; 13:35 Festival del Varleté. Animador: Vicente Escura; 12 Información local; 14:05 Ecos de Sociedad; 14:30 Conexión con Radio Nacional de España; 14:50 La hoja del Almanaque; 15: Última hora de actualidad deportiva, por Chencho; 15:30 Música clásica; Sinfonía número 1 en Do menor, opus 68, de Brahms; 16:30 Carrousel deportivo. Amplia información desde los mismos campos de fútbol; 17:30 Avance Informativo del partido At. Levante-Castellón; 19:15 Cita musical: El Hit parade mundial, guión y realización: de Alex Querrol; 19:45 Marcador. Los resultados en la primera, segunda y tercera División de Liga; 20: Baile de tarde: El ritmo moderno con los conjuntos de más actualidad; 20:30 Carrousel deportivo. Servicio especial de crónicas de los correspondientes de la Ser; 21: Información local; 21:10 El Rey que robó, del maestro Chapi; 22: Conexión con Radio Nacional de España; 22:20 Estadio, revista de los Deportes. Director, Chencho. Crónicas de los partidos Castellón-At. Levante, Levante-Onda, desde Pa-

dlo Valencia; Benicarló-Mahón, por José Palanques; 22:45 Teatro del aire: La Ilustre fregona, de la serie «Novelas ejemplares», de Miguel de Cervantes, en adaptación de José Ferrando Diezta; 23:30 Música clásica; 24 Música Hispano Americana; 1 Madrugada musical. Un programa concebido y realizado para esta hora; 2 Clarre.

**LA VOZ DE CASTELLON**

**MATINAL.** — 7:58 Sintonía y apertura; 8:30 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe Castellón Dr. D. José Pont y Gual; 8:30 Charlas de orientación religiosa. Por el Rvdo. Benigno Marcos; 9: Ritmo de hoy; 9:30 Música y canciones de ayer; 10: Sa-bor español; 10:30 Club musical Telefunken; 11: Canciones y melodías.

**MEDIODIA.** — 12: Regina Coeli; 12:02 MUSICAL Castellón; 13: Euro-festival.

**SOBREMESA.** — 14: Domingo deportivo Provincial. Con información deportiva de última hora; 14:15 Música para la sobremesa; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:52 Cartelera de espectáculos; 15: Club de amigos. Audición de discos solicitados; 16:30 Domingo deportivo español. En conexión con nuestra emisora central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de primera y segunda división.

**TARDE.** — 19:10 Pentagrama de París; 19:45 Pista de baile. Un desfile inintermitente de música y canciones para la tarde del domingo en el que toman parte los intérpretes que gozan de más popularidad en la actualidad.

**NOCHE.** — 21:25 Cartelera de espectáculos; 21:30 Los Deportes. Con crónicas de los encuentros jugados por los equipos de nuestra provincia que militan en tercera división; 22: Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:25 A esta hora: Su música favorita; 23: Nocturno Costa de Azahar; 24: Despedida y cierre de emisión.

**RADIO POPULAR**

Emisiones en O.M. y F.M.

**PRIMER PROGRAMA.** — 8: Apertura 8:02: Ocho en círculo. Música para iniciar la Jornada; 9: Mosaico; 10: Retransmisión del Pontifical oficiado en la Iglesia Arciprestal de Villarreal por su Eminencia el Cardenal Arzobispo de Toledo y Primado de España Dr. D. Vicente Enrique y Tarancón; 11:30: Disco-transmisión.

**SEGUNDO PROGRAMA.** — 12: Doce a las doce. Una cita con los populares de la música; 13:10: Sonría por favor; 13:30: Boletín; 13:35: El carrusel de los éxitos. Una visita a la feria de las melodías; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 15: Actualidad deportiva; 15:10: En antena el intérprete; 15:25: Operación domingo.

**TERCER PROGRAMA.** — 16:30: Estadio. Las últimas noticias deportivas del domingo recogidas en directo; 18:30: Ronda de coplas. Intérpretes de la canción española; 19: Retablo en las ondas. Hoy «Una voz en el desierto», radiodrama basado en una obra de José Antonio de Laiglesia sobre San Juan Bautista.

**CUARTO PROGRAMA.** — 20: Hora veinte. Hoy «Sinfonía número 3 en mi bemol mayor» («Heroica») de Beethoven en versión de la Orquesta de la Suisse Romande dirigida por Ernest Ansermet; 21: Boletín; 21:05: Información deportiva. Realiza y presenta Catalán Minguéz; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:25: Buenas noches buena música. El telón musical que cierra los programas de Radio Popular; 24: Cierre.

## La más vigorosa interpretación de Frank Sinatra



**Frank Sinatra El Detective**

Lee Remick · Jacqueline Bisset

Ralph Meeher · Jack Klugman · Lloyd Bochner · William Windom  
Tony Musante

DIRECTOR GORDON DOUGLAS

COPIA ABBY MARINI · BASEADA EN LA NOVELA «EL DETECTIVE» DE ROBERT THORP

Una película que entra hasta el fondo de la corrupción y la suciedad que rodea a una ciudad

|||

PANAVISION 70% COLOR DELUXE

(Autorizada mayores 18 años)

# Teatro cine sindical

Mañana, sesiones 4'30, 7'30 y 10'30

Hoy, 4'30, 7'30 y 10'30, ULTIMAS PROYECCIONES DE

## ADOLPHE

(Autorizado mayores 18 años)

TERRAZO Y PARQUET colocado y barnizado



ORMO LEVANTE SA

Factory and sales:  
Carretera Puerto. s/n. - Tel. 510066 - BURRIANA  
Delegación en Castellón San Vicente, 81 Tel. 216534

## Los seis ocupantes de un turismo, muertos en un accidente en Madrid

MADRID, 12. (Pyresa). — Seis personas han resultado muertas en un accidente de circulación ocurrido a las doce menos cuarto de la noche, a la altura del kilómetro 6700 de la carretera de El Pardo, cerca de Puerta de Hierro.

A causa del exceso de velocidad colisionaron el turismo M-666 527, conducido por Eladio Carballo Barriales, de 37 años, natural de Badajoz, contra el camión SS-41.423, que guiaba Manuel Jiménez Santesteban, quien resultó ileso.

El choque fue tan violento que perecieron en el acto el conductor del turismo, un niño de corta edad, al parecer su hijo; Alfonso Quedo Hernández, de 35 años, de Madrid; su esposa, María del Carmen Ayala Ruiz, y la hija de éstos, María del Carmen Quedo Ayala, así como la madre de María del Carmen Ayala, apellidada Ruiz. La Guardia Civil de tráfico instruyó las diligencias correspondientes.

LA ARAÑA ROJA DE LOS AGRIOS

- Método eficaz de combatirla.
- Ahorro de tratamientos.
- Gran economía y rentabilidad.

D E todos es conocido el grave problema que ocasiona la Araña roja en los Agrios; principalmente en la zona de nuestra provincia, en la que predominan los mandarinos, clematines y clemenules, variedades muy sensibles a la misma.

El gran poder de multiplicación y la facilidad de propagación de la Araña. Intentamos convencer a los agricultores de que el único método eficaz de lucha, era con los tratamientos colectivos y masivos.

PRODUCTO EMPLEADO CONTROL Y ORGANIZACION La Hermandad de Almenara compró gran cantidad de producto insecticida, con lo que consiguió un precio especial; luego cada agricultor lo aplicó libremente en sus huertos.



REALIZANDO LA CAMPAÑA CONTRA LA ARANA EN LOS AGRIOS

males, se llega a gastar 12 depósitos como máximo, en el mismo tiempo. Todo ello es debido a los traslados, colocación y preparación de la máquina.

Si tenemos en cuenta que el tratamiento de una hanegada (831 metros cuadrados) realizado individualmente por un pulverizador, le cuesta al agricultor alrededor de 350 pesetas; mientras que el tratamiento colectivo, ha resultado como media a unas 200 pesetas, por hanegada y si a ello adicionamos el ahorro de dos tratamientos, deducimos:

- 18.000 ha. (superficie tratada) x 350 pts. 6.300.000 ptas.
18.000 ha. x 200 pts. 3.600.000 ptas.
Diferencia a favor del tratamiento colectivo 2.700.000 ptas.
Ahorro de dos tratamientos a 6.300.000, 12.600.000 ptas.
Ahorro total en la campaña, pesetas 15.300.000.

Aunque las cifras por sí solas dicen mucho en favor del tratamiento colectivo y masivo, lo más importante fue el tratar todo el término al mismo tiempo, ya que así la reinvasión de araña resulta mucho más difícil, tanto es así que con un tratamiento realizado a principio de la campaña pasada (mes de marzo) no han tenido problema de araña hasta octubre; mientras que otros términos donde no se hizo el tratamiento colectivo, han necesitado 2-3 pulverizaciones. Todo ello, ha redundado este año en una mejora en términos generales del estado sanitario de los huertos, comparado con el del año anterior.

Prueba del éxito conseguido con el tratamiento colectivo, en la pasada campaña, es que el día siete de marzo del año actual, comenzó de nuevo el tratamiento masivo, a pesar de no contar con la subvención del producto por el M. de

Agricultura. Tratamientos que se han visto obligados a suspender varias veces por las inclemencias del tiempo (lluvias y vientos racheados) y que no obstante, siguen a buen ritmo.

Del control de mortandad y la calidad del producto, se encarga la Jefatura Agronómica de la provincia.

Este año al igual que en la campaña anterior, se emplea como producto acaricida, el Kelthane del 42 y el Tedión del 8 % a la misma dosis indicada anteriormente. Debido a la gran cantidad de producto a emplear, se ha conseguido a un precio bastante bajo.

Es importante que el agricultor tenga muy en cuenta, no solamente el precio del producto, sino también la riqueza; puesto que hay en el mercado, Kelthane del 16 % y Tedión del 6 % de riqueza. Lógicamente aparte de necesitar mayor dosis, tiene menor persistencia y acción de choque, e incluso, puede crear problemas de resistencias.

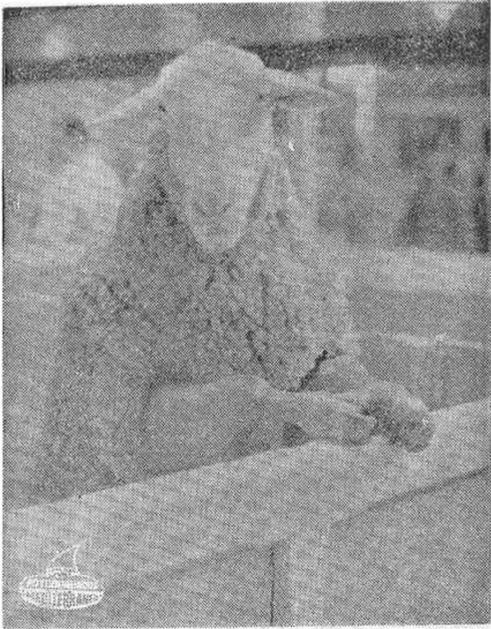
El pueblo de Bechi, con sus dirigentes al frente, enterados de la campaña realizada por la Hermandad de Vall de Uxó y Almenara por los Agentes de Villarreal, solicitaron realizar una reunión con los dirigentes de la citada Hermandad. En dicha reunión se les facilitó todos los detalles respecto a organización y control de la campaña; quedaron tan convencidos, que este año han conseguido la subvención del producto por el Ministerio de Agricultura y se han lanzado a la realización del tratamiento total.

Invitamos a todos los pueblos de la comarca a seguir el camino emprendido por Vall de Uxó, Almenara y Bechi, convencidos de que es la única forma viable de controlar la araña.

JOSE DURA MOLLA
Agente de Extensión Agraria de NULES

Momento económico crítico para la explotación de la oveja

La paridera requiere los cuidados oportunos



nientes prácticos por el gasto económico que representa.

En cualquier caso el pastor, o encargado del rebaño, debe estar atento al parto para prestar auxilios necesarios a la oveja (ayudarle al parto si fuese necesario, desinfección y limpieza de la parte externa de la vagina, limpieza de las glándulas mamarias, etc.), así como el cordero (secarlo, limpiarlo, desinfección del cordón umbilical, etc) con los que se evitan frecuentes trastornos de una y otra fáciles de remediar.

Se presentan casos en que el parto viene mal cruzado, mal situado, etc) y que los auxilios, técnicos y prácticos, a prestar a la oveja no están al alcance del ganadero; en estos casos llamar al veterinario.

En caso de abortos practicar a las ovejas los mismos cuidados que a un parto.

En los abortos tiene que tener presente el ganadero que todos los despojos y restos del feto (cordero) muerto deben de recogerse, hacer un hoyo, echarlos y encima una buena capa de cal, o bien quemarlos. El lugar donde se llevó a cabo el mismo es interesante efectuar una desinfección, con cualquiera de los desinfectantes que el comercio expende y que se han indicado en la desinfección de locales.

Es corriente en un rebaño encontrar partos gemelares y ovejas que han perdido a sus corderos, así como corderos que han perdido

La importancia de la paridera en la explotación de los rebaños lanares es decisiva; de ella dependen el rendimiento económico y la calidad futura de los mismos.

Los ganaderos conocen muy bien la fuerte repercusión y notable influencia de la paridera en la marcha del rebaño, y sin embargo en general son pocas o nulas las atenciones que dedican a esta fase final en la reproducción de la oveja, y a los medios que ponen en práctica para protegerla, incrementarla y regularla.



Antes de que esta llegue el ganadero debe de prevenirse para la misma, para obtener el beneficio máximo, y para ello deberá tener en cuenta lo que a continuación se relaciona.

LIMPIEZA DE LOCALES. — Una vez realizada la extracción del estiércol se impone una rigurosa limpieza y desinfección, la limpieza puede ser:

- MECANICA. — Una vez sacada la cama con sus correspondientes excrementos se procederá a barrer y recoger todos los residuos que hayan podido quedar, se rascarán suelos y se cepillarán paredes y techos.
HIDRAULICA. — Una vez retirado el estiércol, con una manguera a presión, se lavarán los suelos y paredes hasta 1 metro de altura. Si no se dispone de agua corriente podrá suplirse con un buen caudal.

DESINFECTACION. — Uno de los sistemas más sencillos y que está al alcance de todos los ganaderos es el empleo de lejía de cal y blanquear el local con una brocha, o bien pulverizando con una solución al 10 % de cal viva, también se puede emplear lejía, sosa o zonal. Con mejores resultados se han empleado sales de amoníaco cuaternario que dan un magnífico resultado en la desinfección de los apriscos.

infectantes con el fin de que el producto penetre por todos los rincones.

DESINSECTACION. — Se efectúa después de la desinfección y una vez seco el local y libre de animales durante 10-12 horas como mínimo, empleando para ello cualquier producto de los que existen en el comercio, como son: Malathion 50 % al 2 0/00, Diazinon 40-60 % al 1 0/00, Lindane, H-24, etc.

Grandes ventajas se han obtenido en muchas parideras empleando superfosfato de cal en las camas del ganado ya que los efectos del mismo influyen en:

- Evitar los malos olores.
Reducir el exceso de humedad en el local.
Dificultar la propagación de insectos (moscas).
Mejorar la limpieza de los animales.
Disminuir el ataque de mamilitos en las hembras y otras enfermedades.
En general facilita un ambiente más sano y agradable al ganado.

Las aplicaciones diarias, del mismo, oscilan sobre 100 gramos por m2 de aprisco. Sería ideal que en el momento en que emplea la paridera quedaran recluidas en el aprisco las ovejas que están a punto de parir, para evitar que éstas tengan que tener el parto en los terrenos de pasto y en unas condiciones depurables que ordinariamente se ven forzadas y con recarros de poca garantía para el cordero, lo mismo que para la madre; pero esta medida tiene serios inconvenientes

a sus madres, en estos casos es aconsejable que se practique el ahijado para garantizar la alimentación y supervivencia de estos corderos.

Creemos que la práctica del ahijado contando la habilidad de los pastores no es difícil si se tiene en cuenta ciertos principios fundamentales cuyos desconocimientos predisponen al fracaso.

En primer lugar ha de buscarse que el cordero sustituto tenga la misma capa o color que el hijo natural. También ha de buscarse tamaño similar e igual edad. Las diferencias en estos últimos caracteres son perfectamente notados por las ovejas que reciben una sensación táctil en la ubre distinta, a la de su propio cordero, en cuanto el sustituto tiene tamaño o edad diferente; por eso le extraña, procura desahijarse de él e incluso llega a toparse.

Es interesante hacer un reconocimiento de la ubre posible noticing, que nos indique si la ubre se encuentra en fase secretora; pues basta que una oveja esté un par de días sin amamantar para que se le retire la leche, en estas condiciones se resiste al ahijado.

Se tiene que tener presente que durante la gestación, como en la lactancia, las necesidades alimenticias de la oveja son mayores y por lo tanto hay que darle una sobre alimentación. Teniendo estas normas dadas presentes, y llevándolas a cabo, todo ganadero verá las ventajas, quedando satisfecho de las mismas. Cayetano Guillén VICENTE
Agente de Extensión Agraria MORELLA (Castellón)

de riqueza, en pulverización.

Dosis: Kelthane, 88 c.c. Tedión, 200 c.c. Agua, 100 litros.

En el término de Vall de Uxó, se trataron alrededor de 18.000 hanegadas, empleando para ello 18 equipos, pues se realizaron pruebas aéreas con aviones y no dieron el resultado esperado.

Cada equipo llevaba una motobomba adicionada a un tanque de 600 litros de capacidad. El control de las máquinas, la distribución del producto y del trabajo, lo realizaba la misma Hermandad.

Los partes de las fincas tratadas, se hacían por triplicado, firmados por el jefe de cada máquina y por el capataz encargado del control de cada cuatro equipos. Cada uno de los firmantes, se quedaba un

parte y el tercero lo entregaban a la Hermandad.

Dos hombres designados por la Hermandad, llevaban el control del producto de la siguiente forma:

Por la mañana entregaban a cada máquina 10 litros de Kelthane y 20 litros de Tedión; durante el día preparaban los lotes de producto a emplear en la siguiente jornada y finalmente por la noche recogían el sobrante de cada equipo.

Economía del tratamiento. Los datos facilitados a continuación son del año pasado, pues desconocemos los de este, por estar en plena campaña de tratamiento.

Primeramente, hay que destacar que cada equipo en una jornada de trabajo (ocho horas) llegaba a echar 18 tanques de 600 litros, mientras que en tratamientos nor-

El ganadero que tanto tiene que luchar para conseguir una rentabilidad aceptable de su explotación, no se ha dado cuenta que confeccionándose el mismo los piensos, puede reducir el capítulo de gastos considerablemente. Esto es lo que han hecho unos ganaderos de Segorbe y con buenos resultados.

El ganado vacuno productor de leche en la comarca de Segorbe, está repartido generalmente en explotaciones reducidas a una, dos o a lo máximo tres cabezas. Para poder defenderse es imprescindible la unión de los ganaderos. Primero consiguieron unirse en la venta de leche; éste primer paso está conseguido en todos los pueblos de la comarca con buenos resultados: costó mucho, pero no es suficiente. Ahora el ganadero está dando otro paso importante; el unirse para explotar en común ganado

de los establos colectivos al aire libre de Teresa y Viyer. Pero aún se puede avanzar más en la confección de piensos por el propio ganadero, y así ir reduciendo gastos, que es lo mismo que sumar beneficios.

Però la confección de piensos sería un error querer hacerlos, en estas explotaciones reducidas al mínimo, cada ganadero por su cuenta. Primero, porque no se conseguirían adquisiciones importantes en la adquisición de materia prima; segundo porque tendría mucho gasto de mano de obra y tercero porque al final el ganadero se cansaría y se volvería a la situación inicial.

Volvemos a insistir en que es necesaria la unión. Así en Segorbe se reunieron veinte ganaderos con ganas de intentar unir esfuerzos y lanzarse a probar que se podía conseguir con la confección de piensos.

El primer paso consistió en una serie de reuniones, para lograr la fórmula más adecuada con suficiente porcentaje de proteínas y que éstas se complementasen mezclando los productos necesarios que las materias primas pudiesen ser adquiridas con facilidad y que dentro de esto el precio fuese lo más económico posible. La mezcla

- Maíz, 14 kg.
Cebada, 35 id.
Alfalfa, 20 id.
Garrofa, 5 id.
Tercerilla, 10 id.
Torta de Soja, 13 id.
Corrector, 3 id.
Total 100 kgs.

Luego se solicitó información a los laboratorios de correctores, eligiendo el que se creyó más conveniente, una vez comparados precios y resultados que habían obtenido los ganaderos que los habían utilizado.

Vino posteriormente el paso más difícil y engorroso, la compra de las materias primas. Para ello se fueron distribuyendo responsabilidades y en grupos de dos, cada uno se fue encargando de las materias que tenían más contactos y más facilidad para adquirir. Cada vez se ha ido ampliando la información y la experiencia y así se ha conseguido rebajas estimables, gracias a comprar producto en cantidad, como por ejemplo con la cebada, ya que las primeras partidas se compraron a 5'40 pesetas. kg. y ahora se hace a 5 pesetas.

Otro paso de compromiso es la trituración y la mezcla del producto que exige mucha mano de obra. Los ganaderos formaron grupos de cinco y establecieron una rueda para que todos participasen en esta engorrosa faena, debido a que la mezcla se hace hasta ahora a pala, estando convencidos de la conveniencia de comprar una mezcladora que ahorraría mucha mano de obra.

De esta manera se consiguió un pienso de buena calidad. Se llevó a analizar al Laboratorio Pecuuario Regional y contenía tanta riqueza proteínica como el mejor del mercado y superior a muchos otros. El precio conseguido es alentador pues salió a 6 pesetas/kg. Este grupo de ganaderos confecciona los piensos quincenalmente, con una producción mensual de 15.000 kgs., lo que supone aproximadamente, unas 15.000 pesetas de ahorro, cantidad nada despreciable si se tiene en cuenta la pequeñez de las explotaciones.

Los ganaderos que confeccionan en común los piensos para su ganado vacuno encuentran en esto ventajas fundamentales. 1.-Ahorro de precio, como mínimo 1 peseta/kg. 2.-Pienso de buena calidad. En la gran importancia entre los gan-

DECALOGO DEL BUEN CULTIVADOR DE MAIZ

- 1.-REALICE una buena preparación del terreno dando una labor profunda cuanto antes pueda y cuantas labores complementarias sean precisas para mantener el terreno limpio de malas hierbas.
2.-ENTIERRE el estiércol con la labor profunda si no estercoló la cosecha anterior. Si el terreno es suelto y calizo es mejor echarlo en primavera. Si es arcilloso, frío y compacto es mejor distribuirlo en otoño.
3.-ABONE, antes de sembrar, con nitrógeno, fósforo y potasa consultando previamente las cantidades que le son precisas a su tierra.
4.-ADQUIERA el ciclo de maíz híbrido más adecuado a sus fincas. Cuanto más tiempo permanezca en el terreno más producción le dará.
5.-SIEMBRE lo antes posible, cuando no sean de temer heladas tardías. Hágalo cuando la temperatura media alcance los 10-12 grados y con el terreno seco, no enterrando demasiado la semilla. Lo mejor es hacerlo a unos tres centímetros de profundidad.
6.-RETRASE lo más posible el primer riego, hasta que vea los primeros síntomas de sed en las plantas. De esta manera, obligará a que las raíces del maíz se fijen mejor en el suelo y puedan explorar más volumen de tierra.
7.-ELIMINE las malas hierbas efectuando las escardas necesarias o utilizando herbicidas.
8.-ABONE en cobertura con nitrógeno en una o dos veces según el ciclo del maíz que haya sembrado.
9.-REALICE los tratamientos necesarios contra las plagas, especialmente contra los barrenadores.
10.-NO corte el penacho de las plantas. Si lo hace, ha de tener en cuenta que ello le mermará la producción de grano.

Confección de piensos para el ganado vacuno

El primer paso consistió en una serie de reuniones, para lograr la fórmula más adecuada con suficiente porcentaje de proteínas y que éstas se complementasen mezclando los productos necesarios que las materias primas pudiesen ser adquiridas con facilidad y que dentro de esto el precio fuese lo más económico posible. La mezcla

Maíz, 14 kg. Cebada, 35 id. Alfalfa, 20 id. Garrofa, 5 id. Tercerilla, 10 id. Torta de Soja, 13 id. Corrector, 3 id. Total 100 kgs.

Luego se solicitó información a los laboratorios de correctores, eligiendo el que se creyó más conveniente, una vez comparados precios y resultados que habían obtenido los ganaderos que los habían utilizado.

Vino posteriormente el paso más difícil y engorroso, la compra de las materias primas. Para ello se fueron distribuyendo responsabilidades y en grupos de dos, cada uno se fue encargando de las materias que tenían más contactos y más facilidad para adquirir. Cada vez se ha ido ampliando la información y la experiencia y así se ha conseguido rebajas estimables, gracias a comprar producto en cantidad, como por ejemplo con la cebada, ya que las primeras partidas se compraron a 5'40 pesetas. kg. y ahora se hace a 5 pesetas.

Otro paso de compromiso es la trituración y la mezcla del producto que exige mucha mano de obra. Los ganaderos formaron grupos de cinco y establecieron una rueda para que todos participasen en esta engorrosa faena, debido a que la mezcla se hace hasta ahora a pala, estando convencidos de la conveniencia de comprar una mezcladora que ahorraría mucha mano de obra.

De esta manera se consiguió un pienso de buena calidad. Se llevó a analizar al Laboratorio Pecuuario Regional y contenía tanta riqueza proteínica como el mejor del mercado y superior a muchos otros. El precio conseguido es alentador pues salió a 6 pesetas/kg. Este grupo de ganaderos confecciona los piensos quincenalmente, con una producción mensual de 15.000 kgs., lo que supone aproximadamente, unas 15.000 pesetas de ahorro, cantidad nada despreciable si se tiene en cuenta la pequeñez de las explotaciones.

Los ganaderos que confeccionan en común los piensos para su ganado vacuno encuentran en esto ventajas fundamentales. 1.-Ahorro de precio, como mínimo 1 peseta/kg. 2.-Pienso de buena calidad. En la gran importancia entre los gan-

naderos, pues con la confección de su pienso siempre sabe las materias que lo componen y que estos alimentos de primer orden sin empleo de subproductos de calidad dudosa. Actualmente se va a encargar de la confección de estos piensos la Cooperativa de Segorbe para que se beneficien así todos los ganaderos de la localidad y conseguir aún mayores beneficios derivados de compras de mayor volumen y al disponer de un capital importante hacerlas cuando convenga, cuando el precio sea más favorable, también se dispondrá de almacén adecuado y sería factible la compra de una mezcladora que se amortizará con rapidez y traerá ahorro considerable de mano de obra.

La confección de piensos es un paso más, no el definitivo, poco a poco el ganadero ha de emplear todas las posibilidades que tiene a su alcance, para reducir los costos de producción al mínimo y emprender la lucha por conseguir unos precios de venta máximos. Antonio AZNAR ENGUARDANOS
Agente de Extensión Agraria de Segorbe.

Ministerio de Agricultura

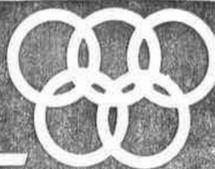
SERVICIO NACIONAL DE CEREALES

Para conocimiento de todos los agricultores se hace público que durante la actual campaña los cultivadores de Maíz y Sorgo obtendrán los siguientes beneficios:

- Subvención del 50% del importe de la semilla.
-Subvención del 20% del valor de los abonos.
-Subvención de 300 ptas./Ha. en los tratamientos contra el taladro o barrenador, y de 200 ptas./Ha. en los tratamientos contra los gusanos del suelo.
-Subvención del 20% en las construcciones de almacenes e instalaciones de desgrane y deseado.
-Seguridad de venta de la cosecha a un precio de garantía.
Para obtener más información, los interesados pueden dirigirse a la Jefatura Provincial del Servicio Nacional de Cereales, calle de Bartolomé Reus, núm. 11; o a la Jefatura Agronómica y Hermandades de Labradores.



# Vida deportiva



## Conferencia sobre hockey sobre patines, carreras y patinaje artístico

Como anunciamos en nuestra anterior crónica, es ya una realidad la celebración de una conferencia sobre patinaje, que correrá a cargo de D. León del Pino, Presidente de la Federación Valenciana de Patinaje, quien nos deleitará en una amena charla, que tratará sobre «los comienzos del deporte del patin» encaminada a inculcar los primeros conocimientos del patinaje, seguidamente se proyectarán unas interesantes películas sobre partidos del Campeonato Mundial de Hockey sobre patines, entre España y Francia y entre España y Portugal, siendo comentadas las jugadas por el mismo conferenciante.

La Delegación de Juventudes y la Delegación castellonense de Patinaje, organizadoras de la misma, han puesto como fecha de su celebración el sábado día 19 del presente mes de Abril y lugar, el Hogar de Flechas «Francisco Franco», situado en la Plaza Sogueros núm. 2, junto al edificio de Hacienda. Respecto a la hora, para que puedan acudir el mayor número posible de simpatizantes de ambos sexos y de todas las edades, será a las 7.30 de la tarde, pudiendo adelantarse que la entrada será completamente gratuita.

### PROXIMA PRUEBA DE HABILIDAD SOBRE PATINES

Con motivo de la inauguración del Pabellón de Deportes, se está organizando, por la Delegación de Juventudes, una semana deportiva en la que tendrán entrada todos los deportes y como no, también estará representado el patinaje, que día a día va tomando gran auge en nuestra ciudad. Se está tratando de acoplar en el programa deportivo una prueba de habilidad sobre patines y a ser posible la actuación de una patinadora en patinaje artístico. En sucesivas informaciones les daremos más detalles al respecto, confirmándoles el día y la hora de su celebración.

Cuanto jóvenes patinadores de ambos sexos, deseen tomar parte en esta prueba, habrán de solicitar su inscripción a D. José María Musné Mundo, domiciliado en la calle Conde Pestagua núm. 5, Casa Casañ.

En esta clase de competiciones en que juegan un papel muy importante, tanto el cronómetro como las penalizaciones de los corredores, hacen de la misma una prueba vistosa, divertida y muy entretenida, tanto para el participante como para cuantos la presencian, la incertidumbre de quien será el vencedor, está en el ánimo de todos, hasta que el último corredor ha finalizado su recorrido. Siendo así, esperamos presenciar, bajo el magnífico marco del Pabellón de los Deportes, orgullo de nuestra ciudad, una competición muy emocionante, con mucho público y abundantes participantes, ello es nuestro mayor deseo en beneficio del patinaje y del deporte en general. — STICK.

## Pasiequito ha renovado contrato con el Sabadell

SABADELL (Barcelona), 12. (Afl). — Bernardino Pérez «Pasiequito», ha renovado esta tarde su contrato como entrenador del Centro de Deportes Sabadell.

La próxima temporada 1969-70 será la sexta que «Pasiequito» está al frente de la dirección técnica del equipo vallesano. Llegó cuando el Sabadell militaba en Tercera División, con el que ascendió a Segunda, posteriormente a Primera, desempeñando sus funciones a plena satisfacción de la junta directiva del Club y jugadores.

## Esta mañana, primera prueba del Campeonato Mundial de Moto-cross en Barcelona

**E**STA mañana, con el VIII Gran Premio de España, X Internacional de Barcelona, III Trofeo Carlos Badell de Moto-Cross, se inicia en Cataluña el Campeonato Mundial de la especialidad, con la participación de 18 países.

Por segundo año, Peña Motorista Diez por Hora de Barcelona, celebrará esta, la más importante confrontación de Moto-Cross que se celebra en España, en el circuito del Vallés, Sabadell-Tarrega.

Ni qué decir tiene que a esta prueba han acudido los más destacados especialistas europeos y norteamericanos, y que España pondrá en liza a sus mejores hombres.

También hemos de informar a nuestros lectores de que varios directivos del Moto Club Castellón, se encuentran desde ayer por la mañana en Barcelona, para tener contactos con los federativos nacionales, con los organizadores de esta gran prueba, y aprovechar en lo que pueda ser la estancia de tantos corredores internacionales, entre los que hay muchos que ya se habían dirigido al Moto Club

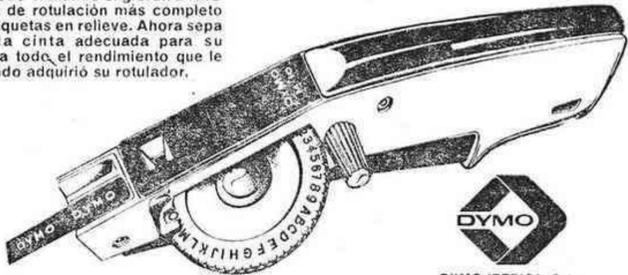
Castellón para participar en la Prueba Internacional del 14 de septiembre, y de ser posible poner algún contrato ya en claro. Lo cierto es que una vez más el Moto Club Castellón acude al escenario más fuerte, para ver lo que sucede y para tener una prueba que aun faltan meses, medio hilvanada.

Respecto a la prueba de hoy, hemos de manifestar que bajo la organización de Peña Motorista Diez por Hora el éxito está garantizado, y tras los ya numerosos entrenos efectuados antes de la prueba, a la vista de los participantes, la lucha se presenta muy dura para la consecución de los primeros puntos en el Mundial de Moto-Cross 1969, en el que máquinas y pilotos españoles quieren ocupar lugares destacados. — ESCAPE.

Vino bueno, vino bien  
**VINO VIÑALAR**  
Teléfono 22-44-72 — Castellón

**UN SEGURO DE VIDA PARA SU MADYMO**  
CINTA DYMO

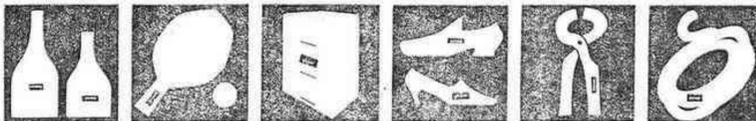
Vd. acertó, eligió DYMO, y como Vd. millones de usuarios en todo el mundo eligieron DYMO como el sistema de rotulación más completo para producir etiquetas en relieve. Ahora sepa elegir también la cinta adecuada para su DYMO y obtenga todo el rendimiento que le aseguraron cuando adquirió su rotulador.



DYMO IBERICA, S.A.  
Via Augusta, 24-26 - Barcelona (6)

De venta en Librerías y establecimientos del ramo.

PROTEJA LA VIDA DE SU "DYMO" USANDO SU PROPIA CINTA "DYMO"



desde luego

**Corbero**  
servicio seguro

### AUTOMOVILISMO

## Dos trofeos del Gobernador Civil para el I Rallye Magdalena

**N**UESTRA primera autoridad Provincial, el Excmo. Sr. Gobernador Civil D. Fernando Pérez de Sevilla y Ayala, ha concedido para la prueba organizada por el Automóvil Club Castellón para el día 27 de los corrientes, I Rallye Magdalena, dos magníficos trofeos, que se disputarán entre los equipos participantes en la prueba.

### DOS TROFEOS DE LA DELEGACION PROVINCIAL DE INFORMACION Y TURISMO

También la Delegación Provincial de Información y Turismo entrega para colaborar con este I Rallye Magdalena, que tiene como todos los que se organizan en Castellón su parte turística, en esta ocasión aparte del recorrido esa parada con almuerzo en el Hotel Las Fuentes de Alcebre, gran complejo turístico-deportivo, que tendrá un buen núcleo de visitantes en esta ocasión con motivo de este Rallye, al que como en cada ocasión seguro que la organización tendrá en sus actos la presencia física del Delegado Pro-

### Deportes de Educación y Descanso

#### BALONCESTO

##### FERTIBERIA, 25; SUMINISTROS MARTI, 23

Partido muy interesante por la justeza del partido y las incidencias que el mismo dio.

La primera parte terminó con el parcial de 15-13 favorable al Fertiberia, lo cual demuestra una gran igualdad y la indiscutible superioridad de los sistemas defensivos sobre los aciertos en ataque.

Sigue la igualdad en la segunda parte en la que Suministros Martí con poco banco ve como sus hombres acumulan personalidades y llega el momento en que por las cinco correspondientes penalidades algunos de sus jugadores van abandonando la pista. Llega la eliminación al extremo en que sólo queda en pista dos hombres, por lo que el árbitro Sr. Bernat que hizo un buen arbitraje por aplicación del reglamento, suspende el partido.

El Fertiberia se elevó a la altura de sus posibilidades, aunque el resultado dio un justo vencedor. S. MARTI.—Rodríguez (9), Peris (5), Segarra, Pastor (1), Martí (2), Aris Sales, y Pérez (6).

FERTIBERIA.—Martínez, J. Sanche (2), Puyó, Bombó, Tirado (19), M. Sánchez Sellés (4), Oriells y Salfent.

##### RADIADORES ORDÓÑEZ, 60; EBRO, 37

Tremenda superioridad del equipo metalúrgico de Ordóñez que ha logrado un conjunto de mucha calidad técnica y al que será muy difícil vencer. Con Bagant parece se vislumbran ya como claros favoritos.

Buen arbitraje el del Sr. Bernat. R. ORDÓÑEZ.—M. Tirado (23), Alberó (24), Flores, Muñoz, Gozalbo Bordiá, Bosch, París y F. Bernat (8).

EBRO.—Nácher (3), Vidal (22), Tostado, Edo, Ferrán (19), Betoret, Mata, y Belinchón (2).

##### TALLERES BAGANT, 61; RENAULT, 29

Poca historia tuvo este encuentro, ya que la superioridad del Bagant fue tan manifiesta como indica el marcador. La primera parte con parcial de 27-17 ya nos indicó claramente el mando que Guillén y Forcada ejercieron durante todo el partido.

Renault una vez más da nota de su deportividad, participando en una competición para la que no ha tenido una preparación previa. Su gran mérito, el espíritu de participar que debe ser aplaudido.

T. BAGANT.—Forcada (15), Domínguez (19), Murria, López, Bellés, Jiménez, Guillén (37), Escrig (2) y Pérez.

RENAULT.—Salas, Puero (2), Giménez, Bellés Gil (6), E. Gil (2), Hernández, Soriano y Badenas (19).

## URTAIN DEJO K. O. A SU RIVAL DE AYER EN EL SEGUNDO ASALTO

En el brevisimo combate le derribó en cinco ocasiones

MADRID, 12. (Cronica especial de Pyress, por Jose Maria F. Gaytán). — Urtain "llegó, vó... y se acabó".

En realidad nadie esperaba otra cosa y por lo tanto el público abandonó el Palacio de Deportes plenamente satisfecho. El noruego John Romsaas, que no boxeaba desde el pasado 21 de junio, demostró que no pasaba de ser un aceptable segunda serie, pero que, en el fondo, nada tenía que hacer ante esta desafiada fuerza de la naturaleza que es Urtain.

Resulta imposible describir el combate dada su mínima duración. Los aficionados pedían al español que por lo menos llegara hasta el segundo asalto... y así fue, pero con apuros. Las cuidas de Romsaas se produjeron en cadena a los 80 y 140 segundos del primer asalto y a los 15, 40 y 90 del final, ya que esta quinta fue la definitiva. Tampoco cabe hablar de golpes precisos ya que Urtain pega como puede pero con auténticos cañonazos. Hay que señalar a su favor que "las toma" muy bien, ya que el noruego que sustitua al alemán Stroer le aplicó tres golpes muy precisos que ni siquiera le hicieron pestañear. Como, al mismo tiempo, el español cruzó muy bien los dos manos todo sucedió tal y como estaba previsto: un nuevo K. O. en la carrera de Urtain que pide ya a gritos nuevos y más fuertes rivales, ya que su falta de técnica le compensa de sobra con la fortaleza de su pegada.

Y menos mal que llegó al ring del remodelado Palacio de los Deportes, porque la velada iba por muy flojos caminos, e incluso los minutos de retraso entre el tercero y el cuarto combate, provocaron cierto escándalo en el público que animó sus sibilidos con gritos de "fuera, fuera".

En el primer combate, a doce asaltos, Luis Aisa se proclamó campeón de España de los pesos plumas, título vacante por haberlo dejado Manuel Calvo, al vencer por puntos en doce asaltos a José Arranz, al que ya tuvo ligeramente groggy en el noveno "round" y también en el último. Fue un combate muy espectacular en que ambos pugiles pusieron en juego su máximo ardor, pero sin grandes alardes técnicos, para acabar por imponerse la rapidez y ligereza de Aisa que intentó reiteradamente con mediana fortuna el "bolo-punch". Mereció ganar y lo consiguió.

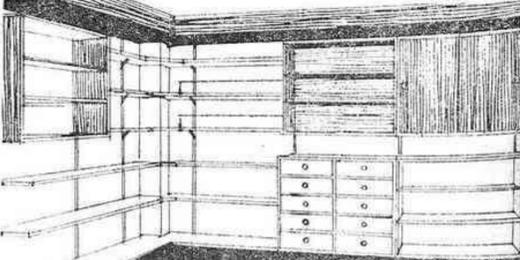
Miguel Velázquez se enfrentó en los pesos ligeros a Tahir Ben Hassen, frente al que hizo una de las mejores peleas de su brillante carrera deportiva. Ambos lucían en-

## Por 7-1 ganó el Reus al Benfica partido de final de la Copa de Europa de hockey sobre patines

REUS, 12. (Afl). — En partido de ida de la final de la Copa de Europa de Hockey sobre Patines jugado en el Pabellón Deportivo de Reus, ante unas 3.500 personas, y en un ambiente de extraordinaria expectación, el Reus Deportivo, actual Campeón de Europa ha vencido al Benfica de Lisboa por 7 a 1 (3-1).

El partido ha sido de aos luto dominio del Reus, alentado coas-tantemente por el público, frente a un Benfica en el que solamente Livramento, ha dado sensación de peligro.

### PARA ESTABLECIMIENTOS TEXTILES



### instalaciones que venden solas

Muebles y estanterías modulares por elementos NORDIA-ASINCO

- mayor capacidad
- mejor presentación
- más ventajas
- mejor precio

Servicio de instalación y atención post-venta en todas las provincias

### Proyectos y presupuestos gratis

Remítanos el cupón adjunto al apartado 1284 - Bilbao, y le facilitaremos información completa sobre las revolucionarias instalaciones.

**NORDIA «ASINCO»**

Don   
Establecimiento  Población   
Dirección

# Vida deportiva

## Esta tarde el Atlético Levante en el Estadio Castalia

### El señor Dauder nos anunció la misma alineación del pasado domingo

**D**e muy interesante puede catalogarse el partido de esta tarde del Castellón contra el Atlético Levante. Muy interesante por el hecho de que los castellonenses vienen obligados ya a no ceder un punto siquiera en el Estadio Castalia. Difícil es el contrincante de hoy, no cabe duda, pero el Castellón debe seguir en esa línea de éxitos que emprendió al comienzo de la segunda vuelta.

El cuadro de la Malvarrosa, el Atlético Levante, es filial oficina de la U.D. Levante. Quiere decir que el conjunto del Grao valenciano saltará al Estadio Castalia con todo el ánimo posible de arrancarle un punto aunque sea a los castellonenses para favorecer

indirectamente a su «padre» titular de Vallejo.

No será, pues, un camino triunfal el encuentro de esta tarde frente a los de la Malvarrosa. No lo será por esas circunstancias dichas y porque el Atlético Levante también es de por sí un equipo peli-groso, joven y fuerte, que no andará en desfallecimientos frente a los ya casi consagrados campeones del grupo. Atención, pues, al Atlético Levante y a jugarle como mandan los cánones en un partido que puede considerarse —engañosamente, claro—, fácil sobre el papel.

ULTIMAS NOTAS DEL CASTELLON

Repetido queda el anuncio de

nuestra tradicional visita a los locales del Castellón en la víspera de cada partido. Estuvimos anoche en el Club castellonense para conocer las últimas novedades del cuadro de la Plana.

De nuevo —en la visita de ayer tarde—, nos encontramos con la nueva de la baja del secretario técnico, Sr. Quincho. El directivo Sr. Villa nos manifestó a nuestra entrada al despacho donde tradicionalmente se efectúan estas charlas entre técnicos del Club e informadores, que el señor Quincho se encontraba nuevamente enfermo. «Esta vez de gravedad», nos dijo. «Esta vez, pues:»

—¿Y qué le pasa al secretario, señor Villa?

—Según se nos ha dicho —nos

dice el señor Villa con ese castellano que le distingue—, el señor Quincho padece de fiebres paratíficas.

—¿Es malo eso, señor Villa?

—Y tomando la palabra el señor Dauder, que se encontraba en el despacho, claro, nos dice éste:

—Es algo así como unas fiebres tifoides.

—¿Está en cama?

—Sí señor. Al menos cuando le he visitado esta tarde, sí.

—¿Es contagioso eso?

—No señor. No pase pena que no va a llegar hasta aquí su fiebre.

—Y ahora, le digo al señor Villa, ¿hace usted las veces de secretario técnico?

—No por Dios. El señor Quincho sigue siendo el mismo. Nosotros, el estar aquí, es solamente para poderles facilitar a ustedes los informadores las notas del día.

—Gracias. Pero la verdad es que a usted le sienta muy bien ese sillón de la mesa.

Y el señor Villa, después de recordarnos una vez más que él no entiende de fútbol, nos dice:

—La verdad es, amigo, que la euforia es completa aquí tras la posición del equipo en la tabla.

Entrar algunos jugadores a firmar la citación que el señor Dauder ha preparado sobre la mesa. Todos firman con el mismo bolígrafo. Sólo Ruiz lo hace con una «Parker» que le regaló la Directiva del Murcia. Por eso se distingue su firma de los demás. Cosa curiosa: sólo pone en la cartulina, «Antonio».

El señor Dauder nos recuerda que acertó al decirnos que si se jugaba bien frente al Reus, se ganaría por muchos goles. Del Torremoré no nos recordó nada porque se encontraba en Valencia en el Hotel Inglés. Le digo al señor Dauder:

—¿Cuántos hombres ha convocado?

—Catorce. A saber: Valle, Nicolau, Celeiro, don Antonio (?), Mozún, Echarrí, Cela, Isaura, Folch, Solaegui, Leandro, Fernández, Lima y Pepín.

—¿Equipo para mañana?

—El mismo del pasado domingo.

Recordemos a nuestros lectores que el equipo del pasado domingo, es: Valle, Celeiro, Ruiz, Mozún; Echarrí, Cela; Isaura, Folch, Solaegui, Leandro y Fernández.

Sigo con el mister:

—¿Alguna medida de precaución para mañana (hoy)?

—La de siempre: concentración en el Hotel del Golf para almorzar todos juntos.

—¿A qué hora, señor Dauder?

—A las doce y media.

Poco después decía a otro informador, por teléfono, que la hora de concentración era para la una menos cuarto. Sería porque llamó después que nosotros convenimos la hora. Se retrasó en un cuarto de hora nuestro compañero informador. Y es que MEDITERRANEO siempre se adelanta a los acontecimientos y nunca falta a nuestros suscriptores cada mañana.

—Señor Dauder: ¿Qué tal va este partido con el Atlético Levante?

—Lo veo algo difícil por el hecho de que el cuadro levantista vendrá a por todas... pensando quizá en la ayuda que pueda ofrecerle a sus mayores del Levante. Pero —sigue—, el Castellón sabe de su responsabilidad y jugará como siempre: a ganar y sin desfallecimientos. Creo —termina—, vamos a ganar bien.

Y nada más preguntamos al señor Dauder.

Finalmente sólo nos queda por recordar que el partido es a las cinco menos cuarto, con arbitraje a cargo del señor Zabal, que ya dirigió el encuentro entre ambos equipos allá en La Malvarrosa en la primera vuelta del torneo.

JOSE TEN V.

**CLAVES del Marcador simultáneo DARDO**

**Primera División**

<b>FUCA</b> AT. BILBAO-PONTEVEDRA	<b>CINZANO</b> CORDOBA-GRANADA	<b>tervilar</b> R. SOCIEDAD-LAS PALMAS
<b>RADIANT</b> VALENCIA-AT. MADRID	<b>PHILCO</b> SABADELL-BARCELONA	<b>IKÉ</b> ESPAÑOL-ELCHE
<b>Ferrys</b> CORUNA-ZARAGOZA	<b>BERTOLA</b> R. MADRID-MALAGA	



**Vista bien vistiendo en Seifar**

Enmedio, 33 CASTELLON

**Signo: convencionales**

El color de las flechas indica: AMARILLO, del tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO 2.º tiempo. — NEGRO, final partido. FLECHA BLANCA, partido suspendido. — FLECHA FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería electrónica.—CUADRADO NEGRO, jugador expulsado. — DISCO ROJO, penalty en contra

**Segunda División**

<b>S</b> SEVILLA	<b>H</b> INDAUCHU	<b>J</b> MESTALLA
<b>M</b> MURCIA	<b>F</b> FERROL	<b>V</b> VALLADOLID
<b>N</b> BURGOS	<b>S</b> ALCOYANO	<b>T</b> CELTA
<b>A</b> ALAVES	<b>B</b> BETIS	<b>I</b> ILICITANO

**Facilitamos medio tiempo y final**

# EALESA

Concesionario



INFORMA A SUS AMIGOS CLIENTES QUE SUS TALLERES Y SERVICIO DE GRUA, FUNCIONARAN EN PERMANENCIA HOY DOMINGO Y LUNES POR LA MAÑANA

GRAN VIA, n.º 20

Teléfono 21 20 84

## La Copa de S. E. el Generalísimo y Campeonato de España de Tiro de Pichón comenzarán esta mañana en el Chalet de la Costa de Azahar

El máximo trofeo, dentro de la especialidad de tiro de pichón, soltado a brazo, se pondrá una vez más en juego a las nueve y media de hoy en el chalet de la Sociedad de Cazadores "San Huberto". Reina gran animación en el mundillo cinegético, esperándose que la afluencia de tiradores sea extraordinaria, ya que en el momento de redactar esta nota tenían anunciada su participación numerosos tiradores de Valencia, Alicante y Castellón, provincias en donde este deporte tiene un gran arraigo, y de otras varias en las que también hay un gran número de practicantes de esta especialidad.

También es esperada la presencia del Presidente de la Federación Española de Caza, D. Jaime de Foxá, a quien acompañarán otras personalidades relacionadas con el deporte cinegético.

La Copa de Su Excelencia el Generalísimo se disputa anualmente entre equipos compuestos por cinco tiradores, quedando en poder de la Sociedad que representan, otorgándose a cada uno de los componentes medallas de plata conmemorativas.

El Campeonato de España individual, está dotado de importantes premios hasta un total de 165.500 pesetas, distribuidas en 60 premios, todos los cuales recibirán además copas o medallas conmemorativas. Pero este año los tiradores de Castellón tienen otro premio a ellos solos dedicado, la

## El VILLARREAL jugará mañana en el Puerto de Sagunto

El partido que debían jugar hoy domingo el Acero y el Villarreal en el Campo del Fornós, de común acuerdo ambos equipos y con la correspondiente autorización federativa, se celebrará mañana lunes, festividad de San Vicente Ferrer, Patrón del Reino de Valencia.

El Villarreal, que ya el pasado martes hizo la hombrada de empatar un partido que venía perdiendo, jugando con un jugador menos por lesión de Simo, tiene para mañana martes ocasión de lucirse de nuevo, restándole algún punto al Acero. Verdad es que ello sería una auténtica proeza, pero no cae dentro de lo imposible.

En Villarreal el partido ha despertado expectación y mañana por la tarde serán muchos los aficionados que se desplazarán con el equipo para alentarle en este interesante encuentro. El partido comenzará a las cinco de la tarde.

C. V. I. L.

**RELOJERIA Y OPTICA FOLCH**

ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS

PLAZA PAZ, 16 CASTELLON

\*\*\*\*\*

**ESTADIO Castalia**

Hoy domingo, día 13 abril - A las 4'45 tarde

Campeonato Nacional de Liga.—Tercera División: Grupo V

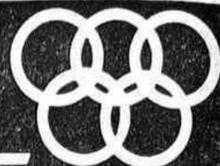
**Sensacional Partido de Fútbol**

**Atlético Levante-C. D. Castellón**

\*\*\*\*\*



# Vida deportiva



## Victoria mínima del Valencia sobre el A. de Madrid

Empataron el A. de Bilbao y el Pontevedra en San Mamés

VALENCIA, 12. (Del corresponsal deportivo de PYRESA, Carlos Senli Esteve). — El Valencia ha vencido al A. de Madrid por 2-1.

### ALINEACIONES

VALENCIA. — Pesudo, Tatono, Anbal, Vidagany, Roberto, Antón, Ciaramunt, Sol, Ansoia, Paquito y Poli.

ATLETICO DE MADRID. — Zubizarain, Colo, Paquito, Melo, Iglesias, Eusebio, Ufarte, Luis, Barricana, Adelardo y Hernández.

ARBITRO: Sr. Bueno, del Colegio Aragonés, que tuvo una actuación deficiente en el orden técnico.

### GOLES

1-0.—El Valencia comenzó presionando intensamente. A los cinco minutos esa presión se tradujo en el primer tanto logrado por Paquito. Fue un centro largo y templado de Ciaramunt, desde la derecha. Ansoa intentó el remate sin alcanzar la pelota y ésta fue a Paquito, quien conectó un buen cabezazo que batió a Zubizarain.

2-0.—Continúan los ataques valencianistas, con juego de precisión y fuerza y a los quince minutos, Sol arranca desde lejos, estando los atacados muy adelantados. Poli remató de cabeza, disputa el balón con Iglesias, y consigue marcar. La pelota, sin gran fuerza, pero muy colocada quedó fuera del alcance del meta visitante.

2-1.—Centro largo y ceñido que fue rematado por Hernández, también de cabeza, a la red.

### INCIDENCIAS

Se registró una buena entrada en Mestalla —unos 50.000 espectadores—. Tiempo excelente y gran expectación por ver si el Valencia conseguía romper el maleficio que pesaba sobre él desde el 5 de enero, ya que desde entonces no había conseguido ganar en su campo. Así fue y ello pareció dejar satisfecho al público.

Hubo jugadas de gran emoción en ambas puertas y en alguna de ellas los defensas utilizaron recursos ilícitos, dentro del área y al borde de la misma. El árbitro señaló todo lo que vio fuera de las zonas de máximo riesgo. De "penalties" no quiso saber nada. Ciaramunt fue derribado por Iglesias cuando iba de cara al gol sin que se señalara falta. Luego, cuando el partido tocaba su fin, Vidagany hizo un "penalty" algo más descarado a Ufarte, pero el señor Bueno estaba ya maniatado por sus tolerancias anteriores y no se atrevió a silbar.

Hubo una jugada muy discutida sobre una mano de Eusebio en lucha con Ansoia dentro del área. El manotazo del rojiblanco fue claro, pero parece que el delantero centro valencianista tocó también el balón con el brazo. El árbitro, que estaba muy lejos optó por guardar silencio una vez más. Ni falta de uno ni del otro.

En el minuto 38 del segundo tiempo, Ciaramunt recibió un pase de Poli y tiró muy fuerte. La pelota dio en el larguero y volvió al campo.

### JUICIO CRITICO

Un partido emocionante en todo momento y con muy buen juego a ratos. En vez de un encuentro de escaso interés por los puntos pareció una final. Cuando el Valencia afluó en la segunda parte, el público se impacientó y tocó palmas de tango, pero al final el respetable quedó contento.

El mejor jugador sobre el campo fue Antón. Formidable de facultades y habilidad. Será pronto el mejor medio de España si sigue en esta línea. Muy bien ambos porteros. Y bien Ansoia, Ciaramunt, Paquito y Tatono.

Con Zubizarain destacaron por los visitantes, que se mostraron como un conjunto de mucha cohesión, el capitán Adelardo, Eusebio, Melo, Paquito, el valenciano Hernández y el ariete Barricana, que estuvo muy batallador, muy valiente y estuvo varias veces a punto de marcar.

### EN SAN MAMES

BILBAO, 12. (Del corresponsal deportivo de PYRESA, Julio Campuzano). — El A. de Bilbao y el Pontevedra, han empatado a 2 goles.

### ALINEACIONES:

AT. DE BILBAO.— Iribar, Betuén, Echeverría, Sáez, Igartua, Larrauri, Estéfano, Argoitia, Arrieta II, Ibañez y Lavín.

PONTEVEDRA.— Cobo, Irulagui, Batalla, Cholo, Calleja, Antonio, Fuertes, Roldán, Barros, Fernández y Odriozola.

GOLES: 20 minutos, 0-1. Fuerte disparo del interior derecha del Pontevedra, que Iribar no pudo detener. 19 minutos del segundo tiempo: 0-2. Echeverría carga a Barros. Se produce falta máxima

# FRANCISCO ESCAPLES vencedor de la segunda etapa CANALS - VILLARREAL en la Vuelta Ciclista a La Ribera (Gran Premio Kolster)

Líder de la carrera, José Albelda, del equipo Pepsi

VILLARREAL, 12. — (Por teléfono de nuestro colaborador, MANUEL TORRO). — El viernes, comienza esta importante prueba, con la inscripción de 56 corredores, y que a una media horaria de 37'695, tiempo empleado por el vencedor de la etapa Francisco Sánchez tras haber recorrido 154 kms, toman parte los equipos Galerías Todo, Pepsi, La Casera Bahamontes, Picadero Damm, y 15 hombres individuales.

Lo más destacado de la jornada fue una escapada de trece hombres, en el km. 51, cuando se escalaba el puerto de la Ollería, puntuable para la montaña.

Este grupo se presentó en la meta con una ventaja de tres minutos sobre el resto de participantes, que fueron entrando en la meta con tiempos variables y en pequeños pelotones.

### SEGUNDA ETAPA

Hoy se corrió la segunda etapa, con el recorrido Canals-Villarreal, 150 kms, habiéndose dado la salida a las tres de la tarde, tras fundar el jersey de líder al corredor Francisco Sánchez, vencedor de la primera etapa.

La marcha es muy rápida y se ve muy claramente que los "Pepis" y los "Caseras" tiran del pelotón con el fin de tantear y gastar energías al equipo del líder, el Picadero. Estos responden muy bien a todas las ofensivas, y se llega al puerto de Cárcer; en el

descenso notamos la primera escapada de la jornada a cargo de Bataller, Pau, Fontelles y Andrés, que en Villanueva de Castellón son reintegrados al pelotón. Los nervios y las ganas de correr predominan en los corredores, y la calma no dura un momento, ya que inmediatamente saltan del paquete Franco y García, a los que se les unieron Vizcaino, M. García, Moreno, Esterlich, Marotos y Gómez. Esto ocurría al paso por Puebla Larga. La alegría duró hasta el paso por Alcira, que se impone una vez más la ley del pelotón. La marcha es rapidísima, más que correr parece se vuela, y al paso por Corbera otra vez ponen tierra por medio ocho protagonistas, que son, Blanco, Rodríguez, Presencia, Duenfias, Pérez Sánchez, Díaz, Martín y Chaffer. Con estas posiciones pasamos por Sueca, con un adelanto sobre el horario previsto de 20 minutos, y a dos kms. más, reagrupamiento general.

En el paso por Sollana se produce la escapada buena de la jornada, que corre a cargo de Díaz, Pau, Rodríguez, Martínez Chillida, Blanco, Monedero y Escaples. La ventaja de los escapados por Sollana es de un minuto 10 segundos. A la salida de Valencia se unen tres hombres más, Albelda, M. Sánchez y Moreno. Por Sagunto la diferencia aumenta a cuatro minutos. De estos diez corredores el más beneficiado es Albelda, ya que prácticamente, es líder de la carrera, y por lo tanto es de los que más trabajan en la escapada. Colaboran Díaz y Pau, compañeros de equipo de Albelda. Entran en nuestra provincia por Almonara, Vall de Uxó, Nules, Burriana, donde una gran multitud de gente aplaude el paso de los co-

redores, siguiéndose por Almonara, Castellón y Villarreal.

Un estupendo final de etapa a cargo de este pequeño grupo, y un magnífico sprint final, que con gran brillantez vence Francisco Escaples.

Villarreal ha respondido una vez más cuidando en gran masa a presenciar la llegada de esta vuelta, y tras entrega de ramos de flores al vencedor de la etapa y al nuevo líder, Albelda, misión cumplida por unas gentiles y guapas señoritas villarrealeses, se dio final a la jornada de hoy.

### CLASIFICACIONES

#### ETAPA DE HOY

- 1.—Francisco Escaples, 3-50-45.
- 2.—J. Moreno, id.
- 3.—J.P. Pau, id.
- 4.—M. Blanco, id.
- 5.—M. Sánchez, id.
- 6.—F. Monedero, id.
- 7.—J. Albelda, id.
- 8.—J. Martínez, id.
- 9.—J. Díaz, id.
- 10.—A. Martos, 3-54-24.
- 11.—F. Chaffer, 3-54-24.
- 12.—M. García, 3-54-52.
- 13.—A. Casero, id.
- 14.—V. Fontelles, id.
- 15.—D. Torres, id.
- 16.—E. Bataller, id.
- 17.—F. Giner, id.
- 18.—J. Grande, id.
- 19.—J. Pérez, 3-57-49.
- 20.—J. Martínez, 3-57-49.

Se clasificaron hasta un total de 46 corredores.

### GENERAL

(Tras la segunda etapa)

- 1.—J. Albelda (Pepsi) 7-59-06.
  - 2.—A. Martos (Picadero) 8-02-43.
  - 3.—V. Fontelles (P.D.) 8-03-11.
  - 4.—J. Martínez (P.D.) 8-04-06.
  - 5.—M. Blanco (Picadero) 8-04-14.
  - 6.—J. Díaz (Pepsi) 8-04-16.
  - 7.—J. Pérez (P.D.) 8-06-08.
  - 8.—F. Sánchez (Picadero) 8-06-18.
  - 9.—M. Iborra (Pepsi) id.
  - 10.—J. Manzanque (Casera) id.
  - 11.—J. Vizcaino (Galerías Todo) id.
  - 12.—Demetrio Martí (Pepsi) id.
  - 13.—S. Fernández (Casera) id.
  - 14.—F. Granell (Casera) id.
  - 15.—J. Vallis (Galerías Todo) id.
  - 16.—G. Martí (Pepsi) id.
  - 17.—M. Escaples (P.D.), id.
  - 18.—M. Sánchez (Picadero) 8-06-37.
  - 19.—F. Monedero (G. Todo) id.
  - 20.—J. Grande (Werner) 8-08-11.
- Clasificándose hasta 46 corredores.

### POR EQUIPOS

- 1.—Pepsi, con 24-09-40.
- 2.—Picadero, 24-13-15.
- 3.—La Casera, 24-18-54.
- 4.—Galerías Todo, 24-19-13.
- 5.—Werner, 24-42-08.

### EL TROFEO CAFETERIA SEDRE SE LO ADJUDICA JUAN VICENTE RIBERA, DE CASTELLÓN

Como se anunció, el Club Ciclista Villarreal había preparado una serie de pruebas, para infantiles y juveniles, como actos preliminares a la llegada de la vuelta a la Ribera.

Las infantiles se disputaron en tres mangas, agrupados por edades. Primero lo hicieron niños de 9 años, después los de 10 y por último por menores de 8 años.

En la primera tanda venció Pesudo; en la segunda Sempere y en la última, la más simpática y espectacular, tras un refido sprint, venció Pedro Luis Villar.

Los juveniles se disputaron dos pruebas; una de eliminación que venció Juan Vicente Ribera, y en la de puntuación por sprints que venció Arquimbau. La suma de puntos conseguidos nos dio la siguiente clasificación:

- 1.—Juan Vicente Ribera, 24 puntos.
  - 2.—José Ramón Doménech, 21.
  - 3.—Vicente Arquimbau, 20.
  - 4.—Vicente Segarra, 20.
  - 5.—Juan Martínez, 13.
- Seguendo a continuación Jesús Bravo, Manuel Alandés, Francisco Martí, Manuel Belengué, Luis Juan y Santiago Traver, retirando se en la prueba Alberto Perales y José Ignacio Sanchis.

### MAÑANA TERCERA ETAPA

Mañana con la disputa de la tercera etapa Villarreal-Benifayó de 155 kms. y con nuevo líder en la carrera se saldrá de Villarreal a las nueve horas y desde Benifayó, les seguirá informando de la prueba, D. Juan Bautista Cherta.

## Fútbol Infantil del Frente de Juventudes

La fase de sector se celebrará en Castellón

UNA gran noticia para los aficionados castellonenses es sin duda alguna la que Castellón va a ser escenario de la fase de sector del Campeonato de España de Fútbol Infantil, en el que tiene que participar el equipo que representará a nuestra Provincia.

Los Campeonatos de Fútbol Infantil que organiza año tras año la Delegación de Juventudes goza en Castellón y su Provincia del mayor prestigio y popularidad en sus diferentes fases.

Hace poco finalizó el Campeonato Provincial con la victoria rotunda e indiscutible del C. D. Castellón, que de esta forma se convierte por segunda vez consecutiva en el representante de nuestra provincia para las fases superiores. Ahora llega la fase de Sector que es la que sirve para designar a los participantes en la fase final y precisamente Castellón ha sido elegido como escenario de la misma en las fechas del 26 y 27 de los corrientes.

En el Sector que vamos a presenciar los castellonenses participan los equipos campeones de Albacete, Alicante, Valencia y nuestro C. D. Castellón, lo que viene a representar sin lugar a duda uno de los sectores más fuertes e interesantes.

La muchachada albinoegra está animadísima como pocas veces hemos visto. El firme propósito de ofrecer en su propio feudo las mejores satisfacciones a la hinchada castellonense, nos hace presumir vamos a tener una gran competición de la que esperamos poder ofrecer en breve una más amplia información con los datos de los equipos participantes y todo aquello que pueda orientar al aficionado para esas grandes jornadas del 26 y 27 que la Delegación de Juventudes va a brindarnos.

### EL DOMINGO, NUEVA JORNADA DEL TROFEO JEYLO

En el Campo Municipal de Deportes se celebrará el próximo domingo una nueva jornada del "Trofeo Jeylo", que organiza el Comité de Competiciones de la Delegación Provincial de Juventudes.

La totalidad de los partidos tienen mucho interés y estamos seguros que atraerán muchos aficionados hasta el Campo Municipal de Deportes.

- Los partidos a disputar son los siguientes:
- A las 8'45. — Santos-Luises.
  - A las 9'45. — Torrot-P. Barça.
  - A las 10'45. — Muchachos-C. D. Castellón.
  - A las 11'45. — San Pedro-U. B. Germán.
  - A las 12'45. — Inter-Jeylo.

Con ello la jornada de este domingo tiene mucho interés y más si tenemos en cuenta la actuación del C. D. Castellón, que deberá mostrarnos sus muchas posibilidades para los Campeonatos de Sector.

Así, pues, esperamos acudir mucho público para aplaudir el juego de estos muchachos.

## El Sevilla ganó al Murcia por 2-1

SEVILLA, 12. — (Del corresponsal deportivo de PYRESA, Martín Benito). — En partido jugado esta noche, el Sevilla ha vencido al Murcia por 2-1.

### ALINEACIONES

SEVILLA. — Rodri, Chacón, Costa, Toni, Pazos, Santos, Polo, Bergara, Eloy II, Fernando y Lebrón.

MURCIA. — José Luis; Robles, Villacampa, Rebellón, Ramos, Erviti, Terol, Silvio, Ilundain, Abenza y Juan Antonio.

### ARBITRO

Sr. Santana Páez, de Las Palmas, bien.

### GOLES

1-0, 5 minutos. — En la salida de una falta, falla el portero murciano y Eloy II remata a puerta vacía.

2-0, 55 minutos. — Centro de Lebrón y Polo remata.

2-1, 79 minutos. — Centro largo de Ramos, que cabecea Silvio y Abenza marca.

### INCIDENCIAS

Buena temperatura. Partido noc-

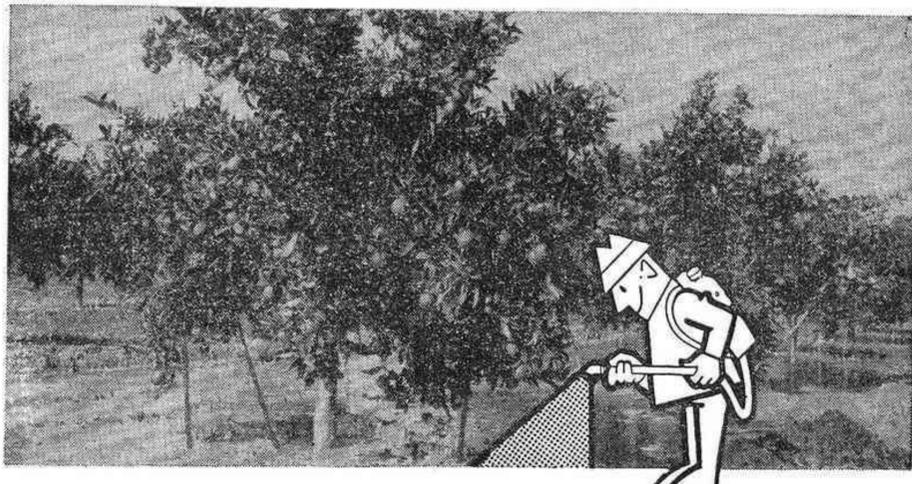
turno con bastante asistencia de público.

### JUICIO CRITICO

Ha salvado el Sevilla un ostáculo bastante grande al vencer al Murcia por 2-1 en partido que resultó muy movido por ambos bandos y en el que los 22 jugadores se entregaron con tesón. Ha causado excelente impresión el conjunto pimentonero a lo largo de los 90 minutos de juego y, de no haberse producido el fallo inicial de su portero José Luis, el resultado hubiese sido mucho más incierto y la pugna más emocionante.

No se encerró el equipo visitante, que presentó batalla de tú a tú al Sevilla, aunque a veces más dominado por el empuje de los locales, que prestaron más a base de coraje. El equipo hispalense ha jugado uno de los mejores encuentros de la temporada.

En el Sevilla todos cumplieron, pero merecen destacarse Toni, Chacón, Eloy II y Lebrón. Por el Murcia, Villacampa, Robles, la línea media y la delantera, menos acertada por el marcaje de los sevillistas.



## GRAMOXONE® deja limpias de hierbas sus plantaciones de agríos, frutales y viveros

- NO DEJA RESIDUOS NI ACUMULACIONES NOCIVAS EN EL TERRENO
- No afecta, por tanto, a raíces (barbada) ni al resto del arbolado aunque sean plantonadas
- Es extremadamente fácil de aplicar, y evita labores, aumentando el enraizamiento.
- Reduce costos, incrementando los rendimientos y mejorando el arbolado.
- Indicadísimo para el NO CULTIVO o SEMI-NO CULTIVO (tratamiento de "ruedos" o zonas de "goteo" y caballones)
- Producto único e indispensable para el viverista
- Consulte con los SERVICIOS DE EXTENSION AGRARIA u otros ORGANISMOS TECNICOS DEL ESTADO

Herbicida exclusivo de:



- Nuestro departamento de Promoción Técnica le ofrece: Una demostración o una muestra gratuita en:

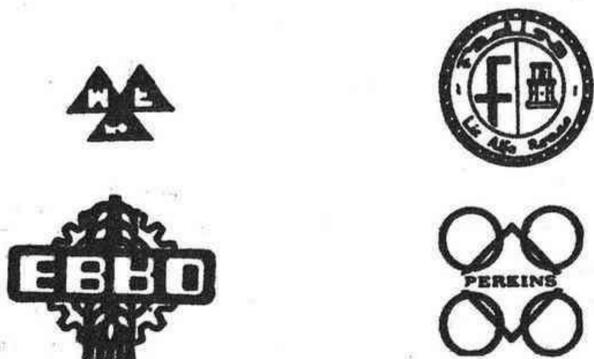
- VALENCIA General Tovar, 2 Telf. 21 51 74 - 21 79 08
- GANDIA José Antonio, 9 Telf. 87 37 61
- CASTELLON Antonio Guinot G. C/ San Isidro Labrador, 13 Coop. S. Isidro C/. Hermanos Bou, 33 Coop. Cámara Agrícola C/. Ronde Magdalena, 41 Coop. Agrícola Fertilizadores C/. Ronda Mijares, 103

ZELTIA AGRARIA: PARA UNA AGRICULTURA MAS SANEADA Y MAS RENTABLE

# Trinitario Betoret Esteller

Ronda Mijares, 123 - A  
Teléfonos 21 38 05 - 21 39 47  
**CASTELLON DE LA PLANA**

Estación de servicio Maset



CONCESIONARIO OFICIAL DE  
**MOTOR IBERICA, S. A.**

Instalaciones y estación de servicio Cremor



Les ofrece sus servicios  
en sus distintas secciones de:  
**Estaciones de Servicio**  
**VENTA DE**  
**Camiones**  
**Tractores**  
**Furgonetas**  
**Maquinaria**  
**Agrícola**

Con sus correspondientes  
**Recambios legítimos de Fábrica**

Vista parcial estación de servicio ESSA

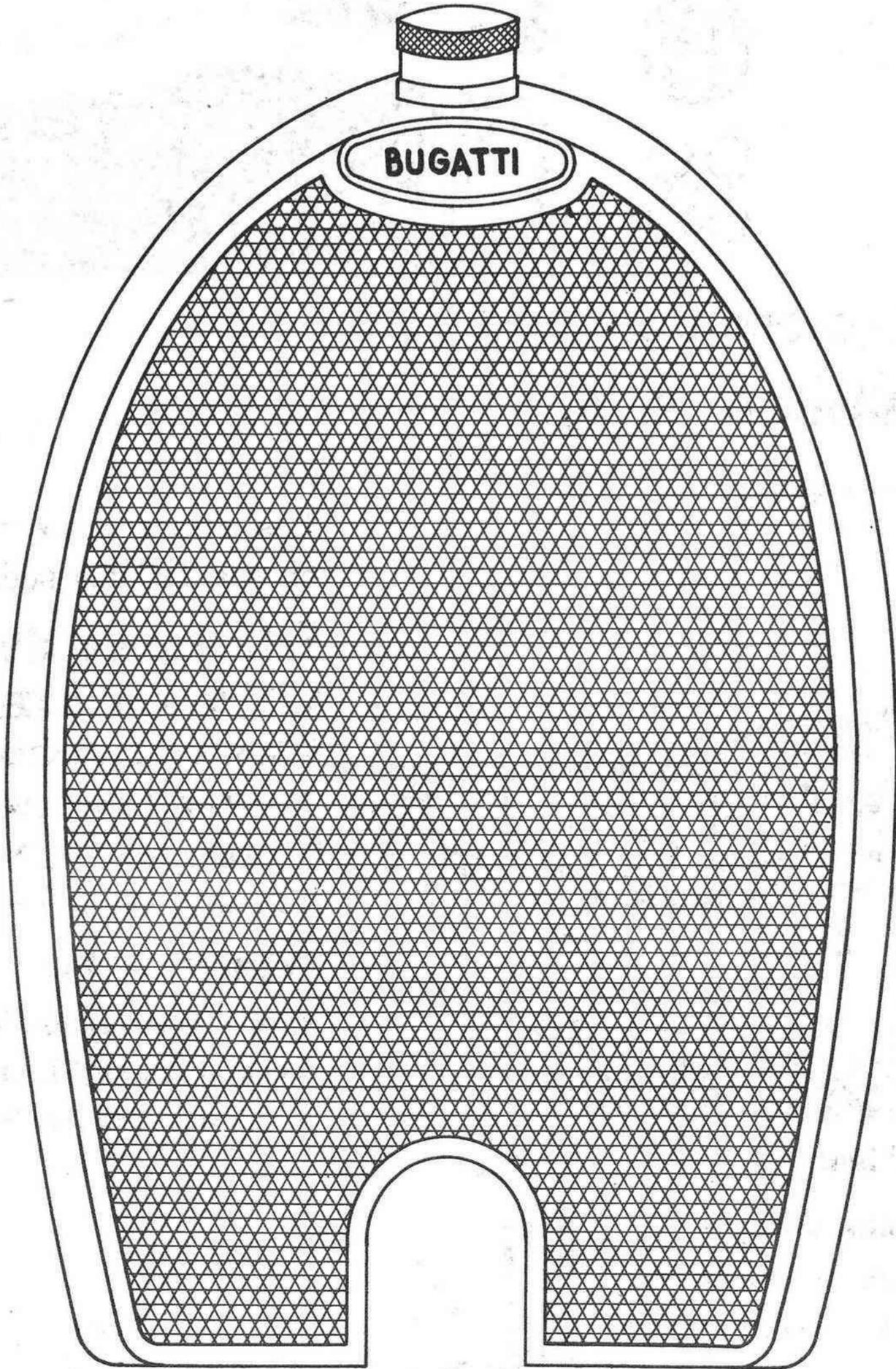
**Así como también:**

- Agencia de Transportes**
- Maquinaria para Excavaciones**
- Compra - Venta de Automóviles**
- Alquiler de coches sin conductor**
- Lavado y engrase de toda clase de vehículos**
- Talleres de Reparaciones**
- Cubiertas Pirelli**
- Seguros OMNIA**
- Visítenos una vez y será cliente perpétuo**



# ORDONEZ

LIMPIEZA Y REPARACION DE RADIADORES.  
DEPOSITOS DE COMBUSTIBLE.



RADIADORES ESPECIALES Y DE COMPETICION.  
REFRIGERADORES DE ACEITE.

ORFEBRES SANTALINEA, 11 TEL. 22 34 94 - 22 29 62. CASTELLON

